

ببلوغرافيا التاريخ الشفوي الفلسطيني

(مع تركيز خاص على قضايا المرأة الفلسطينية)

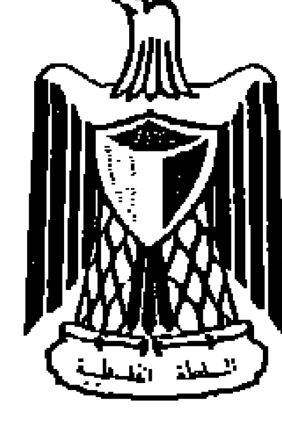
Bibliography of Palestinian Oral History

(With a special focus on Palestinian Woman)

إدارة تخطيط وتطوير
مشاركة المرأة

إعداد وتحرير
د. فيحاء عبد الهادي

Compiled and Edited by
Dr. Faiha Abdulhadi



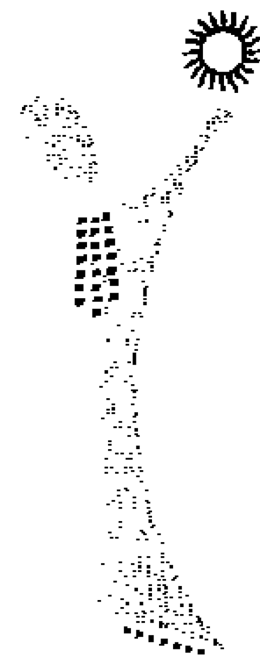
السلطة الوطنية الفلسطينية

بيبلوغرافيا التاريخ الشفوي الفلسطيني

(مع تركيز خاص على قضايا المرأة الفلسطينية)

Bibliography of Palestinian Oral History

(With a special focus on Palestinian Woman)



ادارة تخطيط وتطوير
مشاركة المرأة

إعــداد وتحــرير
د. فيحــــاء عبد الهــادي

Compiled and Edited by
Dr. Faiha Abdulhadi

إدارة وتخطيط وتطوير مشاركة المرأة/ وزارة التخطيط والتعاون الدولي

تلفون 4-02-2961860 فاكس 9-02-2961857 ص.ب: 54319 القدس، 1336 رام الله.

Home page of DGPD/ http://planning.pan.net/gender/index.htm

Directorate of Gender Planning & Development

Ministry of Planning & International Cooperation

Tel 02-2961860-4 Fax 02-2961857-9 P.O.Box 54319. Jerusalem, 1336 Ramallah.

Home page of DGPD/ http://planning.pan.net/gender/index.htm

الطبعة الأولى/ تشرين الأول 1999

First Edition/ October 1999

تصميم الغلاف والإخراج الفني: الناشر للدعاية والإعلان، البيرة

Layout and Cover Design: Al Nasher Advertising Agency, Al-Bireh

المحتويات

Contents

شـــكـــر وتقـــديـــر

تشكر إدارة تخطيط وتطوير مشاركة المرأة فريق العمل من باحثات وباحثين ساهموا في إنجاز هذه البيبلوغرافيا.

نشكر الباحثين: **عماد عبد العزيز** من فلسطين، **يحيى أسعد** من الأردن. والباحثة: **منى أسعد** من سوريا، الذين قاموا بجمع المادة المطلوبة، ونخص بالشكر الباحثتين: **هالة منصور وربى السالم** اللتين ساهمتا مساهمة فعالة في هذه البيبلوغرافيا حيث قامتا (بالإضافة إلى جمع المادة) بكتابة البيلوغرافيا التحليلية باللغة العربية (هالة منصور) وباللغة الإنجليزية (ربى السالم).

تشكر الإدارة المؤسسة الفلسطينية للتبادل الثقافي التي قامت بترجمة البيبلوغرافيا المكتوبة باللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية والبيبلوغرافيا المكتوبة باللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية، ونخص بالذكر د. **حنا عبد النور** الذي قام بعمل دؤوب من خلال المؤسسة.

نشكر الآنسة **رندة كمال** – مسؤولة المكتبات في جامعة القدس – التي اطلعت على المادة قبل نشرها وأضافت ملاحظات دقيقة علمية إلى المادة.

نخص بالشكر أيضاً البرنامج الإنمائي لمساعدة الشعب الفلسطيني (U.N.D.P) بمساندته لنا على الاستعانة بخبرة د. **فيحاء عبد الهادي** ضمن برنامج الاستفادة من الخبرات الفلسطينية من الخارج (TOKTEN) كما نخص بالذكر الحكومة الهولندية التي يأتي هذا الكتاب ضمن منحتها المقدمة لدعم الإدارة.

الإدارة العامة لتخطيط وتطوير مشاركة المرأة

ACKNOWLEDGEMENTS

The Directorate of Gender Planning and Development, DGPD, would like to thank the research team, who took part in carrying out this bibliography:

Imad Abd al-Aziz from Palestine, **Yahya Asad** from Jordan, and **Muna Asad** from Syria for the gathering of the material each in his own area.

But especially, **Hala Mansour** and **Ruba Al-Salem**, who, in addition to the collection of the material, had an active participation in the implementation of this bibliography through the writing of the annotated bibliography in Arabic (Hala Mansour) and in English (Ruba al-Salem).

The DGPD would like also to thank the Palestinian Association for Cultural Exchange (PACE) for the translation of the bibliography, written in Arabic into English, and that written in English into Arabic. In this regards, the steadies efforts of PACE member **Dr. Hanna Abdel Nour** are well appreciated.

Our thanks are also extended to Director of the Libraries of Al-Quds University **Miss. Randa Kamal**, who revised the material

before its publishing and enriched it with her accurate and scientific remarks.

Acknowledgment is also addressed to the United Nations Development Program to the Aid of the Palestinian People (UNDP) that supported us in recruting the expertise of **Dr. Faiha Abdulhadi**. U.N.D.P support came through the Palestinian program of "Transfer Of Knowledge Through Expatriate Nationals" (TOKTEN), that is aimed to utilize the efforts of Palestinian experts from abroad.

Special gratitude is addressed to the Government of Holland that adopted publishing this book in its program for the support of the DGPD.

The General Directorate of
Gender Planning and Development

تمهيد

لقد اتخذت إدارة تخطيط وتطوير مشاركة المرأة قرارها بتوثيق التاريخ الشفوي للمرأة الفلسطينية ضمن سلسلة النشاطات التي تنفذها المؤسسات الفلسطينية، في الذكرى الخمسين على النكبة.

وتمشياً مع التوجهات العالمية في تقوية النساء مما يساهم في تغيير الصور النمطية السلبية للمرأة عبر إبراز الصور الإيجابية لها بمختلف الوسائل، كان توثيق التاريخ الشفوي للمرأة واحداً منها، باعتباره يضع النساء ضمن منهجية جديدة تتمثل في عملية نقل دورهن من المحكي إلى المكتوب والموثق.

وحين فكرت إدارة تخطيط وتطوير مشاركة المرأة في التأريخ الشفوي لتاريخ المرأة السياسي، كان لا بد من مراجعة الأدبيات التي صدرت حول التأريخ الشفوي الفلسطيني بشكل عام وتأريخ المرأة الفلسطينية الشفوي بشكل خاص مما جعلها تعمد إلى برنامج استقدام الخبرات الفلسطينية الذي ينفذه البرنامج الإنمائي للأمم المتحدة UNDP في الاستعانه بخبرة د. فيحاء عبد الهادي لكتابة المراجعة النقدية والإشراف على جمع المعلومات المطلوبة لهذا الهدف.

كان لا بد من جمع المادة المطلوبة من مكتبات مختلفة من فلسطين، الأردن، سوريا ومصر، من اجل اجراء المراجعة النقدية المطلوبة. كانت هذه أولى خطوات تبلور فكرة ضرورة وجود

بيبلوغرافيا يضمها كتاب يحمل عنوان بيبلوغرافيا التاريخ الشفوي الفلسطيني بالتركيز على قضايا المرأة.

ولأن الشعب الفلسطيني موزع في مناطق اللجوء المختلفة، كان لا بد من اختيار باحثات لجمع المادة من كافة مناطق اللجوء و كان تدريبهن ضرورياً، ومن أجل تحقيق هذا الهدف اتخذت د. فيحاء عبد الهادي الخطوات التالية:

● اتفقت مع باحثات/ين من فلسطين، الأردن، سوريا، مصر على خطوات جمع المادة.

● زودت الباحثات/ين بقراءات حول التاريخ الشفوي وتمت مناقشتهم فيما قرأوا.

● طلبت من الباحثات/ين شراء أو تصوير الكتب، المقالات، الأبحاث التي تتعلق بالموضوع، وتزويد الإدارة بها لتكوين مكتبة تضم كتباً، مقالات ودراسات في التاريخ الشفوي.

● صنفت ما جمع إلى قسمين: بيبلوغرافيا/بيبلوغرافيا تحليلية.

● عهدت إلى الباحثتين المكلفتين بجمع المادة من مصر بكتابة بيبلوغرافيا تحليلية للكتب والمقالات التي تم جمعها باللغتين العربية والإنجليزية.

● أجرت تدقيقا وتحريرا لما تم كتابته باللغتين: العربية والإنجليزية، كما أضافت العديد من المراجع التي أسفر عنها البحث باللغتين العربية والإنجليزية.

● اتفقت مع المؤسسة الفلسطينية للتبادل الثقافي على ترجمة البيبلوغرافيا المكتوبة باللغة العربية إلى اللغة الإنجليزية والمكتوبة باللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية حتى يتسنى للباحثات/ين العرب والأجانب الاستفادة من هذه البيبلوغرافيا.

لا ندعي أن هذه البيبلوغرافيا (للتاريخ الشفوي الفلسطيني بالتركيز على المرأة) متكاملة، هي نواة نأمل أن تغتني بملاحظات وإضافات الباحثات/ين في حقل التاريخ الشفوي.

نحن نحتفظ في مكتبة الإدارة بعدد كبير من المراجع التي تم حصرها في البيبلوغرافيا ونأمل تزويدنا بأية مراجع لم نتمكن من العثور عليها أو أية مراجع جديدة.

مع أملنا بتحقيق الهدف المرجو من هذا الكتاب.

زهيرة كمال

مدير عام/ إدارة تخطيط

وتطوير مشاركة المرأة.

PREFACE

The Directorate of Gender Planning and Development decided to implement documenting the Oral History of the Palestinian Woman and to include this activity as participation in the actions taken by the Palestinian institutions to commemorate the fiftieth anniversary of the Nakba. Moreover documentation of the Oral History of the Palestinian Women will assist in the global orientation towards strengthening her stand in order to change the negative stereotypes by projecting the positive images in Palestinian history. One of these approaches was to record the Oral History from the Palestinian woman directly in a new methodology that reinstates their role and changes this role from the verbal unrecorded stories to the authenticated and documented events.

At the time the Directorate of Gender Planning and Development thought of writing an Oral History of the Palestinian Woman's political history, it became necessary to review the existing literature about the Palestinian oral history in general and the Palestinian woman oral history in particular. This made the DGPD utilize the efforts of Dr. Faiha Abdul-Hadi to prepare the required study, and to supervise all the information collection needed for this purpose and writing of the relevant critique.

It was indispensable to collect and read the literature from libraries in Palestine, Jordan, Syria, and Egypt. This was the first step towards implementing the idea of assembling the bibliography in a book that has been entitled: Bibliography of Palestinian Oral History with a Special Focus on Palestinian Woman. To achieve this goal Dr. Faiha Abdul-Hadi adopted the following steps:

- She supplied the researchers, with reading materials about oral history that she discussed with them later.
- She asked the researchers, to buy or photocopy the books, articles, and researches related to the subject, and to send these to the DGPD in order to create a library that comprises books, articles and studies about the Oral History.
- She classified what was collected into two categories: Bibliography and Annotated Bibliography.
- She assigned the researchers from Egypt to write the annotated bibliography of the collected books and articles written in Arabic and English languages.
- She carefully examined and edited what was written in Arabic and English, and added many references that were revealed by the research in both languages: Arabic and English.
- She agreed with the Palestinian Association for Cultural Exchange to translate the bibliography that was written in Arabic into English, and vice-versa, so that Arab and foreign researchers, would be able to profit from this effort.

We do not claim that the Bibliography of Palestinian Oral History with a Special Focus on Palestinian Woman is comprehensive. It is a kernel that we wish to see enriched with the remarks and additions of the researchers, in the field of Oral History. In the library of the DGPD we keep a number of references that were mentioned in the bibliography, and we hope that we will be able to collect more and to keep updating the library with any new references that come up in the future.
Hoping that this book has achieved its gools.

Zahira Kamal

General Director / Directorate of Gender Planning and Development

Abbreviations   اختصارات

Abbreviation	The Word	الكلمة	الإختصار
p.	page	صفحة	ص.
ed.	edition	طبعة	ط.
		جزء	ج.
pp.	pages		
V.	volume	مجلد	مج.
No.	number	عدد	ع.
* [s.n.]	without publisher	دون ناشر	[د.ن.]
* [s.l.]	without place	دون مكان	[د.م.]
Ed. by	editing		

Note:

[s.n.] Sine Nomine.

[s.l.] Sine Loco.

مصادر استخدمت منهج البحث في التاريخ الشفوي الفلسطيني

Sources using Palestinian Oral History

Books written in Arabic – كتب بالعربية

إبراهيم، حنا. شجرة المعرفة: ذكريات شاب لم يتغرب. عكا: مؤسسة الأنوار، 1995.

Ibrahim, Hanna. *The Tree of Knowledge: The Memories of a Young Man who did not Go Abroad.* Acre: Al-Anwar Institute, 1995.

أبو حنا، حنا. ظل الخيمة. الناصرة: دار النهضة، 1997.

Abu Hanna, Hanna. *Shadow of the tent.* Nazareth: Dar al-Nahdah, 1997.

أبو راشد، عبد الصمد الحاج يوسف. طيرة الكرمل. إربد: مطابع دار الشعب، 1993.

Abu Rashed, H. Abdulsamad. *Tiret al-Carmel.* Irbid: Dar al-Sha'b Press, 1993.

أبو ريان، محمد. حلحول بين الماضي والحاضر. الخليل: رابطة الجامعيين، 1993.

Abu Rayan, Muhamad. *Halhul Between the Past And the Present.* Hebron: University Graduates League, 1993.

أبو سمرة، أكرم (إعداد). المرأة الفلسطينية: درس في الانتفاضة. بيروت: منظمة التحرير الفلسطينية – الإعلام الموحد، 1988.

Abu Samra, Akram (compiling). *The Palestinian Woman: A Lesson in the Intifada.* Beirut: PLO - Unified Information, 1988.

أبو علي، خديجة. مقدمات حول واقع المرأة وتجربتها في الثورة الفلسطينية. بيروت: الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية، 1975.

Abu Ali, Khadija. *Introductions to the Position of Women and their Role in the Palestinian Revolt.* Beirut: The General Union of Palestinian Woman, 1975.

أبو عمار ... [وآخرون]. ذكريات عن الشهيد كمال ناصر. تونس: المؤتمر العام الثاني للاتحاد العام للكتاب والصحفيين الفلسطينيين، 1976.

Abu Ammar et al. *Memories of the Martyr Kamal Naser.* Tunisia: Proceedings of the General Congress of Palestinian Writers and Journalists, 1976.

أبو غزاله، سميرة. مذكرات فتاة عربية. ط2. القاهرة: دار الطيف للمطبوعات، 1991.

Abu Ghazala, Samira. *Memoirs of an Arab Woman.* 2nd ed. Cairo: Dar al-Tayf Press, 1991.

أبو غربية، عثمان. طريق الجنوب. ط2. [د.م.: د.ن.]، 1997.

Abu Gharbeyeh, Othman. *Tareek AL Janoub.* 2nd ed. [s.l.: s.n.], 1997.

أبو غوش، يعقوب حيدر. قرية عمواس. بيرزيت: جامعة بيرزيت- مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ رقم 15).

Abu Ghush, H. Yakoub. *The Village of Emwas.* Birzeit: Birzeit University-Center for the study and Documentation of Palestinian Society,1994. (Series of Demolished Palestinian villages; No. 15).

الأشهب، رشدي. كان يا ما كان: حكايات شعبية من مدينة القدس. القدس: دار علوش للطباعة والنشر، 1996.

Rushdi, al-Ashhab. *Kan Ya Ma Kan: Folkloric Tails from the City of Jerusalem.* Jerusalem: Dar Allush Press, 1996.

بالومبو، مايكل. النكبة الفلسطينية: طرد شعب من وطنه في عام 1948. ترجمة عبد الهادي خلف. لندن: فيبر وفيبر، 1987.

Palumbo, Michael. *The Palestinian Catastrophe: the 1948 expulsion of a people from their home land.* Translated by Abd al-Hadi Khalaf. London: Fiber and Fiber, 1987.

بدر، ليانه. فدوى طوقان ظلال الكلمات المحكية. القاهرة: دار الفتى العربي، 1996.

Badr, Lyaneh. *Fadwa Touqan, the Shadows of Spoken Words.* Cairo: Dar al-Fata al-Arabi, 1996.

البديري، هند. أراضي فلسطين بين مزاعم الصهيونية وحقائق التاريخ. القاهرة: الأمانة العامة لجامعة الدول العربية، 1998.

Al-Badri, Hind. *The Lands of Palestine between the Claims of Zionism and the Historical Truths.* Cairo: The Secretariat-General of the Arab League, 1998.

البرغوثي، بشير. قمع شعب: شهادات ميدانية مشفوعة بالقسم. عمان: دار الجليل، 1990.

Al-Barghuthi, Bashir. Quelling a People: Eye Witness Testimonies Under Oath. Amman: Dar al-Jaleel, 1990.

البرغوثي، مريد. رأيت رام الله. القاهرة: دار الهلال، ع 558، 1997.

Al-Barghuthi, Murid. I saw Ramallah. Cairo: Dar al-Hilal, No. 558, 1997.

بولس، سعاد دانيال. ذكرياتي معه: الياس توفيق دانيال. الناصرة: المؤلفة، 1996.

Boulos, Suad Danial. My memories with him: Elias Tawfiq Danial. Nazareth: the author, 1996.

جبرا، جبرا إبراهيم. البئر الأولى: فصول من سيرة ذاتية. ط2. بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1993.

Jabra, Jabra Ibrahim. The First Well: Acts from an Autobiography. 2nd ed. Beirut: The Arab Institute for Studies and Publishing, 1993.

حجازي، يعقوب (إعداد). معين بسيسو: شاعر فلسطين خالد في ذاكرة الوطن. عكا: منشورات دار الأسوار، 1985.

Hijazi, Yaqoub (preparation). Mu'in Bseiso: The Poet of Palestine Immortal in the Memory of the Homeland. Acre: Dar al-Aswar Publishings, 1985.

حداد، يوسف. المجتمع و التراث في فلسطين: قرية البصة. نيقوسيا: منظمة التحرير الفلسطينية–مركز الأبحاث، 1985.

Haddad Yusef. Society and Folklore in Palestine: the Village of al-Bassa. Nicosia: PLO - The Research Center, 1985.

حمودة، سميح. الوعي والثورة: دراسة في حياة وجهاد الشيخ عز الدين القسام 1882–1935 القدس: جمعية الدراسات العربية، 1985.

Hammuda, Samih. Al-Wa'i wa-al-Thawra [The Conscious and the Revolution]: study in the life and struggle of al-Shaikh Izzidin al-Qassam 1882-1935. Jerusalem: Jam'iat al-Dirasat al-Arabiya, 1985.

حميد، نور الدين (مترجم). مناضلات عربيات في الوطن المحتل (حوار مع نساء فلسطينيات). دمشق: دار حطين، 1993.

Hamid, Nur al-Din (translator). Arab Women Fighters from the Occupied Territories (Interviews with Palestinian Women) Damascus: Dar Hittin, 1993.

حوا طويل،ريموندا. سجينات الوطن السجين. عكا: دار الأسوار، 1988.

Hawwa Taweel, Rimonda. Prisoners of the imprisoned home land. Acre: Dar al-Aswar, 1988.

الحوت، بيان نويهض (إعداد). وثائق الحركة الوطنية الفلسطينية 1918-1939. بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، 1979. (سلسلة الوثائق الأساسية والعامة؛ 12) [من أوراق أكرم زعيتر].

Al-Hut, N. Bayan. (compiling). Archives of the Palestinian National Movement: 1918- 1939. Beirut: Institute for Palestine Studies, 1979. (Series of private and public records; 12) [Akram Z'eter papers].

الحوت، بيان نويهض (إعداد). الشيخ المجاهد عز الدين القسام في تاريخ فلسطين. بيروت: دار الاستقلال للدراسات والنشر، 1987.

Al-Hut, N. Bayan. (compiling). AL-Shaikh al-mujahed Izzidin AL-Qassam. Beirut: Dar al-Istiqlal for Sturieds and Publishing, 1987.

الحوت، بيان نويهض (إعداد). القيادات والمؤسسات السياسية في فلسطين 1917-1948. ط2. عكا: دار الأسوار، 1984.

Al-Hut, N. Bayan. (compiling). Leaderships and Political Institutions in Palestine: 1917-1948. 2nd ed. Akka: Dar al-Aswar, 1984.

الحوت، بيان نويهض (إعداد). ستون عاما مع القافلة العربية: مذكرات عجاج نويهض. بيروت: دار الاستقلال للدراسات والنشر، 1993.

Al-Hut, N. Bayan. (compiling). Sixty years with the Arab Trail: Memoirs of Ajjaj Nuweihed. Beirut: Dar al-Istiqlal for Studies and Publishing,1993.

حوراني، فيصل. دروب المنفى: الصعود إلى الصفر. عمان: دار سندباد، 1996.

Horani, Feisal. Paths of Exil: Ascending to Zero. Amman: Dar Sindibad, 1996.

حوراني، فيصل. دروب المنفى: الوطن في الذاكرة. دمشق: دار عيبال، 1994.

Horani, Feisal._Paths of Exil: The Homeland in the Memory._ Damascus: Dar Ibal, 1994.

الخالدي، عنبرة سلام. جولة في الذكريات بين لبنان وفلسطين. بيروت: دار النهار، 1978.

Al-Khalidi, S. Anbara. _A Journey in Memories Between Lebanon and Palestine._ Beirut: Dar al-Nahar, 1978.

الخالدي، وليد. كي لا ننسى: قرى فلسطين التي دمرتها إسرائيل سنة 1948 وأسماء شهدائها. ترجمة حسني زينة. بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، 1997. القدس: مؤسسة الدراسات المقدسية ومؤسسة الدراسات الفلسطينية، 1999.

Al-Khalidi, Walid. _So that we do not forget: the villages of Palestine that were destroyed by Israel in 1948 and the names of their martyrs._ Translated by Husni Zeinah. Beirut: Institute for Palestine Studies, 1997.

الخالدي، وليد. دير ياسين: الجمعة، 9 / 4/ 1948. القدس: مؤسسة الدراسات المقدسية و مؤسسة الدراسات الفلسطينية، 1999.

Al-Khalidi, Walid. _Deir Yaseen: Friday, 9/4/1948._ Jerusalem: Establishment of Jerusalem Studies and Establishment of Palestinian Studies, 1999.

خرطبيل، وديعة قدورة. ذكريات ومذكرات: بحثا عن الأمل والوطن. لبنان: بيسان للنشر والتوزيع، 1995.

Khartabil, Q. Wadi'ah. _Memories and Memoirs: In Search of Hope and A Homeland._ Lebanon: Bisan Press, 1995.

الخطيب، أنور الخطيب التميمي. مع صلاح الدين في القدس: تأملات وذكريات. القدس: المؤلف، 1990.

Al-Khatib, Anwar al-Khatib al-Tamimi. _At Jerusalem with Salah al-Din: Meditations and Memories._ Jerusalem: the author, 1990.

خلف، صلاح (أبو إياد). فلسطيني بلا هوية. [د.م.] : دار الجليل، 196؟

.Khalaf, Salah (Abu Iyad). _A Palestinian with no Identity._ [s.l.]: Dar al-Khalil, 196?.

خلف، علي حسين. تجربة الشيخ عز الدين القسام. عمان: دار ابن رشد، 1984.

Khalaf, Ali Hussein. *The experience of al-Shaykh Izzidin al-Qassam.* Amman: Dar Ibn Rushd, 1984.

الخوري، اسكندر (البيتجالي). *ذكرياتي: ناشئاً وقاضياً ومحامياً وعاملاً في حقلي الأدب والصحافة.* القدس: مطبعة المعارف، 1973.

Al-Khouri, Iskandar (al-Beitjali). *My Memories: as a young man, a judge, a lawyer, and a worker in the fields of literature and journalism.* Jerusalem: Al-Ma'aref Press, 1973.

الدجاني، أحمد زكي. *مدينتنا يافا وثورة 1936.* القاهرة: [د.ن.]، 1989.

Al-Dajani, Ahmad Zaki. *Our City Jaffa and the 1936 revolt.* Cairo: [s.n.], 1989.

دروزة، محمد عزة. *97 عاماً في الحياة: مذكرات وتسجيلات محمد عزة دروزة.* ستة مجلدات. لبنان: دار الغرب الإسلامي، 1998.

Drouzeh, Muhammad Azzah. *Living for 97 years: Memoirs and Records of Muhammad Azza Darwaze.* Six volumes. Lebanon: Dar al-Gharb al-Islami, 1998.

درويش، أنيسة. *شمس على البني: سيرة ذاتية.* نابلس: دار الفاروق للثقافة والنشر، 1999.

Darwish, Aneesa. *Sun over the brown: Autobiography.* Nablus: Dar al-Farouq for Culture and Publishing, 1999.

دوماني، بشارة. *إعادة اكتشاف فلسطين: أهالي جبل نابلس 1700–1900.* ترجمة حسني زينة. بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، 1998. (سلسلة المدن الفلسطينية؛ 3).

Domani, Bishara. *Rediscovering Palestine: the inhabitants of Nablus mount 1700-1900.* Translated by Husni Zeina. Beirut: Institute for Palestine Studies, 1998. (Series of Palestinian Cities; 3).

ديكل، افادم. *مجموعة الشهادات السياسية: مخابرات الهاجاناه ودورها في فلسطين.* نيويورك– لندن: شركة توماس يوسيلوف، 1959.

Dekil, Afadim. *Some Political Testimonies: The Intelligence of the Hagana and its Role in Palestine.* New York-London: Tomas Yusilof Co., 1959.

ذياب، إمتياز. *أن تكون هناك (مشاهدات من قلب الانتفاضة) 1988–1993.* [د. م.]: منشورات وزارة الثقافة، 1998.

Diab, Imtyaz. *To Be There (Scenes from the Heart of the Intifada) 1988-1993.* [s.l.]: Ministry of Culture Publications, 1998.

ربضي، سليمان (إشراف). *تذكرات عودة الأشهب.* بيرزيت: مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، جامعة بيرزيت، 1999. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 8).

Rabadi, Sulaiman (supervision). *Memoirs of Odeh al-Ashhab.* Birzeit: Center for the study and Documentation of Palestinian Society, Birzeit University, 1999. (Pages from the Palestinian Memory; 8).

الرمحي، قاسم. *المزيرعة: إحدى قرى فلسطين المدمرة.* عمان: [د.ن.]، 1992.

Al-Ramahi, Qasem. *Al-Mzir'a: One of the Demolished Palestinian Villages.* Amman: [s.n.], 1992.

السائح، عبد الحميد. *فلسطين؛ لا صلاة تحت الحراب: مذكرات الشيخ عبد الحميد السائح.* بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، 1994.

Al-Sayih, Abdul Hamid. *Filastin; La salat tahta al-hirab : mudhakkart al-Shaykh Abd al-Hamid al-Sa'ih [Palestine; no Prayer Under Bayonets: the memoirs of Sheikh Abdul Hamid Sayih].* Beirut: Institute for Palestine Studies, 1994.

الساريسي، عمر. *الحكاية الشعبية في المجتمع الفلسطيني.* بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1980.

Al-Sarisi, Omar. *Folklore Tales in Palestinian Society.* Beirut: Arab Institute for Studies and Publishing, 1980.

السعودي، فتحية. *أيام الجمر: حصار بيروت 1982.* عمان: دار المدى، 1991.

Al-Saoudi, Fathiyah. *The Days of Embers: The Siege of Beirut 1982.* Amman: Dar al-Mada, 1991.

السكاكيني، هالة (إعداد). *كذا أنا يا دنيا: يوميات خليل السكاكيني.* القدس: المطبعة التجارية، 1995.

Al-Sakakini, Hala (compiling). *This is the way I am oh Life: Diaries of Khalil al-Sakakini.* Jerusalem: Al-Tijariyah Press, 1995.

سكيك، إبراهيم خليل. *غزة عبر التاريخ:ذكريات وتأملات من المجتمع العربي.* ج11. غزة: المؤلف، 1984.

Skeik, Ibrahim Khalil. *Gaza Throughout History: Memories and Meditations in the Arab Society.* Part 11. Gaza: the author, 1984.

سكيك، إبراهيم خليل.. *غزة عبر التاريخ: ذكريات ماضية 1956 وأحوال حاضرة.* ج12. غزة: المؤلف، 1984.

Skeik, Ibrahim Khalil. *Gaza Throughout History: 1956 Past Memories and Present Conditions.* Part 12. Gaza: the author, 1984.

سكيك، إبراهيم خليل. *غزة عبر التاريخ: ذكريات وانطباعات عن غزة قبل نصف قرن.* ج10. غزة: المؤلف، 1984.

Skeik, Ibrahim Khalil. *Gaza Throughout History: Memories and Impressions about Gaza Half a Century Ago.* Part 10. Gaza: the author, 1984.

سويد، محمود. *العروبة وفلسطين: حوار شامل مع قسطنطين زريق.* بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، 1996. (سلسلة مرجعيات؛ 2).

Soueid, Mahmoud. *The Arabism and Palestine: Comprehensive interview with Constantine Zureik.* Beirut: Institute for Palestine Studies, 1996. (A series of references; 2).

سويد، محمود. *حوار شامل مع جورج حبش.* بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، 1998.(مرجعيات؛ 3).

Soueid, Mahmoud. *A Comprehensive Dialogue with George Habash.* Beirut: Institute for Palestine Studies, 1998. (referentials; 3).

شرابي، هشام. *الجمر والرماد: ذكريات مثقف عربي.* بيروت: دار الطليعة، 1978.

Sharabi, Hisham. *The live coal and the ashes: memories of an Arab intellectual.* Beirut: Dar al-Tali'a, 1978.

شقير، رزق (تحرير). *هكذا تكلم المعذبون الفلسطينيون: 13 رواية عن التعذيب أثناء التحقيق في المعتقلات الإسرائيلية كما وردت على ألسنة ضحاياها.* رام الله: الحق/القانون من أجل الإنسان، 1992.

Shqeir, Rizq (editing). *This is how the tortured Palestinians spoke: 13 stories about torture during interrogation in the Israeli prisons, as reported by the victims themselves.* Ramallah: al-Haq/Law for the sake of mankind, 1992.

شقير، رزق وروندة سنيورة. مرفوض طلبكم: عائلات فلسطينية مشتتة تروي معاناتها. رام الله: الحق/القانون من أجل الإنسان، 1991.

Shqeir, Rizq and Randa Seniora. Your request is denied: dispersed Palestinian families reporting their sufferings. Ramallah: al-Haq/Law for the sake of mankind, 1991.

شقير، سعيد. حياة ثائر: حياة المؤلف خلال ثمانين عاماً طريق طويل كله أشواق. ط2. البرازيل: [د. ن.] ، 1993.

Shuqeir, Sa'id. The Life of a Rebel: Autobiography of 80 Years; a Long Way Full of Longings. 2nd ed. Brazil: [s.n.], 1993.

شقير، عبد الرحمن. رحلة العمر: من قاسيون إلى ربة عمون. عمان: مطابع الدستور التجارية، كتاب الأردن الجديد-3، 1991.(سلسلة إحياء الذاكرة التاريخية؛ 1).

Shuqeir, Abd al-Rahman. The life journey: from Qasioun to Rabbat Amoun. Amman: Dustour Commercial Printings, New Jordan book-3, 1991. (Series of historical memory revival; 1).

شقير، محمود. ظل آخر للمدينة. القدس: دار القدس للنشر والتوزيع، 1998.

Shuqair, Mahmud. Another Shadow for the City. Jerusalem: Dar al-Quds for Publishing and Distribution, 1998.

شناعة، طلعت. أيام زمان: التاريخ الشفوي للأردن وفلسطين. عمان: الأهلية للنشر والتوزيع، 1993.

Shana'a, Tal'at. Past Days: The Oral History of Jordan and Palestine. Amman: al-Ahliah Press, 1993.

الشهابي، إبراهيم يحيى. قرية لوبيا. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 17).

Al-Shihabi, Ibrahim Yahya. The Village of Lubia. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1994. (Series of Palestinian Demolished Villages; 17).

شومان، عبد الحميد. العصامي: سيرة عبد الحميد شومان 1890-1974. بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1982.

Shuman, A. Abdulhamid. _Al-Essami: Memoirs of Abdulhamid Shuman 1890-1974._ Beirut: Arab Institute for Studies and Publication, 1982.

الصالح، حسني. _فلسطين: ذكريات مؤلمة._ بيروت: دار الحداثة، 1997.

Al-Saleh, Husni. _Palestine: Painful Memories._ Beirut: Dar al-Hadatha, 1997.

صايغ، روز ماري. _الفلاحون الفلسطينيون من الاقتلاع إلى الثورة._ بيروت: مؤسسة الأبحاث العربية، 1980.

Sayeg, Rosemery. _The Palestinian Farmers: From Expulsion to Revolution._ Beirut: Arab Research Institute, 1980.

الصايغ، مي. _الحصار: كتاب سيرة يسجل الاجتياح الإسرائيلي للبنان وحصار بيروت._ بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1988.

Al-Sayegh, Mai. _The Siege: A Biography Book that Records the Israeli Invasion of Lebanon and the Siege of Beirut._ Beirut: Arab Institute for Studies and Publishing, 1988.

صيقلي، مي. _حيفا العربية(1918-1939) التطور الاجتماعي والاقتصادي._ بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، 1997. (سلسلة المدن الفلسطينية؛ 1).

Seikaly, Mai. _The Arab Haifa (1918-1939) The Social and Economical Development._ Beirut: Institute for Palestine Studies, 1997. (Series of Palestinian Cities;1).

الضامن، روان وديما. _التهجير في ذاكرة الطفولة._ القدس: اللجنة الوطنية الفلسطينية للتربية والثقافة والعلوم، 1979.

Al-Damen, Rawan and Dima. _Expulsion in the Memory of Childhood._ Jerusalem: The Palestinian National Committee for Education, Culture & Science, 1997.

طهبوب، معاوية. _تذكرات أمين الخطيب._ بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسات وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1992. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 2).

Tahbub, Mu'awia. _Memoirs of Amin al-Khatib._ Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and the Study of the Palestinian Society, 1992. (Pages from the Palestinian Memory; 2).

طوقان، فدوى. الرحلة الأصعب: سيرة ذاتية. ط2. نابلس: دار الشروق، 1994.

Touqan, Fadwa. The Most Difficult Trip: Autobiography. 2nd ed. Nablus: Dar al-Shurouq, 1994.

طوقان، فـدوى. رحلة جبلية رحلة صعبة. القاهرة: دار الثقافة الجديدة ودائرة الثقافة م.ت.ق.، 1989.

Touqan, Fadwa. Mountainous Trip Difficult Trip. Cairo: Dar al-Thaqafa al-Jadida and Department of Culture PLO, 1989.

العارف، عارف. تاريخ بئر السبع وقبائلها. [د. م.]: مطبعة بيت المقدس، 1934.

Al-Aref, Aref. History of Bir al-Sabe' and its Tribes. [s.l.]: Beit al-Maqdes Press, 1934.

عباس، إحسان. غربة الراعي: سيرة ذاتية. عمان: دار الشروق، 1996.

Abbas, Ihsan. Gurbah al-Ra'i: Autobiography. Amman: Dar al-Shurouq, 1996.

عبد الجواد، صالح (إشراف). تذكرات حاتم كمال. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1995. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 6).

Abduljawad, Saleh (supervision). Memoirs of Hatem Kamal. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and the Study of the Palestinian Society, 1995. (Pages of Palestinian Memory; 6).

عبد الجواد، صالح (إشراف). تذكرات طلعت حرب. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسات وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 5).

Abduljawad, Saleh(supervision). Memoirs of Tal'at Harb. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1994. (Pages from the Palestinian Memory; 5).

عبد الحميد، دينا. للفجر نغني: صفحات من النضال الفلسطيني. القاهرة: مؤسسة الأهرام للترجمة والنشر، 1989.

Abdulhamid, Dina. For the Done We Sing: Pages of the Palestinian Struggle. Cairo: al-Ahram Press, 1989.

عبد الرحيم، مطر. إيفنوني هناك. [د.م.: د.ن.]، 1959.

Abdulrahim, Matar. Bury Me There. [s.l.: s.n.], 1959.

عبد المجيد، فايزة. الليل .. والفجر العظيم: من حكايات الأسرى الفلسطينيين ونضالاتهم. بيروت: منشورات فلسطين المحتلة، 1982.

Abd al-Majid, Fayzeh. The Night .. and the Magnificent Dawn: Stories of the Palestinian Prisoners and their Struggles. Beirut: Occupied Palestine Publishings, 1982.

عبد الهادي، فيحاء (إعداد وتحرير). المرأة الفلسطينية والذاكرة: أوراق ورشة عمل حول التأريخ الشفوي السياسي للمرأة الفلسطينية. رام الله: إدارة تخطيط وتطوير مشاركة المرأة، 1999.

Abdul Hadi, Faiha (compiling and editing). The Palestinian Woman and the Memory: papers of the workshop on the political oral history of the Palestinian woman.. Ramallah: Directorate of Gender Planning and Development, 1999.

عبد الهادي، لبنى. تذكرات إبراهيم صنوبر. إشراف علي الجرباوي. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني 1992. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 1).

Abdulhadi, Lubna. Memoirs of Ibrahim Sanaubar Supervised by Ali al-Jarbawi Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1992. (Pages from the Palestinian Memory; 1).

عبد الهادي، لبنى. تذكرات رشيد عرنكي. إشراف علي الجرباوي. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 4).

Abdulhadi, Lubna. Memoirs of Rashid Aranki Supervised by Ali al-Jarbawi. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1994. (Pages from the Palestinian Memory; 4).

عبد الهادي، لبنى. تذكرات يسرا صلاح. إشراف علي الجرباوي. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1992. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 3).

Abdulhadi, Lubna. Memoirs of Yusra Salah. Supervised by Ali al-Jarbawi. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1992. (Pages from the Palestinian Memory; 3).

عبد الهادي، لينا. الصحوة.[د.م.: د.ن.]، 1994.

Abdulhadi, Lina. The Awakening. [s.l.: s.n.], 1994.

العدارية، أحمد. قرية الدوايمة. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1997. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 21).

Al-Adarbeh, Ahmad. The Village of al-Dawaymeh. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society 1997. (Series of Palestinian Demolished Villages; 21).

عرار، عبد العزيز. قرية بيت جبرين. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1995. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 20).

Arar, Abdulaziz. The Village of Beit Jebrin. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1995. (Series of the Demolished Palestinian Villages; 20).

عراقي، عبد الرحيم. لا تخف: ذكريات على صعيد الخوف. الناصرة: منشورات الطلائع، 1996.

Iraqi, Abd al-Rahim. Do not be Afraid: Memories of Fear. Nazareth: Al-Talae' Publishings, 1996.

غوشة، صبحي سعد الدين. شمسنا لن تغيب. ط2. القدس: المطبعة العربية الحديثة، 1994.

Ghosheh, S. Subhi. Our Sun Will Not Set. 2nd ed. Jerusalem: The Modern Arab Press, 1994.

الفاهوم، وليد. فلسطينيات في سجن النساء الإسرائيلي. عمان: دار الجليل للنشر، 1985.

Al-Fahum, Walid. Palestinian Women in Israeli Jails. Amman: Dar al-Jaleel Press, 1985.

قاسم، عبد الستار. الشيخ المجاهد عز الدين القسام. بيروت:دار الأمة، 1984.

Qasem, Abd al-Sattar. The struggling Sheikh Izzidin al-Qassam. Beirut: Dar al-Umma, 1984.

قاسمية، خيرية (إعداد). عوني عبد الهادي: أوراق خاصة. بيروت: مركز الأبحاث- منظمة التحرير الفلسطينية، 1961.

Qasmiah, Khairiah (Compiling). Awni Abdulhadi: Private Papers. Beirut: PLO Research Center, 1961.

قعوار، نجوى. مذكرات رحلة: سيرة. الناصرة: مطبعة الحكيم، 1957.

Qe'war, Najwa. Memoirs of a Journey: Biography. Nazareth: Al-Hakim Press, 1957.

القيسي، محمد. كتاب الابن: سيرة الطرد والمكان 48-67. بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1997.

Al-Qeisi, Muhammad. The Book of the Son: Biography of the Expulsion and the Place 48-67. Beirut: The Arab Institute for Studies and Publishing, 1997.

كايد، أحمد. قرية بيت نبالا. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1998. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 22).

Kaied, Ahmad. The Village of Beit Nabala. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1998. (Series of the Demolished Palestinian Villages; 22).

كناعنة، شريف وبسام الكعبي. قرية كفر سابا. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1991. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 11).

Kana'na, Sharif & Bassam Ka'bi. The Village of Kufr Saba. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1991. (Series of Demolished Palestinian Villages; 11).

كناعنة، شريف وبسام الكعبي. قرية دير ياسين. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1987. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 4).

Kana'na, Sharif & Bassam Ka'bi. The Village of Deir Yasin. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1987. (Series of Demolished Palestinian Villages; 4).

كناعنة، شريف وبسام الكعبي. قرية مسكة. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة و توثيق المجتمع الفلسطيني، 1991. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 10).

Kana'na, Sharif & Bassam Ka'bi. The Village of Maska. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1991. (Series of Demolished Palestinian Villages; 10).

كناعنة، شريف ورشاد مدني. قرية الفالوجة. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1987. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 6).

Kana'na, Sharif & Rashad Madani. *The Village of al-Faluja.* Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1987. (Series of Demolished Palestinian Villages;6).

كناعنة، شريف ورشاد مدني. قرية الكوفخة. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1990. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 8).

Kana'na, Sharif & Rashad Madani. *The Village of al-Kufkha.* Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1990. (Series of Demolished Palestinian Villages;8).

كناعنة، شريف ورشاد مدني. قرية مجدل عسقلان. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1986. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 2).

Kana'na, Sharif & Rashad Madani. *The Village of Majdal Asqalan.* Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1986. (Series of Demolished Palestinian Villages;2).

كناعنة، شريف وعمر محاميد. قرية اللجون. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1990. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 7).

Kana'na, Sharif and Omar Mahamid. *The Village of al-Lajun.* Birziet: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1990. (Series of Demolished Palestinian Villages;7).

كناعنة، شريف ولبنى عبد الهادي. قرية أبو كشك. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1990. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 9).

Kana'na, Sharif & Lubna Abdulhadi. *The Village of Abu Kishk.* Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1990. (Series of Demolished Palestinian Villages;9).

كناعنة، شريف ولبنى عبد الهادي. قرية سلمة. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1986. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 3).

Kana'na, Sharif & Lubna Abdulhadi. *The Village of Salama.* Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1986. (Series of Demolished Palestinian Villages; 3).

كناعنة، شريف ومحمد اشتية. قرية كفر برعم. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1991. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 13).

Kana'na, Sharif & Muhamad Eshtaya. The Village of Kufur Bur'um. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1991. (Series of Demolished Palestinian Villages;13).

كناعنة، شريف. عين حوض. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1986. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 1).

Kana'na, Sharif. Ein Haud. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1986. (Series of Demolished Palestinian Villages; 1).

كناعنة، شريف. قرية عنابة. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1987. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 5).

Kana'na, Sharif. The Village of Ennaba. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1987. (Series of Demolished Palestinian Villages; 5).

كناعنة، شريف، ولبنى عبد الهادي. قرية لفتا. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1991. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 12).

Kana'na, Sharif & Lubna Abdulhadi. The Village of Lifta. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1991. (Series of Demolished Palestinian Villages; 12).

كنفاني، عبد اللطيف. 15 - شارع البرج - حيفا: ذكريات وعبر. بيروت: بيسان للنشر والتوزيع، 1996.

Kanafani, Abdullatif. 15th al-Burj Street - Haifa (Memories and Lessons). Beirut: Bisan Press, 1996.

لبس، نائلة عزام. الأغاني الفلكلورية النسائية لمناسبة الخطبة والزواج. ط3. القدس: المطبعة العربية الحديثة، 1994.

Libbas, A. Na'ila. Wedding and Engagement Folklore Songs. 3rd ed. Jerusalem: The Modern Arab Press, 1994.

متري، وداد. تسع مصريات في المخيمات الفلسطينية: شهادات حية. القاهرة: دار النديم، 1988.

Mitri, Widad. Nine Egyptian Women in the Palestinian Camps: Living Testimonies. Cairo: al-Nadim Press, 1988.

المدور، عبد الرحيم بدر. قرية قاقون. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 14).

Al-Mudawer, Abdulrahim Bader. The Village of Qaqun. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1994. (Series of the Palestinian Demolished Villages; 14).

المدور، عبد الرحيم بدر. تذكرات المرحومة سارة حنون. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1988. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 7).

Al-Mudawer, Abdulrahim Bader. Memoirs of the late Sara Hannoun. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and the Study of the Palestinian Society, 1988. (Pages from the Palestinian Memory;7).

المدور، عبد الرحيم بدر. قرية طيرة حيفا. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1995. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 19).

Al-Mudawer, Abdulrahim Bader. The Village of Tirat Haifa. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of the Palestinian Society, 1995. (Series of the Palestinian Demolished Villages;19).

مرعي، إبراهيم جميل. قرية زرعين. بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 16).

Mar'I, J. Ibrahim. The Village of Zer'in. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1994. (Series of Demolished Palestinian Villages; 16).

المصري، مالك فايز. نابلسيات: من بواكير الذكريات والوجوه والصور الشعبية. نابلس:مكتبة النجاح الحديثة ومكتبة خالد بن الوليد، 1997.

Al Masri, Malek Fayez. Nabulsiat: From the Outset of Memories, Faces and Cultural Scenes. Nablus: New Najah Bookshop and Khaled Ben Al Waleed Bookshop, 1997.

ملحم، محمد عياش. في خضم الحياة: مذكرات. بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1993.

Milhem, Muhammad Ayyash. In the Throng of Life: Memoirs. Beirut: The Arab Institute for Studies and Publishing, 1993.

منير، اسبير. اللد في عهدي الانتداب والاحتلال. بيروت: مؤسسة الدراسات الفلسطينية، 1997. (سلسلة المدن الفلسطينية؛ 2).

Munir, Sbeer. Led in the Mandatory and Occupation Eras. Beirut: Institute for Palestine Studies, 1997. (Series of Palestinian Cities; 2).

الموسى، سليمان. وجوه وملامح. عمان: مطابع دار الشعب، 1980.

Al-Musa, Sulaiman. Phases and Appearances. Amman: Dar al-Sha'b Press, 1980.

ناطور، سلمان. وما نسينا أو سيرة الشيخ المشقق الوجه. رام الله: مؤسسة تامر للتعليم المجتمعي، 1998.

Natour, Salman. Unforgettable Memories or Memories of a Rugged old man. Ramallah: Tamer Institute for Community Education, 1998.

نايف حواتمة يتحدث. ط2. عمان: دار الجليل للنشر والدراسات والأبحاث الفلسطينية، 1997.

Nayef Hawatmeh Talks. 2nd ed. Amman: Dar al-Jaleel Press and Studies and Palestinian Research, 1997.

نبواتي، نجيب. رحلات تربوية: مذكرات نجيب نبواتي. [د.م.] : دائرة الثقافة والمجلس الشعبي للفنون، 1994.

Nabwati, Najib. Educational Journeys: Memoirs of Najib Nabwati. [s.l.]: Department of Culture and the Popular Council for Arts, 1994.

النجار، عطية. قرية جمزو: من قرى فلسطين. عمان: دار الجليل، 1995.

Al-Najjar, Ateya. The Village of Jemzo: One of the Villages of Palestine. Amman: Dar al-Jaleel, 1995.

النحوي، عدنان. على أبواب القدس. الرياض: دار النحوي للنشر، 1989.

Al-Nahawi, Adnan. At the Doors of Jerusalem. Riyad: al-Nahawi Press, 1989.

نزال، نافذ. خروج الفلسطينيين من الجليل عام 1948. بيروت: معهد الدراسات الفلسطينية، 1978.

Nazzal, Nafez. The Palestinian Exodus from Galilee in 1948. Beirut: the Institute for Palestine Studies, 1978.

نساء تحت الاحتلال: شعب يقاوم الاحتلال. [د.م.] : منظمة التحرير الفلسطينية – دائرة الإعلام، 1988.

Women under Occupation: A People Resisting Occupation. [s.l.]: PLO Dept. of Information, 1988.

نساء في واقع الصراع. القدس: دار الشرارة للنشر، 1992.

Women in the reality of the Struggle. Jerusalem: Dar al-Shararah for Publishing, 1992.

النشاشيبي، ناصر الدين. هل تعرفون القدس؟ رسائل منها وعنها واليها 1940–1980. ط4. عمان: دار العروبة، 1996.

Al-Nashashibi, Naser al-Din. Do You Know Jerusalem? Letters from it, about it and to it 1940-1980. 4th ed. Amman: Dar al-Urubah, 1996.

نمر، عباس. مدينة اللد: بيارة الذكريات. القدس: وزارة الأوقاف والشؤون الدينية، 1996.

Nimer, Abbas. Al-Led City: The Orange Grove of Memories. Jerusalem: The Ministry of Awqaf and Religious Affairs, 1996.

نويهض، عجاج. رجال من فلسطين ما بين بداية القرن حتى عام 1948. بيروت: منشورات فلسطين المحتلة، 1981.

Nuweihed, Ajaj. Men From Palestine: From the Beginning of the Century to 1948. Beirut: Occupied Palestine Press, 1981.

هديب، موسى عبد السلام. قرية الدوايمة. عمان: دار الجليل للنشر، 1985.

Hadib, A. Musa. The Village of al-Dawaymeh. Amman: al-Jaleel Press, 1985.

وادي، فاروق. منازل القلب: كتاب رام الله. بيروت: المؤسسة العربية للدراسات والنشر، 1997.

Wadi, Farouq. Homes of the heart: the book of Ramallah. Beirut: Arab Institute for Studies and Publishing, 1997.

يحيى، عادل. اللاجئون الفلسطينيون 1948–1998: تاريخ شفوي. رام الله: المؤسسة الفلسطينية للتبادل الثقافي، 1998.

Yahya, Adel. *The Palestinian Refugees 1948-1998 :An Oral History.* Ramallah: The Palestinian Association for Cultural Exchange, 1998.

يحيى، عادل. محمود إبراهيم وتوماس ريكس. *من يصنع التاريخ؟ التأريخ الشفوي للانتفاضة.* القدس: مؤسسة تامر للتعليم المجتمعي، 1994.

Yahya, Adel. Mahmoud Ibrahim & Thomas Ricks. *Who Makes History? The Oral History of the Intifada.* Jerusalem: Tamer Institute, 1994.

يعقوب، نصر وفاهوم الشلبي. *قرية أبو شوشة (قضاء الرملة).* بيرزيت: جامعة بيرزيت- مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1995. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 18).

Ya'qoub, Naser & Shalabi, Fahum. *The Village of Abu Shousheh.* Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1995. (Series of Demolished Palestinian Villages;18).

Books written in English – كتب بالإنجليزية

Abdulhadi, Mufid. *The Other Side of the Coin.* Jerusalem: PASSIA, 1998.

عبد الهادي، مفيد. *الوجه الآخر للعملة.* القدس: باسيا، 1998.

Aburish, Said. *Children of Bethany: The Story of a Palestinian Family.* London: I. B. Taurus and Co. Ltd., 1996.

أبو الريش، سعيد. *أبناء بيثاني: قصة عائلة فلسطينية.* لندن: شركة تاوروس المساهمة، 1996.

Bahour, Sam, Staughton Linda & Alice Linda. *Home Land: Oral Histories of Palestine & Palestinians.* New York: Olive Branch Press, 1994.

بحور، سام، ليندا شتاوغتون، وأليس ليندا. *الوطن: تأريخ شفوي لفلسطين والفلسطينين.* نيويورك: منشورات غصن الزيتون، 1994.

Bendt, Ingela and James Downing. *We Shall Return: Women of Palestine* London: Zed Books Ltd., 1982.

بندت، انجيلا و جيمس داوننغ. *سنعود: نساء فلسطين.* لندن: زد بوكس، 1982.

Cossali, Paul and Clive Robson. *Stateless in Gaza.* London: Zed Books Ltd., 1986.

كوسالي، بول وكلايف روبسون. *لاجيء في غزة.* لندن: زد بوكس، 1986.

Dajani, Maha Ahmed. *The Institutionalization of Palestinian Identity in Egypt.* (MA Thesis). Cairo: the American University in Cairo, Papers in Social Science. V. 9, Monograph 3, fall 1986.

دجاني، مها أحمد. *مأسسة الهوية الفلسطينية في مصر.* (رسالة ماجستير). القاهرة: الجامعة الأمريكية في القاهرة، أبحاث أوراق في علم الاجتماع. مج 9، ع 3، 1986.

El-Khoury, Laura Giries. *The Mobilization of Palestinians During the Intifada: A Case Study of Women.* (MA Thesis). Cairo: The American University in Cairo, Sociology, Psychology and Anthropology Department, January 1991.

الخوري، لورا جريس. *المشاركة الشعبية الفلسطينية في فترة الانتفاضة: حالة المرأة.* (رسالة ماجستير). القاهرة: الجامعة الأمريكية في القاهرة، دائرة علم الاجتماع والنفس وعلم الإنسان، 1991.

El-Nimr, Sonia. *The Arab Revolt of 1936-1939 in Palestine: A Study Based on Oral Sources.* (Ph.D. Thesis). England: University of Exeter, October 1990.

النمر، سونيا. *الثورة العربية في فلسطين 1936–1939: دراسة ترتكز إلى المصادر الشفوية.* (رسالة دكتوراة). إنجلترا: جامعة إكستر، تشرين أول 1990.

Gluck, Sherna Berger. *An American Feminist in Palestine-Intifada Years.* Philadelphia: the Temple University Press, 1994.

جلوك، شيرنا بيرغر. *نشيطة نسوية أمريكية في فلسطين في فترة الانتفاضة.* فيلادلفيا: منشورات جامعة تمبل، 1994.

Gorkin Michael, & Rafiqa Othman. *Three Mothers, Three Daughters: Palestinian Women's Stories.* Berkley, Los Angeles, London: University of California Press, 1996.

جوركن ميخائيل، ورفيقة عثمان. *ثلاث أمهات، ثلاث بنات: قصص نساء فلسطينيات.* بيركلي، لوس أنجلوس، لندن: منشورات جامعة كاليفورنيا، 1996.

Heischman, Ellen. *Jerusalem Women's Organization During the British Mandate 1920-1930.* Jerusalem: Palestinian Academic Society for the Study of International Affairs (PASSIA) Publications, 1995.

هيسشمان، الين. *التنظيم النسوي في القدس خلال فترة الانتداب 1920–1930.* القدس: منشورات الجمعية العلمية الفلسطينية للعلاقات الدولية (باسيا)، 1995.

Kawar, Amal. *Daughters of Palestine: Leading Women of the Palestinian National Movement.* Albany: State University of New York Press, 1996.

قعوار، أمل. *بنات فلسطين: قيادات نسائية في الحركة الوطنية الفلسطينية.* الباني: جامعة نيويورك الوطنية، 1996.

Mahshi, Suheir. *My Daughter Deserves a Better Future.* [s.l.]: Women's Affairs Technical Committee (WATC) Publication, 1995.

محشي، سهير. *إبنتي تستحق مستقبلاً أفضل.* [د.م.] : منشورات لجنة شؤون المراة، 1995.

Mukhtar, K. *Becoming Liberated In Beirut: Women of the Mediterranean.* Edited by M. Gadant. London: Zed Press, 1986.

مختار، ك. التحرر في بيروت: نساء حوض البحر الأبيض المتوسط. تحرير: م. جادانت. لندن: زد برس، 1986.

Najjar, Orayb Aref & Kitty Warnock. Portraits of Palestinian Women. Salt lake City: University of Utah Press, 1992.

النجار، عريب عارف وكيتي وارنوك. صور لنساء فلسطينيات. سول ليك ستي: منشورات جامعة يوتا، 1992.

Palumbo, Michael. The Palestinian Catastrophe: the 1948 expulsion of a people from their home land. London: Fiber and Fiber, 1987.

بالومبو، مايكل. النكبة الفلسطينية: طرد شعب من وطنه في عام 1948. لندن: فيبر وفيبر، 1987.

Peteet, Julie. Gender in Crises: Women and the Palestinian Resistance Movement. New York: Colombia Univercity Press, 1991.

بيتيت، جولي. النوع الاجتماعي في أزمة: النساء والمقاومة الفلسطينية. نيويورك: منشورات جامعة كولومبيا، 1991.

Raei, Lamia. The Forgotten Population: A Case Study of Palestinians in Cairo. (MA Thesis submitted to the Department of Anthropology, Sociology, Psychology). Cairo: The American University in Cairo, January 1995.

راعي، لميا. الناس المنسيون: حالة دراسية للفلسطينيين في القاهرة. (رسالة ماجستير مقدمة لدائرة علم الإنسان والاجتماع والنفس). القاهرة: الجامعة الأمريكية في القاهرة، كانون الثاني 1995.

Rosenwasser, Penny. Voices from a Promised Land. U.S.A: Curbstone Press, 1992.

روزنواسر، بيني. أصوات من أرض موعودة. الولايات المتحدة الأمريكية: مطبعة كوريستون، 1992.

Sakakini, Hala. Jerusalem and I: A Personal Record. Jordan: Economic Press Co, 1987.

السكاكيني، هالة. القدس وأنا: رواية ذاتية. الأردن: ايكونوميك للنشر، 1987.

Sakakini, Hala. The years in Ramallah. Jerusalem: The Commercial Press,1997.

السكاكيني، هالة. _السنوات في رام الله._ القدس: المطبعة التجارية، 1997.

Sakakini, Hala. _Twosome._ Jerusalem: The Commercial Press, 1993.

السكاكيني، هالة. _اثنتان._ القدس: المطبعة التجارية، 1993.

Swedenburg, Ted. _Memories of Revolt: The 1936-1939 Rebellion and Struggle for a Palestinian National Past._ (PhD dissertation). Texas: University of Texas, 1988.

سويدنبرغ، تيد. _ذكريات ثورة: ثورة 1936-1939 والصراع من أجل الماضي الوطني الفلسطيني._ (رسالة دكتوراة). تكساس: منشورات جامعة تكساس، 1988.

Tawil, Raymonda. _My Home, My Prison._ New York: Rinehart & Winston,1980.

الطويل، ريموندا. _بيتي، سجني._ نيويورك: رينهارت ووينستون، 1980.

Thornhill, Teresa. _Making Women Talk: The Interrogation of Palestinian Women Detainees._ London: Lawyers for Palestinian Human Rights, 1992.

ثورنهيل، تيريسا. _جعل النساء يتحدثن: التحقيق مع المعتقلات الفلسطينيات._ لندن: محامون من أجل حقوق الإنسان الفلسطيني، 1992.

Warnock, Kitty. _Land Before Honor: Palestinian Women in the Occupied Territories._ Great Britain: [s.n.], 1990.

وارنوك، كيتي. _الأرض قبل العرض: نساء فلسطينيات في الأراضي المحتلة._ المملكة المتحدة: [د.ن.]، 1990.

Young, Elise. _Keepers of the History: Women and the Israeli-Palestinian Conflict._ New York: Columbia University, Teachers College Press, 1992.

يونغ، إليس. _الأمناء على التاريخ: النساء والصراع العربي الإسرائيلي._ نيويورك: جامعة كولومبيا، مطبعة معهد المعلمين، 1992.

مقالات، مقابلات ونشرات

Articles, Interviews and Publications

In Arabic – باللغة العربية

أبو جدي، فريهان وعطاف أبو غضيب. «نائلة العطعوط»، في شؤون المرأة. سحر خليفة.. (وآخرون). باحثات المركز المتخصصات، نابلس، ج 2، كانون ثاني 1992: ص. 54-58.

Abu Jaddi, Farihan and Itaf Abu Ghudeib. "Naelah al-Atout", In Woman Affairs. Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Nablus, part 2, January 1992: pp. 54-58.

أبو عرمانة، صباح. «الشاعرة ميسر حويحي»، في شؤون المرأة. باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 6، كانون أول 1993: ص. 59-66.

Abu Armaneh, Sabah. "Muyassar Huwaihi the poet", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 6, December 1993: pp. 59-66.

أبو عرمانة، صباح. «وازنة: أم محمد»، في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات.. [د.ن.] ، نابلس، ج 5، 1993: ص. 102-108.

Abu Armaneh, Sabah. "Wazena: Um Muhammad", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center.[s.n.], Nablus, part 5, 1993: pp. 102–108.

أبو غضيب، عطاف. «الطبيبة النسائية نهى القدح»، في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. [د.ن.] ، نابلس، ج 5، 1993: ص. 87-93.

Abu Ghadab, Itaf. "The gynecologist Nuha al-Qadah", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center. [s.n.] , Nablus, part 5, 1993: pp. 87-93.

أبو غضيب، عطاف. «المحامية حنان البكري»، في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 8، كانون أول 1994: ص. 10-19.

Abu Ghadab, Itaf. "The lawyer Hanan al-Bakri", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 8, December 1994: pp. 10-19.

أبو غضيب، عطاف. «المربية هدى عبد الهادي»، في _شؤون المرأة._ إعداد: باحثات المركز المتخصصات. [د.ن.]، نابلس، ج 5، 1993: ص. 110-125.

Abu Ghadab, Itaf. "Huda Abd al-Hadi, the educator", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. [s.n.], Nablus, part 5, 1993: pp. 110-125.

أبو غضيب، عطاف. «عهود يعيش»، في _شؤون المرأة._ باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 6، كانون أول 1993: ص. 44-51.

Abu Ghadab, Itaf. "Uhoud Ya'ish", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 6, December 1993: pp. 44-51.

أبو غضيب، عطاف. «هيفاء ارشيد»، في _شؤون المرأة._ إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 7، حزيران 1994: ص. 101-108.

Abu Ghudaib, Itaf. "Haifa Rsheid", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 7, June 1994: pp. 101-108.

أبو فارس، حنين (زيدان). «الفنانة عفاف عمرو عرفات»، في _شؤون المرأة._ سحر خليفة.. (وآخرون). باحثات المركز المتخصصات، عمان، ج 3، حزيران 1992: ص. 90-101.

Abu Fares, Haneen (Zeidan). "Afaf Amru Arafat the artist", In _Woman Affairs._ Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Amman, part 3, June 1992: pp. 90-101.

أبو فارس، حنين (زيدان). «نوره قرط»، في _شؤون المرأة._ باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 6، كانون أول 1993: ص. 36-43.

Abu Fares, Haneen (Zeidan). "Nourah Qort", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 6, December 1993: pp. 36-43.

أبو فارس، حنين (زيدان). «وفاء عبد العزيز بشناق»، في _شؤون المرأة._ إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 8، كانون أول 1994: ص. 46-54.

Abu Fares, Haneen (Zeidan). "Wafa Abd al-Aziz Bushnaq", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 8, December 1994: pp. 46–54

أبو فارس، حنين (زيدان). «مقابلة مع مريم محمد: أم حسين»، في شؤون المرأة. سحر خليفة.. (وآخرون). باحثات المركز المتخصصات، نابلس، ج 2، كانون ثاني 1992: ص. 70–72.

Abu Fares, Haneen (Zeidan). "Interview with Maryam Muhammad: Um Haneen", In Woman Affairs. Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Nablus, part 2, January 1992: pp. 70–72.

أبو مصطفى، نورز. «سهى عبد العزيز»، في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 7، حزيران 1994: ص. 109–114.

Abu Mustafa, Nauraz. "Suha Abd al-Aziz", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 7, June 1994: pp. 104-109.

آري، شافيت. «شهادات حية: أيام في معتقل غزة الشاطئ». صوت فلسطين (دمشق). ع 285، تشرين أول 1991. ص. 22–25.

Ari, Shavit. "Living Testimonies: Days in the Detention Center of al-Shati' in Gaza". SAWT PHILISTINE (Damascus). No. 285, Oct. 1991. pp. 22-25.

"أم العبد الملاعبي ودور المرأة الفلسطينية". البيادر السياسي (القدس). السنة الأولى، ع 7، 1 تشرين الأول – 1981. ص. 80.

"Um al-Abed al-Malabi and the role of the Palestinian woman". Al-Bayader al-Siyasi (Jerusalem). The first year, No. 7, 1 October 1981.p.80.

بدر، ليانه. «سلمى الخضراء الجيوسي: نحن نمتلك أشياء عظيمة.. ولكننا مجهولون في الغرب». دفاتر ثقافية (رام الله). ع 16، حزيران 1998. ص. 4–5.

Badr, Lyana. "Salma al-Khadra al-Jayyusi: we possess great things .. but we are unknown to the West". Cultural Notebooks (Ramallah). No. 16, June 1998. pp. 4-5.

بدر، ليانه. «مقابلة مع يسرى جوهرية: محطات من الذاكرة». دفاتر ثقافية (رام الله). ع 18، أيلول 1998. ص. 4–6.

Badr, Lyana. "An interview with Yusra Jawhariya: spots from the memory". _Cultural Notebooks_ (Ramallah). No. 18, September 1998. pp. 4–6.

بدران، ليلى. «أم رماء جاد الله»، في _شؤون المرأة._ سحر خليفة.. (وآخرون). جمعية شؤون المرأة، نابلس، أيار 1991: ص. 108–123.

Badran, Layla. "Um Rima Jadallah", In _Woman Affairs._ Sahar Khalifeh.. (and others). Woman Affairs Society, Nablus, Mai 1991: pp. 108-123.

برادة، ليلى شهيد (سفيرة فلسطين لدى ايرلندا). «أمريكا تتبع مع منظمة التحرير الفلسطينية سياسية النعامة». _المجلة_ (لندن). ع. 519، 1990/1/23. ص. 11.

Barada, Laila Shahid (Palestinian Embassador in Ireland). "[The United States of] America adopt the politics of the ostrich vis-à-vis the PLO". _Al-Majallah_ (London). No. 519, 23/1/1990. p. 11.

بهجت أبو غربية يروي مذكراته – حلقة 10. _القدس الشريف_ (عمان). ع 43، تشرين أول 1988. ص. 36–42.

Bahjat Abu Gharbieh Memoirs - Round 10. _Al-Quds al-Sharif_ (Amman). No. 43, Oct 1988. pp. 36-42.

بهجت أبو غربية يروي مذكراته – حلقة 27. _القدس الشريف_ (عمان). ع 60، آذار 1990. ص. 17–34.

Bahjat Abu Gharbieh Memoirs Round 27. _Al-Quds al-Sharif_ (Amman). No. 60, March 1990. pp. 17–34.

"البيادر السياسي تحاور زهيرة كمال". _البيادر السياسي_ (القدس). السنة الأولى، ع 5، 1 آب 1981. ص. 60.

"Al-Bayader dialogues with Zahira Kamal". _Al-Bayader al-Siyasi_ (Jerusalem). The first year, No. 5, 1 August 1981. p. 60.

جاد (عبد الجواد)، إصلاح. «تطور الدور السياسي للمرأة الفلسطينية حتى الانتفاضة»، في _شؤون المرأة._ سحر خليفة.. (وآخرون). جمعية شؤون المرأة، نابلس، أيار 1991: ص. 94–107.

Jad (Abd al-Jawad), Islah. "Transformation of the political role of the Palestinian woman until the Intifada", In _Woman Affairs._ Sahar Khalifeh.. (and others). Woman Affairs Society, Nablus, Mai 1991: pp. 94-107.

جاد (عبد الجواد)، إصلاح. «تطور الدور السياسي للمرأة الفلسطينية حتى الانتفاضة»، في شؤون المرأة. سحر خليفة.. (وآخرون). باحثات المركز المتخصصات، نابلس، ج 2، كانون ثاني 1992: ص. 74-85.

Jad (Abd al-Jawad), Islah. "Transformation of the Rola of the Palestinian Woman until the Intifada", In _Woman Affairs._ Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Nablus, part 2, January 1992: pp. 74–85.

جقمان، ريتا وبني جونسون. «الانتفاضة في عامها الرابع: ملاحظات حول الحركة النسائية»، في شؤون المرأة. سحر خليفة.. (وآخرون). باحثات المركز المتخصصات، نابلس، ج 2، كانون ثاني 1992: ص. 96-110.

Jaqaman, Rita and Benny Johnson. "Intifada in its fourth year: Comments about the women movement", In _Woman Affairs._ Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Nablus, part 3, January 1992: pp. 96-110.

الجنى. «لجنة البحوث والتوثيق في مركز المعلومات العربي للفنون الشعبية» (بيروت). ع 3، اب 1995.

Al-Jana. "Arab Resource Center for Popular Arts" (Beirut). No. 3, August 1995.

الجيوسي، سلمى الخضراء. «يجب أن يعرف العالم ثقافتنا». الأفق (نيقوسيا). السنة 9، ع. 284، 1990/3/29. ص. 38-39.

Al-Jayyusi, Salma al-Khadra. "The world must get to know our culture". The _Horizon_ (Nicosia). 9th year, No. 284, 29/3/1990. pp. 38-39.

حسن، يوسف. «لقاء مع سارة حنون». بلسم (نيقوسيا).ع 214، نيسان 1993.

Hasan, Yusef. "Interview with Sara Hanun". _BALSAM_ (Nicosia). No. 214, April 1993.

حسني، عابد. «حوار مع د. نجاح مناصرة». بلسم (نيقوسيا). ع 220، تشرين أول/ أكتوبر 1993.

Abed, Husni. "Interview with Najah Manasrah". _BALSAM_ (Nicosia). No. 220, Oct. 1993.

حمدان، نادية. «الصحفية سهير عيسى»، في _شؤون المرأة._ إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 7، حزيران 1994: ص. 94-100.

Hamdan, Nadia. "Suheir Issa the journalist", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 7, June 1994: pp. 94-100.

حمدان، نادية. «الطبيبة النسائية سلوى النجاب»، في _شؤون المرأة._ إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 8، كانون أول 1994: ص. 20-30.

Hamdan, Nadia. "The gynecologist Salwa al-Najjab", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 8, December 1994: pp. 20-30.

حمدان، نادية. «المربية الفاضلة سهام أبو غزالة»، في _شؤون المرأة._ باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 6، كانون أول 1993: ص. 52-58.

Hamdan, Nadia. "The educator Siham Abu Ghazaleh", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 6, December 1993: pp. 52-58.

حمدان، نادية. «المربية المرحومة نبيهة ناصر»، في _شؤون المرأة._ إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 7، حزيران 1994: ص. 128-147.

Hamdan, Nadia. "The educator late Nabiha Naser", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 7, June 1994: pp. 128-147.

حمدان، نادية. «روضة بصير شيخة: إتحاد لجان العمل النسائي»، في _شؤون المرأة._ إعداد: باحثات المركز المتخصصات. [د.ن.] ، نابلس، ج 5، 1993: ص. 70-78.

Hamdan, Nadia. "Rawda Baseer Sheikha: the Union of Women Work Committees", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. [s.n.], Nablus, part 5, 1993: pp. 70-78.

"حوار مع الأديبة سلمى الخضراء الجيوسي". _بلسم_ (نقوسيا). ع 234، كانون أول/ ديسمبر 1994. ص. 81-83.

"Interview with the writer Salma al-Khadra al-Jayyousi". _BALSAM_ (Nicosia). No. 234, December 1994. pp. 81-83.

"حوار مع السيدة وجدان صيام (أم الوليد)". بلسم (نقوسيا). ع 189، اذار/مارس 1991. ص. 72-76.

"Interview with Mrs. Wijdan Siyam (Um al-Walid)". BALSAM (Nicosia). No. 189, March 1991. pp. 72-76.

"حوار مع الفنانة لطيفة يوسف". بلسم (نقوسيا). ع 206، اب/أغسطس 1992. ص. 88-89.

"Interview with the artist Latifeh Yusef". BALSAM (Nicosia). No. 206, August 1992. pp. 88-89.

"حوار مع رئيسة الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية في لبنان - آمنة جبريل". بلسم (نيقوسيا). ع 160، تشرين أول 1988. ص. 67-68.

BALSAM and Amneh Jibreel "Interview with the Chairman of the General Union of Palestinian Women in Lebanon - Amneh Jibreel". BALSAM (Nicosia). No. 160, Oct. 1988. pp. 67-68.

"حوار مع مناضلة: المقاومة وقضية تحرر المرأة". الهدف (بيروت). ع 31، 1970/2/28.

"A dialogue with a militant: the resistance and the issue of the woman's liberty". *Al-Hadaf* (Beirut). No .31, 28/2/1970.

الحوت، بيان نويهض. «أبو يوسف: حياته، مسؤولياته، ومعتقداته السياسية». شؤون فلسطينية (بيروت). ع. 33، أيار (مايو) 1974. ص. 15-23.

Al-Hut, N. Bayan. "Abu Yusef: his life, responsibilities, and political believes". Palestinian Affairs (Beirut). No. 33, May 1974. pp. 15-23.

حوراني، عماد. «حوار مع الشاعرة حنان عواد»، بلسم (نيقوسيا). ع 180، حزيران/يونيو 1990. ص96-99.

Hurani, Imad. "Interview with Poet Hanan Awwad", BALSAM (Nicosia). No. 180, June 1990. pp. 96-99.

خالد، هيفاء وإنعام القدسي. «السيدة عصام عبد الهادي:رئيسة الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية». سنابل (عمان). شتاء 1992. ص. 19-23.

Khaled, Haifa, and Enam Al Qudsi. " Mrs Issam Abdul Hadi: President of the General Union of Palestinian Woman". Sanabel (Amman). Winter 1992. pp. 19-23.

"خديجة أبو عرقوب تتحدث عن التعذيب والصمود في سجون العدو". _الى الأمام_ (دمشق). ع 525، 1975/9/19.

"Khadeeja Abu Arqoub talks about torture and steadfastness in the jails of the enemy". _Ila al-Amam_ (Damascus). No. 525, 19/9/1975.

خزمو، ندى. «البيادر تلتقي في الخليل مع الأخت كوكب الشرباتي». _البيادر السياسي_ (القدس). السنة الأولى، ع 11، 1 شباط 1982. ص. 62.

Khezmo, Nada. "Al-Bayader meets in Hebron with Kawkab al-Sharbati". Al-_Bayader al-Siyasi_ (Jerusalem). The first year, No. 11, 1 February 1982. p. 62.

خزمو، ندى. «البيادر السياسي تلتقي مع الأخت يسرى البربري». _البيادر السياسي_ (القدس). السنة الأولى، ع. 9، 1 كانون أول 1981. ص. 66.

Khezmo, Nada. "Al-Bayader meets with Yusra al-Barbari". _Al-Bayader al-Siyasi_ (Jerusalem). The first year, No. 9, 1 January 1981. p. 66.

خزمو، ندى. «البيادر تلتقي مع والدة المناضل زياد أبو عين». _البيادر السياسي_ (القدس). السنة الأولى، ع 10، 1 كانون الثاني 1982. ص. 62.

Khezmo, Nada. "Al-Bayader meets with the mother of the militant Ziyad Abu Ein". _Al-Bayader al-Siyasi_ (Jerusalem). The first year, No. 10, 1 January 1982. p. 62.

خزمو، ندى. «سميحة سلامة خليل تتحدث الى البيادر السياسي». _البيادر السياسي_ (القدس). السنة الأولى، ع 1، 1 نيسان 1981. ص. 40-43.

Khezmo, Nada. "Samiha Salamah Khalil talks to al-Bayader al-Siyasi". _Al-Bayader al-Siyasi_ (Jerusalem). The first year, No. 1, 1 April 1981. pp. 40–43.

خزمو، ندى. «لقاء مع يسرى البربري و مريم أبو عطية». _البيادر السياسي_ (القدس). ع 9، كانون أول 1981. ص. 66-67.

Khezmo, Nada. "Interview with Yusra al-Barbari and Maryam Abu Atiah". _Al-Bayader al-Siyasi_ (Jerusalem). No. 9, Dec. 1981. pp. 66–67.

خليفة، سحر. «أم سامح الصابر: من حارة الفقوس في البلدة القديمة»، في _شؤون المرأة._ سحر خليفة.. (وآخرون). جمعية شؤون المرأة، نابلس، أيار 1991: ص. 87-89.

Khalifeh, Sahar. "Um Sameh al-Saber: in al-Faqqous quarter at the old town", In <u>Woman Affairs.</u> Sahar Khalifeh.. (and others). Woman Affairs Society, Nablus, Mai 1991: pp. 87-89.

خليفة، سحر. «أمل خريشة برغوثي: لجان المرأة العاملة – رام الله»، في <u>شؤون المرأة.</u> سحر خليفة.. (وآخرون). جمعية شؤون المرأة، نابلس، أيار 1991: ص. 82–86.

Khalifeh, Sahar. "Amal Khreisheh Barghouthi: Working Woman Committees - Ramallah", in <u>Woman Affairs.</u> Sahar Khalifeh.. (and others). Woman Affairs Society, Nablus, Mai 1991: pp. 82–86.

خليفة، سحر. «جاكلين صفير: أستاذة التربية في جامعة بيت لحم»، في <u>شؤون المرأة.</u> سحر خليفة.. (وآخرون). جمعية شؤون المرأة، نابلس، أيار 1991: ص. 68–75.

Khalifeh, Sahar. "Jakleen Sufeir: Professor in Education at Bethlehem University", in <u>Woman Affairs.</u> Sahar Khalifeh.. (and others). Woman Affairs Society, Nablus, Mai 1991: pp. 68–75.

خليفة، سحر. «د. ريتا جقمان: صحة المجتمع جامعة بيرزيت»، في <u>شؤون المرأة.</u> سحر خليفة.. (وآخرون). إعداد: باحثات المركز المتخصصات، عمان، ج 3، حزيران 1992: ص. 102–110.

Khalifeh, Sahar. "Dr. Rita Jaqaman: Birzeit University Society's Health", In <u>Woman Affairs.</u> Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Amman, part 3, June 1992: pp. 102–110.

خليفة، سحر. «رنا نشاشيبي: لجان المرأة العاملة»، في <u>شؤون المرأة.</u> سحر خليفة.. (وآخرون). إعداد: باحثات المركز المتخصصات، نابلس، ج 2، كانون ثاني 1992: ص. 59–66.

Khalifeh, Sahar. "Rana Nashashibi: Working Woman Committees", In <u>Woman Affairs.</u> Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Nablus, part 2, January 1992: pp. 59–66.

خليفة، سحر. «سهام عبد الله: من حارة التوتة في البلد القديمة»، في <u>شؤون المرأة.</u> سحر خليفة.. (وآخرون). جمعية شؤون المرأة، نابلس، أيار 1991: ص. 90–93.

Khalifeh, Sahar. "Siham Abdallah: from al-Touteh quarter at the old city", In <u>Woman Affairs.</u> Sahar Khalifeh.. (and others). Woman Affairs Society, Nablus, Mai 1991: pp. 90–93.

خليفة، سحر. «شهادة امرأة في الانتفاضة». دراسات فلسطينية (باريس). ع33، 1989. ص. 4.

Khalifeh, Sahar." A woman's Testimony during the Intifada". *Palestinian Studies* (Paris). No. 33, 1989. p. 4.

خليفة، سحر. «مها مستكلم نصار: لجان المرأة الفلسطينية – رام الله»، في شؤون المرأة. سحر خليفة.. (وآخرون). جمعية شؤون المرأة، نابلس، أيار 1991: ص. 76–81.

Khalifeh, Sahar. "Maha Mustaklem Nassar: Palestinian Woman Committees - Ramallah", In *Woman Affairs.* Sahar Khalifeh.. (and others). Woman Affairs Society, Nablus, Mai 1991: pp. 76–81.

ريحان، سلام. «الحاجة عندليب العمد»، في شؤون المرأة. سحر خليفة.. (وآخرون). إعداد: باحثات المركز المتخصصات، عمان، ج 3، حزيران 1992: ص. 128–140.

Rihan, Salam. "Hajeh Andaleeb al-Amad", In *Woman Affairs.* Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Amman, part 3, June 1992: pp. 128-140.

زامل، كفاية. «أم هاني»، في شؤون المرأة. سحر خليفة.. (وآخرون). إعداد: باحثات المركز المتخصصات، عمان، ج 3، حزيران 1992: ص. 124–126.

Zamel, Kifaya. "Um Hani", In *Woman Affairs.* Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Amman, part 3, June 1992: pp. 124-126.

زامل، كفاية. «الفنانة فيرا تماري»، في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 6، كانون أول 1993: ص. 93–105.

Zamel, Kifaya. "Vera Tamari the artist", In *Woman Affairs.* Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 6, December 1993: pp. 93–105.

زامل، كفاية. «حليمة فريتخ»، في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 6، كانون أول 1993: ص. 78–84.

Zamel, Kifaya. "Haleemah Furaitekh", In *Woman Affairs.* Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 6, December 1993: pp. 78–84.

زامل، كفاية. «سهام البرغوثي»، في *شؤون المرأة.* إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 8، كانون أول 1994: ص. 31-38.

Zamel, Kifaya. "Siham al-Barghuthi", In *Woman Affairs.* Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 8, December 1994: pp. 31-38.

زامل، كفاية. «صابرين»، في *شؤون المرأة.* سحر خليفة.. (وآخرون). إعداد: باحثات المركز المتخصصات، نابلس، ج 2، كانون ثاني 1992: ص. 67-69.

Zamel, Kifaya. "Sabreen", In *Woman Affairs.* Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Nablus, part 3, January 1992: pp. 67-69.

زامل، كفاية. «فاطمة الحسناء»، في *شؤون المرأة.* إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 7، حزيران 1994: ص. 121-126.

Zamel, Kifaya. "Fatimah al-Hasna", In *Woman Affairs.* Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 7, June 1994: pp. 121-126.

زامل، كفاية. «قدر»، في *شؤون المرأة.* إعداد: باحثات المركز المتخصصات. [د.ن.] ، نابلس، ج 5، 1993: ص. 94-98.

Zamel, Kifaya. "Qadar", In *Woman Affairs.* Compiled by the specialized researchers of the center. [s.n.], Nablus, part 5, 1993: pp. 94-98.

سرحان، نمر. «(7) شهادات شفوية من نساء في رامين». *الأيام* (رام الله). السنة الرابعة، ع. 1228، 1999/5/24. ص. 23.

Sarhan, Nimer. "Seven oral testimonies of woman from Rameen". *Al-Ayyam* (Ramallah). 4th year, No. 1228, 24/5/1999. p. 23.

سعد، نادية. «السيدة رفيعة يوسف مصطفى القبج: أم سمير عبد الهادي»، في *شؤون المرأة.* سحر خليفة.. (وآخرون). إعداد: باحثات المركز المتخصصات، نابلس، ج 2، كانون ثاني 1992: ص. 42-48.

Sad, Nadia. "Mrs. Rafiah Yousef Mustafa al-Qubbaj: Um Sameer Abd al-Hadi", In *Woman Affairs.* Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Nablus, part 2, January 1992: pp. 42-48.

السميري، ردينة. «يسرى البربري: رئيسة الاتحاد النسائي الفلسطيني بقطاع غزة»، في شؤون المرأة. سحر خليفة.. (وآخرون). إعداد: باحثات المركز المتخصصات، عمان، ج 3، حزيران 1992: ص. 84-89.

Al-Sumairi, Rudaina. "Yusra al-Barbari: Chairwoman of the Palestinian Women Union in Gaza Strip", In Woman Affairs. Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Amman, part 3, June 1992: pp. 84-89.

سويدنبرغ، تيد. «بعض قضايا التاريخ الشفوي: ثورة 1963 في فلسطين». نشرة أبحاث بيرزيت. ع 2، شتاء 1985/1986. ص. 22-17.

Swedenburg, Ted. "Some Aspects of Oral History-The 1936 Revolt in Palestine". The Birzeit Research Journal. No. 2, Winter 1985/1986. pp. 17-22.

شبيب، سميح. «حمدي الحسيني». دفاتر ثقافية (رام الله). وزارة الثقافة الفلسطينية، نيسان 1999.

Shabib, Sameeh. "Hamdi al-Hiseini". Cultural booklets (Ramallah). Palestinian Minsitry of Culture, April 1999.

سويدنبرغ، تيد. «صفحات من الثقافة الفلسطينية: محمد عزة دروزة وأكرم زعيتر». شؤون فلسطينية (بيروت). ع 118، أيلول 1981. ص. 78-92.

Shabib, Sameeh. "Pages from the Palestinian Culture: Muhammad Azzah Drouzeh and Akram Zueiter". Palestinian Issues (Shu'oun Filistiniyah - Beirut). No. 118, September 1981. pp. 78-92.

سويدنبرغ، تيد. «صفحات من الثقافة الفلسطينية: مصطفى مراد الدباغ». شؤون فلسطينية (بيروت). ع 119، تشرين الأول 1981. ص. 166-170.

Shabib, Sameeh. "Pages from the Palestinian Culture: Mustafa Murad al-Dabbagh". Palestinian Issues (Shu'oun Filistiniyah -Beirut). No. 119, October 1981. pp. 166-170.

شحرور، محمد. «مع ليلى الخالدي حول عملية جمع التراث الفلسطيني وتوثيقه». صامد الاقتصادي (عمان). ع 9، تشرين أول 1979. ص. 179-183.

Shahrour, Muhamad "With Laila al-Khalidi on the subject of collecting Palestinian folklore and documenting it". SAMED AL IQTESADI (Amman). No. 9, Oct. 1979. pp. 179-183.

شهاب، زكي. «حوار مع سهيلة أندراوس السايح في أوسلو». الوسيط (لندن). ع 159، 13-19 شباط 1995.

Shihab, Zaki. "Interview with Suhaila Indrawus al-Sayeh in Oslo". AL-WASAT (London). No. 159, 13-19 Feb. 1995.

الشوملي، فداء وعطاف أبو غضيب. «جنان نبيه يقين البيطار»، في شؤون المرأة. سحر خليفة.. (وآخرون). إعداد: باحثات المركز المتخصصات، نابلس، ج 2، كانون ثاني 1992:ص. 49–53.

Al-Shomali, Fida and Itaf Abu Ghudeib. "Jinan Nabeeh Yaqeen al-Beetar", In Woman Affairs. Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Nablus, part 3, January 1992: pp. 49-53.

الشوملي، فداء. «ربيحة ذياب: إتحاد لجان المرأة للعمل الاجتماعي»، في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. [د.ن.] ، نابلس، ج 5، 1993: ص60–69.

Al-Shomaly, Fida. "Rabiha Dhiyab: the Union of the Woman Committees for Social Work", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center. [s.n.], Nablus, part 5, 1993: pp. 60-69.

الشوملي، فداء. «ريما زيد الكيلاني»، في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 6، كانون أول 1993: ص. 67–77.

Al-Shomaly, Fida. "Reema Zeid al-Kilani", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 6, December 1993: pp. 67–77.

الشوملي، فداء. «سوزان عواد: رئيسة جمعية دار اليتيم العربي»، في شؤون المرأة. سحر خليفة ... (وآخرون). [د.ن.] ، عمان، ج 4، 1993: ص. 81–97.

Al-Shomaly, Fida. "Suzan Awwad: chairwoman of the society of Dar al-Yateem al-Arabi", In Woman Affairs. Sahar Khalifeh.. (and others). [s.n.], Amman, part 4, 1993: pp. 81–97.

صايغ، روز ماري. «لقاءات مع فلسطينيات تحت الاحتلال الإسرائيلي». شؤون عربية (تونس). ع 3 ، أيار 1981. ص. 275–284.

Sayigh, Rosemery. "Interviews with Palestinian Women Under Israeli Occupation". Shu'oun Arabiah (Tunisia). No. 3, May 1981. pp. 275-284.

الصفدي، سمية. «أحلام السمحان: أمينة سر اتحاد لجان العمل النسائي» في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. [د.ن.] ، نابلس، ج 5، 1993: ص. 79-86.

Al-Safadi, Sumaya. "Ahlam al-Samhan: Secretary of the Union of Women Work Committees", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center. [s.n.], Nablus, part 5, 1993: pp. 79-86.

الصفدي، سمية. «صابرة» في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 6، كانون أول 1993: ص. 85-91.

Al-Safadi, Sumaya. "Saberah", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 6, December 1993: pp. 85-91.

الصفدي، سمية. «فدوى اللبدي» في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 7، حزيران 1994: ص. 85-93.

Al-Safadi, Sumaya. "Fadwa al-Labadi", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 7, June 1994: pp. 85-93.

الصفدي، سمية. «لينا طبيلة» في شؤون المرأة. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 8، كانون أول 1994: ص. 39-45.

Al-Safadi, Sumaya. "Lina Tbeileh", In Woman Affairs. Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 8, December 1994: pp. 31-45.

عامر، منذر. «حوار مع الشاعرة الفلسطينية حنان عواد». بلسم (نقوسيا). ع 173، تشرين الثاني/نوفمبر 1989. ص. 94-100.

Amer, Munther. "Interview with poet Hanan Awwad". BALSAM (Nicosia). No. 173, November 1989. pp. 94-100.

عبد الله، محمد. «حوار مع السيدة سميرة أبو غزالة». بلسم (نقوسيا). ع 167، ايار 1989. ص. 66-67.

Abdallah, Muhammad. "Interview with Mrs. Samira Abu Ghazaleh". BALSAM (Nicosia). No. 167, May 1989. pp. 66-67.

عبد الهادي، فيحاء. «رَمَلاً هَرْوِلْ وَدَقْدِقْ» في هل يلتئم الشطران. دار الناشر للطباعة والنشر، فلسطين، 1997: ص. 85-126.

Abd ul-Hadi, Faiha. "Ramalan Harwel wa Doqdoq", *in Will the Two Portions Bind.* Dar al-Nasher for printing and publishing, Palestine, 1997: pp. 85-126.

عبد الهادي، فيحاء. «نعم، هناك ضرورة لإعادة اكتشاف التاريخ». *الأيام* (رام الله). 28-2-1998. ص. 19.

Abd ul-Hadi, Faiha. "Yes, there is a Need to Rediscover History". *Alayam* (Ramallah). 28/2/1998. p. 19.

عبد الهادي، فيحاء. «لنفتح صفحاتنا للمرأة ليكتمل تسجيل التاريخ الشفوي للشعب الفلسطيني». *الأيام*(رام الله). 7-3-1998. ص. 19.

Abd ul-Hadi, Faiha. "Lets Open Our Pages for Women to Complete Palestinian People Oral History Records". *Alayam* (Ramallah). 7/3/1998. p. 19.

عبدالله، محمد. «لقاء مع ناهد الحسيني». *بلسم* (نيقوسيا). ع 163-164، كانون الثاني، شباط 1989. ص. 73-75.

Abdullah, Muhamad. "Interview with Nahed al-Huseini", *BALSAM* (Nicosia). No. 163-164, April 1989. pp. 73-75.

عدوان، عندليب. «أم أشرف: تاجرة ملابس من رفح»، في *شؤون المرأة*. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. [د.ن.]، نابلس، ج 5، 1993: ص. 99-101.

Udwan, Andaleeb. "Um Ashraf: cloths merchant from Rafah", In *Woman Affairs.* Compiled by the specialized researchers of the center. [s.n.], Nablus, part 5, 1993: pp. 99-101.

عدوان، عندليب. «أم يوسف زقوت: خنساء رفح»، في *شؤون المرأة*. سحر خليفة.. (وآخرون). إعداد: باحثات المركز المتخصصات، عمان، ج 3، حزيران 1992: ص. 119-123.

Udwan, Andaleeb. "Um Yousef Zaqqout: Khansa Rafah", In *Woman Affairs.* Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Amman, part 3, June 1992: pp. 111-118.

عدوان، عندليب. «نعمة الحلو»، في *شؤون المرأة*. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 7، حزيران 1994: ص. 115-120.

Udwan, Andaleeb. "Nemeh al-Hilu", In _Woman Affairs._ Compiled by the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 7, June 1994: pp. 115-120.

عشراوي، حنان. «متفائلة ومقتنعة بتحقيق دولة فلسطينية». _فلسطين الثورة_ (نيقوسيا). السنة 20، ع. 863، 1991/10/13. ص. 10-11.

Ashrawi, Hanan. "Optimist and convinced in achieving a Palestinian State". _Filistine al-Thawra_ (Nicosia). Year 20, No. 863, 13/10/1991. pp. 10-11.

عشراوي، حنان. «نتوقع أن يقدم رابين أنصاف حلول». _الوسط_ (لندن). ع. 23، 6/7/1992. ص. 25.

Ashrawi, Hanan. "We expect that Rabin will propose half-solutions". _Al-Wasat_ (London). No. 23, 6/7/1992. p. 25.

العمد، سلوى (إعداد). «العقيد أبو موسى: ليت العرب، كل العرب، أعطوا نصف ما أعطته بيروت» _شؤون فلسطينية_ (بيروت). ع 134، كانون الثاني (يناير) 1983. ص. 53-60.

Al-Amad, Salwa (Compiling). "Colonel Abu Mousa: I wish the Arabs, all the Arabs, gave half what Beirut did give". _Palestinian Affairs_ (Beirut). No. 134. January 1983. pp. 53-60.

العمد، سلوى (إعداد). «شهادة ممدوح نوفل عن الحرب: الوحدة الوطنية والوحدة العسكرية». _شؤون فلسطينية_ (بيروت). ع 135، شباط (فبراير) 1983. ص. 27-39.

Al-Amad, Salwa (Compiling). "The testimony of Mamdouh Nofal about the war: the national unity and the military unity". _Palestinian Affairs_ (Beirut). No. 135. February 1983. pp. 27-39.

العمد، سلوى (إعداد). «ياسر عرفات يتحدث عن الحرب: معركة بيروت شهدت الولادة الفعلية للقوات العسكرية الفلسطينية» _شؤون فلسطينية_ (بيروت). ع 136-137. اذار (مارس)- نيسان (ابريل) 1983. ص. 19-28.

Al-Amad, Salwa (Compiling). "Yaser Arafat talks about the war: the battle of Beirut assisted to the actual birth of the Palestinian military forces". _Palestinian Affairs_ (Beirut). No. 136-137. March-April 1983. pp. 19-28.

عناني، رنا. «لقاء مع فيحاء عبد الهادي:إعادة اكتشاف دور المرأة الفلسطينية». _الأيام_ (رام الله). 7-11-1998ص. 19.

Anani, Rana. "Interview with Faiha Abdulhadi: Rediscover the Role of Palestinian Women". _Alayam_ (Ramallah). 7/11/1998. p. 19.

عواد، حنان. «الانتفاضة أكدت تحرر المرأة الفلسطينية». _الحوادث_ (بيروت). ع 1735، 1990/2/2. ص 56.

Awwad, Hanan. "The Intifada confirmed the liberty of the Palestinian woman". _Al-Hawadeth_ (Beirut). No. 1735, 2/2/1990. p. 56.

عودة، هشام. «حوار مع الفنانة التشكيلية دعاء اشتيوي». _بلسم_ (نيقوسيا). ع 278، أيار (مايو) 1999. ص 90-91.

Odeh, Hisham. "Interview with the plastic artist Doua' Shteiwi". _BALSAM_ (Nicosia). No. 278, Mai 1999. pp. 90-91.

"غازي الخليلي". في _شؤون المرأة_. إعداد: باحثات المركز المتخصصات. جمعية شؤون المرأة، نابلس، ج 8، كانون أول 1994: ص 55-84.

"Ghazi al-Khalili", In _Woman Affairs._ Compilid by: the specialized researchers of the center. Woman Affairs Society, Nablus, part 8, Dec. 1994: pp. 55-84.

"فدائيات الصاعقة". _الطلائع_ (دمشق). ع 6، 1969/12/8.

"Fitda'iyat al-Sa'iqa" [Female commandos of the Sa'iqa]. _The Pioneers_ (Damascus). No. 6, 8/12/1969.

"فدائية من القنيطرة". _الطلائع_ (دمشق). ع 1، 1969/11/3.

"AFemale Commando from Qunaitera". _The Pioneers_ (Damascus). No .1, 3/11/1969.

فقيه، فاطمة. «لقاء مع عصام عبد الهادي رئيسة الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية: كل فلسطينية عضوة طبيعية في اتحادنا». _البيان_ (الإمارات). 1985. ص 15.

Fakih, Fatima. "Interview With Issam Abdul Hadi the President of the General Union of Palestinian Woman: Each Palestinian Woman is a Potential Member of Our Union". _Al Bayan_ (Emirates). 1985.p. 15.

فؤاد، نجوى. «ماذا يدور داخل رؤوس الرائدات الفلسطينيات الثلاث: عصام عبد الهادي، سلوى أبو خضرا، جميلة صيدم». _صوت الأمة_ (الإمارات). ع43، السنة الأولى، 1976/1/24. ص 3

Foad, Najwa. "What are the Thoughts of the Three Palestinian Leaders: Issam Abdul Hadi, Salwa Abu Khadra, Jamila Saidam". Saout Al Umma (Emirates). No. 43, First Year, 24/1/1976. p. 3.

"الفنانة التشكيلية لطيفة يوسف: أميل الى التجريد التعبيري واعرف أين أقف وعلى أي شاطئ". دفاتر ثقافية (رام الله). ع 17، تموز (يوليو) 1998. ص. 20-21.

"Plastic artist Latifeh Yusef: I tend towards expressive abstraction and I know were I stand and on what shore". Cultural Notebooks (Ramallah). No. 17, July 1998. pp. 20-21.

قاسمية، خيرية وعماد شقور. «مقابلتان مع الحاج أمين الحسيني». شؤون فلسطينية (بيروت). ع 36، اب (اغسطس) 1974. ص. 12-18.

Qasmyieh, Khairiyeh and Imad Shaqqour. "Two interviews with Haj Amin al-Huseini". Palestinian Affairs (Beirut). No. 36, August 1974. pp. 12-18.

قاسمية، خيرية. «عبد القادر الحسيني في ذكراه الخامسة والعشرين». شؤون فلسطينية (بيروت). ع 20، نيسان (ابريل) 1973. ص. 6-12.

Qasmyieh, Khairiyeh. "Abd al-Qader al-Huseini in his 25th memorial day". Palestinian Affairs (Beirut). No. 20, April 1973. pp. 6-12.

قاسمية، خيرية. «نجيب نصار في جريدة الكرمل (1901-1914) أحد رواد مناهضة الصهيونية». شؤون فلسطينية (بيروت). ع 22، تموز (يوليو) 1973. ص. 101-123.

Qasmyieh, Khairiyeh. "Najeeb Nassar at the Carmel Newspaper (1901-1914) one of the pioneer opposers of Zionism". Palestinian Affairs (Beirut). No. 22, July 1973. pp. 101–123.

قرط، حنان. «الأسيرات المحررات: زيارة جديدة». الأيام (رام الله). السبت 1998/11/21. ص. 21.

Qurt, Hanan. "The liberated woman captives: a new visit". Al-Ayyam (Ramallah). Saturday 21/11/1998. p. 21.

كعوش، هدى. «حوار مع الأديبة تغريد عارف النجار». بلسم (نقوسيا). ع 242، آب/ أغسطس 1995. ص. 81-83.

Kawash, Huda. "Interview with the writer Taghreed Aref al-Najjar". BALSAM (Nicosia). No. 242, August 1995. pp. 81-83.

"لقاء الطلائع مع الأخت عصام عبد الهادي". الطلائع (سوريا). ع363، 15/11/ 1977. ص. 23.

"Al Tala'eh Interview with Our Sister Issam Abdul Hadi" . Al Tala'eh (Syria). No. 363, 15/11/1977. p. 23.

"لقاء مع أم جهاد". الهدف (دمشق). ع 910، أيار 1988.

AL HADAF and Um Jihad. "Interview with Um Jihad". AL HADAF (Damascus). No. 910, May 1988.

"لقاء مع حنان عشراوي: الهيئة الفلسطينية المستقلة لحقوق المواطن". السياسة الفلسطينية (نابلس). مركز البحوث والدراسات الفلسطينية. السنة 2، ع 5، شتاء 1995. ص. 63–74.

"A meeting with Hanan Ashrawi: the Independent Palestinian Society for the Rights of the Citizen". The Palestinian Politics (Nablus). The Center for Palestinian Researches and Studies. 2nd year, No. 5, winter 1995. pp. 63–74.

"لقاء مع لطيفة حواري". الحرية (بيروت). ع 711، 1975/3/10.

"A meeting with Latifeh Huwari". Liberty (Beirut). No .711, 10/3/1975.

"لقاء مع ليلى خالد". المجلة (عمان). ع 761، 1994/11/17.

AL-MAJALA and Laila Khaled. "Interview with Laila Khaled". AL-MAJALA (Amman). No. 761, 17/11/1994.

محمود، ذكريات. «حوار مع الفنانة سامية بكري». بلسم (نيقوسيا). ع 228 ،حزيران/ يونيو 1994. ص. 86–87.

Mahmoud, Thikrayat. "Interview with Artist Samiah Bakri". BALSAM (Nicosia). No. 228, June 1994. pp. 86-87.

محمود،ذكريات. «حوار مع عائشة الرزام». بلسم (نيقوسيا). ع 201، آذار/مارس 1992. ص. 88–89.

Mahmoud, Thikrayat. "Interview with A'ishe al-Razam". BALSAM (Nicosia). No. 201, March 1992. pp. 88-89.

محمود، فاطمة. «حوار مع الشاعرة شهلا الكيالي». بلسم (نقوسيا). ع 247–248، كانون الثاني-شباط 1996. ص. 123–126.

Mahmoud, Fatima. "Interview with the poet Shahla al-Kaiyali". BALSAM (Nicosia). No. 247-248, January-February 1996. pp. 123-126.

"مريم أبو عطية: المرأة التي أطلقت زغرودة مع دوي الانفجار الذي دمر بيتها". البيادر السياسي (القدس). السنة الأولى، ع 9، كانون أول 1981. ص. 67.

"Mariyam Abu Atiyeh: the woman that uttered trilling cries of joy with the sound of the blast that destroyed her house". Al-Bayader al-Siyasi (Jerusalem). The first year, No. 9, 1 December 1981. p. 67.

"مع الرفاق العائدين من الأسر في أوروبا ليلى وامينة". الهدف (بيروت). ع 71، 1970/10/17.

"With the comrades that came back from captivity in Europe: Laila and Amina". Al-Hadaf (Beirut). No. 71, 17/10/1970.

"لقاء مع فيحاء عبد الهادي: في السجن وجدت زميلاتي وعلى عيونهن عصابة سوداء". العدد الأسبوعي (القاهرة) 21أغسطس1969. ص. 5.

"Interview with Faiha Abdul Hadi: In Jail I Found My Classmates with their Eyes Covered with a Black Strip". Al Adad Al Usbuie. (Cairo) 21st August 1969. p. 5.

"مع لطيفة حواري: ماذا يجري داخل السجون الإسرائيلية". الحرية (بيروت). ع 712، 1975/3/17.

"With Latifeh Huwari: what is going on in the Israeli prisons". Liberty (Beirut). No. 712, 17/3/1975.

"مقابلة مع أمينة اتحاد المرأة الفلسطينية في الكويت ـ سهام أبو غزاله". الكفاح العربي (بيروت). ع 5-6، 1989/1/2.

AL- KIFAH AL ARABI and Siham Abu Ghazaleh. "Interview with the secretary of the Union of Palestinian Women in Kuwait - Siham Abu Ghazaleh". AL-KIFAH AL-ARABI (Beirut). No. 5-6, 2/1/1989.

"مقابلة مع فيحاء عبد الهادي: ابنة فلسطين الجديدة في قيود العدو وميدان النضال والإنتاج الشعري". الهدف (بيروت). ع 7، 1969/9/6.

"An interview with Faiha Abd al-Hadi: the new daughter of Palestine in the restrictions of the enemy and the field of struggle and poetic production". Al-Hadaf (Beirut). No. 7, 6/9/1969.

"مناضلة من غزة (مريم أبو دقة)". الهدف (بيروت). ع 26، 1970/1/24.

"A Militant from Gaza (Maryam Abu Daqqa)". Al-Hadaf (Beirut). No .26, 24/1/1970.

مهنا، اعتماد. «فيروز عرفة»، في شؤون المرأة. سحر خليفة.. (وآخرون). إعداد: باحثات المركز المتخصصات، عمان، ج 3، حزيران 1992: ص. 111-118.

Muhanna, Etimad. "Fairouz Arafa", In Woman Affairs. Sahar Khalifeh.. (and others). Compiled by the specialized researchers of the center. Amman, part 3, June 1992: pp. 111-118.

نساء الانتفاضة. (نشرة مصورة لمرة واحدة). اتحاد لجان المرأة العاملة الفلسطينية في الضفة الغربية وقطاع غزة، اذار/ مارس 1988.

NISA'AL INTIFADA. (A photographed one time publication). The Union of Palestinian Working Women Committees in the West Bank and Gaza, March 1988.

"**الهدف تتحدث الى ليلى خالد وسليم عيساوي**". الهدف (بيروت). ع13، 1969/10/18.

"Al-Hadaf dialogues with Laila Khaled and Saleem Issawi". Al-Hadaf (Beirut). No. 13, 18/10/1969.

نبيل، ليما. «لقاء مع رئيسة الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية السيدة عصام عبد الهادي: كل امرأة وطفلة في الأرض المحتلة مناضلة». سيدتي (السعودية). ع 132. 19-25 سبتمبر (أيلول) 1983.ص. 22-25.

Nabil, Leema. "Interview with the President of the General Union of Palestinian Woman Mrs. Issam Abdul Hadi: Each and Every Woman and Child in the Occupied Territories is a Fighters". Sayedati (Saudi Arabia). No.132. 19-25 September 1983. pp. 22-25.

نوري، ليلى. «لقاء مع عصام عبد الهادي رئيسة الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية: ثوابتنا الثلاثة منبع نضالنا.. العودة وتقرير المصير والدولة الفلسطينية». القبس (الكويت). ع5328، 1987/3/13. ص. 2.

Nouri, Laila. "Interview with Issam Abdul Hadi the President of the General Union of Palestinian Woman: Our three Basic Principles are the Aim of Our Struggle... The Right to Return, Self Determination and the Palestinian State". Al Kabas (Kuwait). No. 5328, 13/3/1987. p. 2.

هديب، جهاد. «الشاعرة والناقدة سلمى الخضراء الجيوسي». الأيام (رام الله). الجمعة 1998/11/27. ص. 24.

Hudaib, Jihad. "The poet and critic Salma al-Khadra al-Jayusi". Al-Ayyam (Ramallah). Friday 27/11/1998. p. 24.

هواش، سمر (أمينة سر نقابة الخياطة في الضفة الغربية). «المرأة الفلسطينية والعمل النقابي». البيادر السياسي (القدس). السنة 7، ع. 271، 1987/10/13. ص. 55-56.

Hawwash, Samar (Secretary of the union of tailoring in the West Bank). "The Palestinian woman and working in the syndicates". Al-Bayader al-Siyasi (Jerusalem). 7th year, No. 271, 13/10/1987. pp. 55-56.

الوزير، انتصار (أم جهاد). «الانتفاضة كشفت الفساد السياسي في إسرائيل». الحوادث (بيروت). ع. 1750، 1990/5/18. ص. 32.

Al-Wazeer, Intisar (Um Jihad). "The Intifada revealed the political corruption in Israel". Al-Hawadeth (Beirut). No. 1750, 18/5/1990. p. 32.

الوزير، انتصار (أم جهاد). «الممارسات الوحشية لا تفرق بين طفل وامرأة وشيخ». الصخرة (القدس). السنة 4، ع 187، 1988/3/29. ص. 32-33.

Al-Wazeer, Intisar (Um Jihad). "The barbarous practices do not distinguish between a child and a woman and a old person". Al-Sakhra (Jerusalem). No. 187, 29/3/1988. pp. 32–33.

الوزير، انتصار (أم جهاد). «انتقال الانتفاضة الى العمل المسلح لن يكون بعيداً». الحوادث (بيروت) ع 1653، 1988/7/8. ص. 27.

Al-Wazeer, Intisar (Um Jihad). "Turning the Intifada into an armed struggle will not be far away". AlHawadeth (Beirut). No. 1653, 8/7/1988. p. 27.

الوزير، انتصار (أم جهاد). «دماؤه امتزجت مع دماء أبطال الانتفاضة». اليوم السابع (باريس). السنة 4، ع 207، 1988/4/25. ص. 9-10.

Al-Wazeer, Intisar (Um Jihad). "His blood combined with the blood of the heros of the Intifada". The Seventh Day (Paris). 4th year, No. 207, 25/4/1988. pp. 9–10.

الوزير، انتصار (أم جهاد). «نرفض، رفضاً قاطعاً، التعامل مع مشروع شامير». الحرية (بيروت). ع308، 1989/4/23. ص. 17-19.

Al-Wazeer, Intisar (Um Jihad). "We definitely refuse to deal with the project of Shamir". *Liberty* (Beirut). No. 30823/4/1989. pp. 17-19.

الوزير، انتصار (أم جهاد). «البناء التنظيمي للانتفاضة كفيل باستمراره». *الحوادث* (بيروت). ع 1705، 1989/7/7. ص. 32-33.

Al-Wazeer, Intisar (Um Jihad). "The organizational strucure of the Intifada ensures its sustainability". *Al-Hawadeth* (Beirut). No. 1705, 7/7/1989. pp. 32-33.

يحيى، عادل. «التاريخ الشفوي». آفاق فلسطينية (بيرزيت). 1990 (سلسلة آفاق فلسطينية - أبحاث متفرقة؛ 1).

Yahya, Adel. "The Oral History". *Afaaq Filistiniya* (Birzeit). 1990 (Series of Afaaq Filistiniya - variety of researches; 1).

يحيى، عادل. «التاريخ الشفوي: نحو مشروع لتوثيق التاريخ الفلسطيني الحديث». *القدس* (القدس). 1990.

Yahya, Adel. "Oral History: Towards a Project to Document Modern Palestinian History". *AL-QUDS* (Jerusalem). 1990.

In English - باللغة الإنجليزية

Abdo, Nahla. "Nationalism and Feminism: Palestinian Women and the Intifada", in Gender and National Identity: Women and Politics in Muslim Societies. Ed. by Valentine Moghadam. Zed Books Ltd., London. 1994: pp. 148-171.

عبده، نهلة. «الوطنية والحركة النسوية: النساء الفلسطينيات والانتفاضة»، في النوع الاجتماعي والهوية الوطنية: النساء والسياسة في المجتمعات الإسلامية. تحرير: فالنتاين موغدام. زد بوكس، لندن. 1994: ص. 148–171.

Abdo, Nahla. "Gender and Politics Under the Palestinian Authority". Journal of Palestine Studies. V. 28, No. 2, winter 1999: pp. 38–51.

عبده، نهلة. «الجندر والسياسة في ظل السلطة الفلسطينية». مجلة الدراسات الفلسطينية. مج. 28، ع. 2، شتاء 1999: ص. 38–51.

Adi, Suha. "Fifty-three Days Curfew in Kufr Malik", in Palestinian Women: Identity and Experience. Ed. by Ebba Augustin. Zed Books Ltd., London. 1993: pp. 131-141.

عدي، سهى. «ثلاث وخمسون يوما تحت منع التجول في كفر مالك»، في النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة. تحرير: ايبا أوغسطين، زد بوكس، لندن. 1993: ص. 131–141.

Al-Hamdani, Laila. "A Palestinian Woman in Prison", in Women in the Middle East. Zed Books Ltd., New Jersey. 1987: pp. 40-60.

الحمداني، ليلى. «امرأة فلسطينية في السجن»، في النساء في الشرق الأوسط. زد بوكس. نيو جيرسي. 1987: ص. 40–60.

Anderson, Katgryn et al. "Beginning Where We Are: Feminist Methodology in Oral History". Oral History Review. V. 15, 1987: pp. 103-127.

أندرسون، كاتغرين، وآخرون. «أن نبدأ من حيث نحن: المنهجية النسوية في التاريخ الشفوي». مجلة التاريخ الشفوي «اورال هيستوري ريفيو». مج 15، 1987: ص. 103–127.

"An Interview with Hanan Ashrawi". Journal of Palestine Studies. V. 26, No. 3, spring 1997: pp. 81-91.

"مقابلة مع حنان عشراوي". مجلة الدراسات الفلسطينية. م. 26، ع. 3، ربيع 1997: ص. 81-91.

Antonius, Soraya. "Fighting on Two Fronts: Conversations with Palestinian Women". Journal of Palestinian Studies. V. 8, No. 3, spring 1979: pp. 26-45.

أنطونيوس، ثريا. «صراع على جبهتين: حوارات مع نساء فلسطينيات.» مجلة دراسات فلسطينية. مج 8، ع 3، ربيع 1997: ص. 26-45.

Antonius, Soraya. "Prisoners for Palestine: A List of Women Political Prisoners". Journal of Palestine Studies. V. 9, No. 3, Spring 1980: pp. 29-80.

أنطونيوس، ثريا. «سجناء من أجل فلسطين: قائمة بأسماء السجينات السياسيات». مجلة دراسات فلسطينية، مج 9، ع 3، ربيع 1980: ص. 29-80.

Atwan, Terry. "Life is Struggle Inside and Outside the Green Line", in Palestinian Women: Identity and Experience. London. 1993: pp. 55-62.

عطوان، تيري. «حياة في الصراع داخل وخارج الخط الأخضر»، في النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة. لندن. 1993: ص. 55-62.

Berberi, Yusra. "Active in Political and Women's Affairs in Gaza", in Palestinian Women: Identity and Experience. London. 1993: pp. 43-54.

بربري، يسرى. «نشيطة في السياسة وقضايا المرأة في غزة»، في النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة. لندن. 1993: ص. 43-54.

El-Nimr, Sonia. "Oral History and Palestinian Collective Memory". Oral History. V. 21, No. 1, summer 1993: pp. 54-61.

النمر، سونيا. «التاريخ الشفوي والذاكرة الجمعية للشعب الفلسطيني». أورال هيستوري. مج 21، ع 1، صيف 1993 ص. 54-61.

Fakir, Fadia. "Land of Sad Oranges". New Statesman and Society. V.6, December 17th, 1993: pp. 20-21.

فقير، فادية. «أرض البرتقال الحزين». نيو ستيتسمان آند سوسايتي. مج 6، 17 كانون الأول 1993: ص. 20-21.

Fawry, Didar. "Palestinian Women in Palestine", in Women of the Mediterranean. Ed. by Monique Gadant. Zed Press, London. 1986: pp.72-85.

فاوري، ديدار. «النساء الفلسطينيات في فلسطين»، في نساء حوض المتوسط. تحرير: مونيك جادانت، لندن. زد برس. 1986: ص. 72-85.

Giacaman, Rita and Penny Johnson. "The Palestinian Women's Movement in the New Era". Middle East Report. V. 24/1, No.186, January-February 1994: pp. 22-26.

جقمان، ريتا وبني جونسون. «الحركة النسوية الفلسطينية في المرحلة الحديثة». ميدل ايست ريبورت. مج 24/1، ع 186، كانون ثاني-شباط 1994: ص. 22-26.

Gluck, Sherna. "Palestinian Women: Gender Politics and Nationalism". Journal of Palestine Studies. V.14, No.3, Spring 1995: pp. 5-15.

جلوك، شيرنا. «النساء الفلسطينيات: النوع الاجتماعي، السياسة والقومية». مجلة دراسات فلسطينية. مج 14، ع 3، ربيع 1995: ص. 5-15.

Greenberg, Joel. "Women in Gaza See Gains". New York Times. July 17, 1994: p. 4.

جرينبرغ، جويل. «النساء في غزة يشاهدن المكاسب». نيويورك تايمز. تموز 17، 1994: ص. 4.

Hiltermann, Joost. "Organizing Under Occupation". Middle East International. No. 269, March 20th, 1987: pp. 14-16.

هيلترمان، جوست. «التنظيم تحت الاحتلال». ميدل ايست انترناشونال. رقم 269، 20 آذار 1987: ص. 14-16.

Hiltermann, Joost. "Sustaining Movement: Creating Space". Middle East Report. May-August 1990: pp. 36- 41.

هيلترمان، يوست. «الحفاظ على ديمومة الحركة: فتح آفاق رحبة». ميدل ايست ريبورت. تموز-آب 1990: ص. 36-41.

Jabbour, Hala. "The Arduous Road to Peace". Ms. V. 4, September-October 1993: pp. 70-74.

جبور، هالة. «الطريق الشاق الى السلام». مس. مج 4، أيلول-تشرين أول 1993: ص. 70-74.

Jarallah, Iman. "We in Burij Camp and the Intifada", in Palestinian Women: Identity and Experience. London. 1993: pp. 121-130.

جار الله، إيمان. «نحن في مخيم البريج والانتفاضة»، في النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة. لندن. 1993: ص. 121–130.

Karmi, Ghada. "The 1948 Exodus: a family story". Journal of Palestine Studies. V. 23, No. 2, winter 1994: pp. 31-40.

كارمي، غادة. «هجرة عام 1948: قصة عائلية». مجلة الدراسات الفلسطينية. مج. 23، ع. 2، خريف 1994: ص. 31–40.

Kamal, Zahira. "Palestinain Women and their vision of peace" in Re-encuentros: Palestina Israel 1992. Ed. by Juan Lgnacio Saenz-Diez. Congreso International, Madrid. 1992: pp. 61-75.

كمال، زهيره. نساء فلسطينيات ورؤيتهن للسلام، في لقاءات فلسطينية إسرائيلية 1992. تحرير جوان لجناسيو سانديز. مطبعة الكونغرس مدريد، 1992: ص. 61-75.

Kawar, Amal. "National Mobilization, War Conditions, and Gender Consciousness". Arab Studies Quarterly. V. 15, No.2, Spring 1993: pp. 53-67.

قعوار، أمل. «الإعداد الوطني، حالة الحرب والوعي بالنوع». اراب ستديز كوارترلي. مج 15، ع 2، ربيع 1993: ص. 53–67.

McConnan, Isabel. "The Double Challenge Facing Gazan Women". Middle East International. V. 296, No. 19, December 19th 1987: pp. 19-20.

مكانون، ايزابيل. «التحدي المزدوج الذي يواجه نساء غزة». ميدل ايست انترناشونال. مج 296، ع 19، كانون أول 1987: ص. 19–20.

Micallef, Roberta. "Israeli and Palestinian Women's Peace Movements", in Israelis and Palestinians, the Struggle for Peace. Elizabeth Warnock, Fernea and Mary Hocking, eds. University of Texas Press. 1992: pp. 273-245.

ميكاليف، روبيرتا. «حركات السلام الفلسطينية والاسرائيلية»، في الفلسطينيون والاسرائيليون: الصراع من أجل السلام. تحرير: اليزابيث وارنوك، فيرنيا وميري هوكينغ، منشورات جامعة تكساس، 1992: ص. 273–245.

Mukarker, Faten, "Life Between Palestine and Germany: Two Cultures, Two Lives", in Palestinian Women: Identity and Experience. London. 1993: pp. 93-107.

مكركر، فاتن. «الحياة بين فلسطين وألمانيا: ثقافتان، حياتان»، في _نساء فلسطين: الهوية والتجربة._ لندن. 1993: ص. 93-107.

Murray, Nancy. "Living the Intifada Day by Day: An Interview with Amal Wahdan". _Race and Class._ V. 30, No. 3, January-March 1989: pp. 73-79.

موراي، نانسي. «معايشة الانتفاضة يوما بيوم: مقابلة مع أمل وهدان». _النوع والطبقة._ مج 30، ع 3، كانون الثاني-آذار 1989: ص. 73-79.

Najjar, Orayb. "Between Nationalism and Feminism: The Palestinian Answer", in _Women Transforming Politics._ Ed. by Jill Bystydzienski. Indiana University Press. 1992.pp. 143-161.

نجار، عريب. «بين الوطنية ووعي النوع: الرد الفلسطيني»، في _سياسات النساء المتغيرة._ تحرير: جيل بايستايدزينكي، منشورات جامعة إنديانا. 1992. ص. 134-161.

Peteet, Julie. "Women and the Palestinian Movement: No Going Back?". _Middle East Report._ January-February 1986: pp. 20-24.

بيتيت، جولي. «النساء والحركة الفلسطينية: لا رجعة إلى الوراء؟». _ميدل ايست ريبورت._ كانون ثاني-شباط 1986: ص. 20-24.

Rimawi, Amnah. "People's Activities and Trade Union Work: A Personal Account", in _Palestinian Women: Identity and Experience._ London. 1993: pp. 76-92.

ريماوي، آمنة. «العمل الجماهيري والعمل النقابي: تجربة ذاتية»، في _نساء فلسطين: الهوية والتجربة._ لندن. 1993: ص. 76-92.

Rishmawi, Miriam. "We don't pay taxes anymore", in _Palestinian Women: Identity and Experience._ London. 1993: pp. 142-153.

رشماوي، مريم. «لن ندفع الضرائب بعد اليوم». في _النساء: الهوية والتجربة._ لندن. 1993: ص. 142-153.

Rockwell, Susan. "Palestinian Women Workers in the Israeli- Occupied Gaza Strip". _Journal of Palestine Studies._ V.14, No. 2,winter 1985: pp. 114-135.

روكويل، سوزان. «النساء الفلسطينيات العاملات في قطاع غزة المحتل من قبل اسرائيل». _مجلة الدراسات الفلسطينية._ مج 14، ع 2، شتاء 1985: ص. 114-135.

Sabbagh, Suha. "Palestine's Hanan Mikhail Ashrawi: An Interview", in Arab Women: Between Defiance and Restraint. Ed. by Suha Sabbagh. New York. Olive Branch Press, 1996: pp. 21-26.

صباغ، سهى. «الفلسطينية حنان عشراوي: مقابلة»، في المرأة العربية: بين التمرد والانضباط. تحرير: س. صباغ، منشورات أوليف برانش، نيويورك. 1996: ص. 21–26.

Sabbagh, Suha. "An Interview with Dr. Eyad el-Sarraj: Gender relations during the three Psychodevelopmental phases under occupation", in Palestinian Women of Gaza and the West Bank. Ed. By Suha Sabbagh. Indiana University Press / Bloomington & Indianapolis, USA. 1998: pp. 171–183.

صباغ، سهى. «مقابلة مع د. إياد السراج: علاقات الجندر خلال ثلاث مراحل للتطور النفسي تحت الاحتلال»، في نساء فلسطينيات في غزة والضفة الغربية. تحرير سهى صباغ. مطبعة جامعة إنديانا/بلومنجتون وإنديانابوليس، الولايات المتحدة الأمريكية. 1998: ص. 171–183.

Sabbagh, Suha. "An Interview with Sahar Khalifeh", in Palestinian Women of Gaza and the West Bank. Ed. By Suha Sabbagh. Indiana University Press/ Bloomington & Indianapolis, USA. 1998: pp. 136–144.

صباغ، سهى. «مقابلة مع سحر خليفة»، في نساء فلسطينيات في غزة والضفة الغربية. تحرير سهى صباغ. مطبعة جامعة إنديانا/بلومنجتون وإنديانابوليس، الولايات المتحدة الأمريكية. 1998: ص. 136–144.

Saigh, Rosemary. "Palestinian Women and Politics in Lebanon", in Arab Women: Old Boundaries New Frontiers. Ed. by Judith E. Tucker. Indiana University Press / Bloomington & Indianapolis, USA. 1993: pp. 175-192.

صايغ، روزماري. «نساء فلسطينيات والسياسة في لبنان»، في نساء عربيات: حدود قديمة آفاق جديدة. تحرير جوديث إ. تكر. مطبعة جامعة إنديانا/بلومنجتون وإنديانابوليس، الولايات المتحدة الأمريكية. 1993: ص. 175–192.

Saigh, Rosemary. "Palestinian Camp Women as Tellers of History". Journal of Palestine Studies. V. 27, No. 2, winter 1998: pp. 42–58.

صايغ، روزماري. «نساء فلسطينيات من المخيمات يروين التاريخ». مجلة الدراسات الفلسطينية. مج. 27، ع. 2، شتاء 1998: ص. 42–58.

Saigh, Rosemary. "Encounters with Palestinian Women under Occupation", in _Women and the Family in the Middle East: New Voices of Chang._ Ed. by Elizabeth Fernea. University Texas Press, 1985: pp. 191–208.

صايغ، روزماري. «لقاءات مع نساء فلسطينيات تحت الاحتلال»، في _المرأة والأسرة في الشرق الأوسط: أصوات جديد تدعو للتغيير._ تحرير: اليزابيث فيرنيا. منشورات جامعة تكساس. 1985: ص. 191–208.

Saigh, Rosemary. "Palestinian Women and Politics in Lebanon", in _Arab Women: Old Boundaries New Frontiers._ Ed.by Judith Tucker. Center for Contemporary Arab Studies, Georgetown University. 1993: pp. 175–192.

صايغ، روزماري. «النساء الفلسطينيات والسياسة في لبنان»، في _المرأة العربية: حدود قديمة وخطوط جديدة._ تحرير: جوديث تكر. منشورات مركز الدراسات العربية الحديثة، جامعة جورجتاون. 1993: ص. 175–192.

Saigh, Rosemary. "Palestinian Women: Triple Burden, Single Struggle", in _Palestine: Profile of an Occupation._ Ed. by Khamsin Collective. Zed Books, London. 1989.

صايغ، روزماري. «نساء فلسطين: هم ثلاثي، صراع واحد»، في _فلسطين: ملامح من الاحتلال._ تحرير مجموعة خامسين. منشورات زد، لندن. 1989.

Saigh, Rosemary. "Researching Gender in a Palestinian Camp: Political, Theoretical and Methodological problems", in _Gendering the Middle East_. Ed. by Deniz Kandiyoti. I.B. Taurus & Co. Ltd., London. 1996.pp. 145–167.

صايغ، روزماري. « البحث في النوع في مخيم فلسطيني: معضلات سياسية، منهجية ونظرية»، في _الوعي بالنوع في الشرق الأوسط._ تحرير: دينيس كانديوتي. تاوروس للنشر، لندن. 1996. ص. 145–167.

Saigh, Rosemary. "The Mukhabarat State : A Palestinian Woman's Testimony". _Race and Class._ No. 26, August 1984. pp. 18-31.

صايغ، روزماري. «دولة الاستخبارات: رواية امرأة فلسطينية». _النوع والطبقة._ ع 25، آب 1984. ص. 18-31.

Swedenburg, Ted. "Problems of Oral History: The 1936 Revolt in Palestine". _Birzeit Research._ No. 2, Winter 1985/6: pp. 30-42.

سويدنبرغ، تيد. «بعض قضايا التاريخ الشفوي: ثورة 1963 في فلسطين». _نشرة أبحاث بيرزيت._ ع 2، شتاء 1985 / 1986: ص. 30–42.

Swedenburg, Ted. "Al-Qassam Remembered". _Alief: Journal of Comparative Poetics._ No. 7, Spring 1987: pp. 9-27.

سويدنبرغ، تيد. «تذكرات عن القسام». _ألف: مجلة الشعر المقارن (جورنال أوف كومباراتيف بويتكس)._ ع 7، ربيع 1987: ص. 9–27.

"The Women's Document: "A Tool for Women's Empowerment and Struggle : An Interview with Eileen Kuttab", in _Arab Women: Between Defiance and Restraint._ Ed. by Suha Sabbagh. Olive Branch Press, New York. 1996: pp. 121-127.

"وثيقة النساء: أداة لتعزيز دور المرأة ونضالها: مقابلة مع ايلين كتاب»، في _النساء العربيات: بين التمرد والانضباط._ تحرير سهى صباغ. منشورات أوليف برس، نيويورك. 1996: ص. 121–127.

Usher, Graham. "Palestinian Women, the Intifada and the State of Independence: An Interview with Rita Giacaman". _Race and Class._ V. 34, No. 3, 1992.

اوشر، جراهام. «النساء الفلسطينيات، الانتفاضة والدولة المستقلة: مقابلة مع ريتا جقمان». _النوع والطبقة._ مج 34، ع 3، 1992.

Vitullo, Anita. "Voices from the Occupied Land (Interviews)". _Journal of Palestine Studies._ V. 14, No. 2, winter 1985: pp. 84-87.

فايتلو، أنيتا. أصوات من الأراضي المحتلة (مقابلات). _مجلة دراسات فلسطينية._ مج 14، ع 2، شتاء 1985: ص. 84–87.

Women's Organization for Political Prisoners, Jerusalem. "Political Detainees in the Russian Compound in Jerusalem: Overview and Testimonies", in _Palestinian Women: Identity and Experience._ London. 1993: pp. 185-194.

التنظيمات النسوية من أجل المعتقلين، القدس. «المعتقلون السياسيون في المسكوبية في القدس: رؤيا عامة وشهادات»، في _النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة._ لندن. 1993: ص. 185–194.

Zalatimo, Dima. "An Interview with Hanan Mikhail Ashrawi: The History of the women's Movement", in _Palestinian Women of Gaza and the West Bank._ Ed. by Suha Sabbagh. Indiana University Press / Bloomington & Indianapolis, USA. 1998: pp. 184-191.

زلاطيمو، ديمة. «مقابلة مع حنان ميخائيل عشراوي: تاريخ الحركة النسائية»، في _نساء فلسطينيات في غزة والضفة الغربية._ تحرير سهى صباغ. مطبعة جامعة إنديانا/بلومنجتون وإنديانابوليس، الولايات المتحدة الأمريكية. 1993: ص. 175–192.

Zaqut, In'am. "Deportation and the Principle of Hope", in _Palestinian Women: Identity and Experience._ London. 1993: pp. 153-164.

زقوت، انعام. «الإبعاد ومبدأ الأمل» في النساء الفلسطينيات: _الهوية والتجربة._ لندن. 1993: ص. 153–164.

فوي الفلسطيني (بيبلوغرافيا تحليلية)'التأريخ ال

Palestinian Oral History: Annotated Bibliography

Books written in Arabic - كتب بالعربية

أبو سمرة ، أكرم (إعداد). المرأة الفلسطينية: درس في الانتفاضة. بحث تسجيلي في السلوك اليومي للمرأة الفلسطينية في إطار اللجان الشعبية للانتفاضة الفلسطينية. بيروت: منظمة التحرير الفلسطينية - الإعلام الموحد، 1988. 111 ص.

ينقسم الكتاب إلى عدة فصول رئيسية تبدأ بالمدخل بعنوان: نساؤنا ودرس الانتفاضة. يوضح الكاتب من خلال المدخل أنه يبحث عن إبداع المرأة ودورها النضالي خلال الانتفاضة، بالإضافة إلى حكايا الجدات بوصفهن محتوى للذاكرة العائلية، وحكايا غير المتعلمات والنساء اللواتي لا علاقة لهن بالأيديولوجية أو التنظير، كما يوضح المتغيرات الاجتماعية التي أحدثتها الانتفاضة خصوصا عند المرأة.

Abu Samra, Akram (Compiling). The Palestinian Women: A Lesson in the Intifada. Beirut: PLO - Unified Information, 1988. 111 pp.

The book starts with an introduction entitled "Our Women and the Lesson of the Intifada". The author explains in this introductory chapter that he writes about the creativity of women and their role in the Intifada. He has also recorded the stories of grandmothers (which he has called "the storage of the memories of the family"), and the stories of uneducated women, those who do not follow any particular ideology. He then explains the sociological changes inflicted by the Intifada, particularly on women.

أبو علي، خديجة. مقدمات حول واقع المرأة وتجربتها في الثورة الفلسطينية. بيروت: الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية، 1975. 168 ص.

هذا الكتاب هو مزيج من بعض المقابلات الشفوية والعمل الميداني. ينقسم إلى أبواب عدة: تبدأ بتوضيح عوامل تخلف المرأة في المجتمع العربي، ثم دور المرأة في الانتفاضات الشعبية في فلسطين ما بين 1917-1948، ينتقل الكتاب بعدها للحديث عن دور المرأة الاجتماعي، السياسي، والنقابي داخل الأرض المحتلة وخارجها في الفترة ما بين 1948-1967. تتحدث المؤلفة لاحقا عن دور المرأة في الفترة ما بين 1965-1971، ويتبع الأبواب السابقة بحثا ميدانيا في تجربة المرأة الفلسطينية في الفترة ما بين 1967-1971، يتكون البحث الميداني

من فصلين تقوم فيهما الكاتبة بتحليل تجربة المرأة من خلال رؤية الكوادر النسائية وعناصر القاعدة النسائية لهذه التجربة. ينتهي الكتاب بتحليل عام وتوصيات.

Abu Ali, Khadija. *Introductions to the Position of Women and Their Role in the Palestinian Resistance.* Beirut: The General Union of Palestinian Women, 1975. 168 pp.

The book consists of oral interviews and fieldwork. It starts with a discussion of the status of women in Arab society, and then examines the role of women in the national uprisings of Palestine from 1917 to 1948. The book then talks about the social role of women, their political role, and their role in the trade unionist movement, in the Occupied Palestinian Territories and outside, between 1948 -1967. Later, the author later talks about the role of Palestinian women between 1965-1971. These chapters are followed by a recounting of field research done on the conditions for Palestinian Women from 1967 to 1971. This field research is divided into two parts, in those two parts, the author tries to analyze the role of women through interviews with some leading figures and members of the women movement. The book ends with a general analysis and recommendations.

أبو غوش، يعقوب حيدر. *قرية عمواس.* بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 15). 250 ص.

ينقسم الكتاب إلى عدة فصول: أولها، موقع القرية ومساحتها ومناخها، ثانيها، عمواس عبر التاريخ، ثالثها، السكان والحمائل والعائلات في القرية، رابعها، الحياة الاقتصادية، خامسها، الحياة الاجتماعية من تقاليد وعادات ومناسبات اجتماعية، سادسها، الأماكن الأثرية، سابعها، عمواس في ساحات القتال: ثورة 1936 ومعارك اللطرون وباب الواد 47–48 وشهداء الجيش الأردني سنة 1948، ثامنها، احتلال القرية وترحيل السكان وتدميرها. ينتهي الكتاب ببعض الوثائق والصور لبعض أهالي القرية.

Abu Ghosh, H. Ya'qoub. *The Village of Emwas.* Birzeit: Birzeit University - Center for the Study and Documentation of Palestinian Society, 1994. (Series of the Demolished Palestinian villages; 15). 250 pp.

The book included several chapters. The first chapter deals with the location of the village, its area and climate. The second chapter focuses on the history of Emwas. The third one deals with the families and clans

of the village. The fourth chapter is about the social life, the habits, traditions and the social occasions. In the sixth section, archaeological sites in and around the village are discussed. The seventh chapter is about the wars of Emwas: the 1936 revolt, the battles of al-Latroun and Bab al-Wad in 1947-1948. The eighth chapter is about the occupation of the village and the expulsion of its people and its destruction. The book presents at the end some documents as well as some pictures of some of the people of the village.

الأشهب، رشدي. *كان يا ما كان: حكايات شعبية من مدينة القدس.* القدس: دار علوش للطباعة والنشر، 1996. 275 ص.

يضم الكتاب حكايات شعبية من مدينة القدس، تنقسم هذه الحكايات إلى عدة أنواع يسبقها جميعا فصل أول يتضمن لمحة تاريخية عن مدينة القدس، عمرانها ولهجتها الشعبية ثم ينقسم الكتاب إلى: حكايات خيالية، حكايات واقعية وتربوية، حكايات بدوية، حكايات دينية، حكايا الحيوان، حكايات مرحة، حكايات الأمثال.

Rushdi, al-Ashhab. *Kan Ya Ma Kan: Folklore Tails from the City of Jerusalem.* Jerusalem: Dar Allush Printers, 1996. 275 pp.

The book recounts popular tales from the city of Jerusalem. The stories themselves are preceded in the book by a chapter including an overview of the history of Jerusalem, discussing its settlement, and popular language (local). The book is then divided into: imaginary tales, educational and realistic tales, Bedouin tales, religious stories, stories about animals, humorous tales and, finally, stories about proverbs.

الحوت، بيان نويهض. (إعداد) *القيادات والمؤسسات السياسية في فلسطين 1917-1948.* ط 2. عكا: دار الأسوار، 1984. 985 ص.

الكتاب عبارة عن دراسة لنيل درجة الدكتوراة في العلوم السياسية، مزيج من التاريخ الشفوي والتاريخ المدون، كما أنها دراسة من الدراسات المهمة حول القيادات والمؤسسات السياسية في فلسطين من 1917-1948، وقد استخدمت الدراسة منهجين، أولهما المنهج القانوني التاريخي وشمل القسم التاسع، يتناول تاريخ القيادات، المؤسسات السياسية، الوقائع التاريخية، مواقف الزعماء السياسية وأعمالهم منذ أواخر العهد العثماني حتى النكبة.

المنهج الثاني، منهج البحث الميداني ويمثل القسم العاشر، يتناول سير الشخصيات السياسية وهي عبارة عن سيرة مائة شخصية سياسية من مختلف المراحل والمؤسسات السياسية،

ويتناول تحليل الصفات السياسية والثقافية والنضالية والاجتماعية التي تمتاز بها كل مرحلة وكل فئة، ثم يختتم الكتاب بملاحق تنقسم إلى الملحق الوثائقي و يضم واحدا وسبعين وثيقة، ثم ملحقاً لأسماء الشخصيات السياسية، وأخيرا المصادر والمراجع.

Al-Hut, N. Bayan. (Compiling) _Leaderships and Political Institutions in Palestine: 1917-1948._ 2nd ed. Akka: Dar Al-Aswar, 1984. 985 pp.

This book is a study submitted for the acquirement of the PhD degree in Political Sciences. It is a mixture of Oral history and Written history. It is also one of the important studies about the leaderships and political institutions in Palestine between 1917 and 1948. The study used two methods: the first is the juristic and historical method, including the ninth part, that treats the history of the leaderships, the political institutions, the historical facts, the attitudes of the political leaders and their deeds from the late Ottoman period until the Nakba.

The second method is that of the field research and is represented by the tenth part. It deals with the biographies of one hundred political personalities that represent the different political stages and institutions. It treats the political, cultural, struggle, and social characteristics of each stage and each group. The book ends with annexes: documentation annex that includes seventy one documents, names of the political personalities annex, and finally the sources and the references.

الدجاني، أحمد زكي. _مدينتنا يافا وثورة 1936._ القاهرة: [د.ن.]، 1989. 217 ص.

جاء الكتاب مزيجا من التاريخ المدون والتاريخ الشفوي. ينقسم الكتاب إلى عدة فصول قدمت وصفا جيدا لمدينة يافا من حيث: وجودها عبر التاريخ – حدودها، أحياؤها، معالمها الأثرية، مؤسساتها، الإدارات، الدوائر الحكومية والمؤسسات الوطنية – صور من الحياة الاجتماعية – ذكرى سنوات الانتداب والكفاح المسلح – ونكبة المدينة – كفاح المرأة سياسيا، اجتماعيا وعسكريا في يافا وفلسطين – شخصيات بارزة من مدينة يافا – يافا في ظل الاحتلال الإسرائيلي.

Al-Dajani, Ahmad Zaki. _Our City Jaffa and the 1936 Revolt._ Cairo: [s.n.],1989. 217 pp.

This book is a mixture of oral history and written history. It includes several chapters presenting a fairly complete picture of life in the city of

Jaffa: its history, borders, streets, archaeological remains, institutions, administration, the governmental departments and national institutions of the city. It includes pictures of the social life in the city, memories of the years of the British mandate and the armed struggle, the 1948 disaster, the political struggle of women, the social and military struggle in Jaffa and in Palestine, and the personalities of the city. finally, it discusses Jaffa under Israeli occupation.

الشهابي، إبراهيم يحيى. _قرية لوبيا._ بيرزيت: جامعة بيرزيت-مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 17). 110 ص.

الكتاب هو أقرب إلى رواية شاهد عيان للأحداث التي مرت على القرية: جغرافيتها، معالمها الأثرية والتاريخية، يلي ذلك فصل عن الحمائل، ثم آخر عن نمط الحياة الاجتماعية في القرية. أضيف إلى الكتاب ملحق للرواية الإسرائيلية التي تصف الهجوم على لوبيا.

Al-Shihabi, Ibrahim Yahya. _The Village of Lubia._ Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1994. (Series of Demolished Palestinian Villages; 17). 110 pp.

The book is basically an eye witness testimony of the history of the village: its geography, archaeological and historical remains; the families of the village; the way of life in the village; and the book includes an appendix about the Israeli account of the attack on the village of Lubia.

صايغ، روز ماري. _الفلاحون الفلسطينيون من الاقتلاع إلى الثورة._ بيروت: مؤسسة الأبحاث العربية، 1980. 235 ص.

يعتبر الكتاب واحدا من الكتب المهمة التي ترصد التاريخ الفلسطيني، خاصة ما يتعلق منه بالفلاحين الفلسطينيين وماضيهم. قسم الكتاب إلى: الوضع الاقتصادي والبنية الاجتماعية في ظل الانتداب – الاقتلاع أثناء 1948 – الاستعدادات العسكرية الصهيونية – القوات الفلسطينية والعربية – رصد للواقع الفلسطيني بعد 1948 وحتى 1965 – الثورة وجذورها وموقعها ومخيماتها. تتخلل الكتاب عدة خرائط تنتشر بين جنباته.

Sayigh, Rosemery. _The Palestinian Farmers: From Expulsion to Revolution._ Beirut: Arab Research Press, 1980. 235 pp.

This book is one of the important books on Palestinian history, especially on the subject of Palestinian farmers and their past. It is divided into several chapters: the economic and social conditions during the British

Mandate; the expulsion of 1948; the Zionist military buildup; the Arab and Palestinian forces; a follow up of the Palestinian situation from 1949 to 1965; the Palestinian revolution; and status in the camps. The book includes several maps.

طهبوب، معاوية. تذكرات أمين الخطيب. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسات وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1992. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 2). 66 ص.

ركزت تذكرات أمين الخطيب على الأحداث السياسية في فلسطين منذ الثلاثينيات وأوضحت مدى إسهام الخطيب فيها: نشاطه السياسي بالجامعة الأمريكية ثم انضمامه لحركة القوميين العرب وكونه من نشطاء الحركة / التحاقه بحزب البعث. تحدث أمين الخطيب عن مرات الاعتقال التي تعرض لها نتيجة فعالياته السياسية أو الاجتماعية، وتحدث عن تركيزه منذ أواخر الخمسينيات على العمل الخيري والاجتماعي.

Tahbub, Mu'awia. Memoirs of Amin al-Khatib. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and the Study of Palestinian Society, 1992. (Pages from the Palestinian Memory; 2). 66 pp.

Amin al-Khatib's memoirs concentrate on the political developments in Palestine from the nineteen-thirties. The role of al-Khatib in the developments of this time are explained, including his political activities at the American University, his membership in the Arab Nationalist movement, and his membership in al-Ba'th party. He also talks about being arrested several times due to his political and social activism, until he finally shifted, in the late fifties, to social and humanitarian work.

عبد الجواد، صالح (إشراف). تذكرات حاتم كمال. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1995. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 6). 228 ص.

يتحدث الكتاب عن طفولة حاتم كمال وعائلته ثم سنوات دراسته الجامعية، ينتقل بعد ذلك إلى تجاربه مع الطب البيطري في عهد الانتداب، ولاحقا عمله في أمريكا ثم الأردن ويتحدث كمال عن مواقف لبعض ضباط الاحتلال كما يتحدث عن ثلاث شخصيات، يلي ذلك تعيينه مديرا للخدمات البيطرية. ينتهي الكتاب بملاحق، صور ووثائق.

Abduljawad, Saleh (supervision). Memoirs of Hatem Kamal. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1995. (Pages of Palestinian Memory; 6). 228 pp.

The book moves chronologically, talking about Hatem Kamal's

childhood, about his family and then about his university education. It then moves to his work in veterinary medicine during the Mandate period, his work with Jordan later on, and discusses his experiences with some Israeli commanders. He was later appointed as the director of veterinarian services. The book ends with some appendices, photographs and documents.

عبد الجواد، صالح (إشراف). تذكرات طلعت حرب. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسات وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 5). 124 ص.

بدأ طلعت حرب تذكراته بالحديث عن طفولته ثم وجوده في حيفا، عكا والأحداث السياسية في تلك الفترة، وتتضمن مذكراته وصفا لمدينة عكا وكيف كانت هذه المدينة مهدا لنشاطاته وبداياته السياسية، ثم ينتقل حرب للحديث عن التحاقه بعصبة التحرر الوطني ولاحقا انخراطه في صفوف الشيوعيين، حيث تحدث عن نشاطهم ونضالاتهم. تضمن حديثه رؤية نقدية للحزب الشيوعي الأردني وقياداته مما جعله يغادر قطار الحزب في الستينيات، كذلك تحدث حرب عن معتقل «الجفر الصحراوي» في الأردن وعن تجربته في هذا المعتقل.

Abduljawad, Saleh. (Supervision). Memoirs of Tal'at Harb. Birzeit: Birzeit University -Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1994. (Pages from the Palestinian Memory; 5). 124 pp.

Tal'at Harb starts his memoirs with his childhood in the cities of Haifa and Akka. He discusses the political developments during that period. His memoirs include a description of Akka, the city that witnessed his early engagement in politics and activism. Harb describes how he became a member of the Palestinian national liberation league. He speaks later of the communist party, and its political activities and their struggle. The book includes a critical assessment of the role of the Jordanian communist party and its leadership, which, he explains, resulted in his departure from the party in the sixties. Also recounted are his experiences in the Jafer detention center in Jordan.

عبد الهادي، لبنى. تذكرات رشيد عرنكي. إشراف علي الجرباوي. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 4). 68 ص.

يتحدث رشيد عرنكي عن طفولته، ويصف قريته بيرزيت وأحوالها في العقود الأولى من القرن الحالي، كما يتحدث عن تعليمه وحياته المهنية، أفرد العرنكي لهذا الموضوع مساحة كبيرة من

حديثة وكيف انه عمل في مسح الأراضي ثم في حكومة الأردن ثم تقاعد وعمل في جامعة بيرزيت. لا يحتوي الكتاب إلا على بعض الإشارات البسيطة إلى الأحوال السياسية والتي لم يكن لمحدثنا أي دور فاعل فيها حيث تركزت حياته على عمله المهني.

Abdulhadi, Lubna. Memoirs of Rashid Aranki. Supervised by Ali al-Jarbawi). Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and the Study of Palestinian Society, 1994. (Pages from the Palestinian Memory; 4. 68 pp.

Rashid Aranki discusses his childhood, and gives a description of his village, Birzeit, and its conditions during the early years of this century. He also talks about his education and professional life, his work as a land surveyor with the Jordanian government and later with Birzeit University. The book does not say much about the political situation in the country; the narrator was not a political activist. Rather, he concentrated more on his professional career.

عبد الهادي، لبنى. تذكرات يسرا صلاح. إشراف علي الجرباوي. بيرزيت: جامعة بيرزيت- مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1992. (صفحات من الذاكرة الفلسطينية؛ 3). 59 ص.

انقسمت تذكرات يسرا صلاح إلى عدة مفاصل: المفصل الأول هو طفولتها، وكيف تبوأت عائلتها مجال العلم والدين وابتعدت عن الاهتمام بالنواحي السياسية، ومن خلال الحديث عن مرحلة الطفولة تبدت ملامح المجتمع الفلسطيني آنذاك ووضع المرأة في تلك الحقبة. تخرجت يسرا من مدرسة الفرندز 1942 ثم التحقت بكلية البنات في بيروت ومنها إلى الجامعة الأمريكية. انتقلت يسرا للمفصل الثاني وهو حياتها المهنية والمناصب التي تبوأتها، على سبيل المثال عملها كمدرسة في مدرسة العائشية، يأتي لاحقا المفصل الثالث وهو حصولها على منحة لدراسة الماجستير في الولايات المتحدة الأمريكية وتجربتها فيها، ثم المفصل الرابع والمتعلق بعصيانها المدني وإيمانها بالمقاومة السلبية.

Abdulhadi, Lubna. Memoirs of Yusra Salah. Supervised by Ali al-Jarbawi).Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1992. (Pages from the Palestinian Memory; 3. 59 pp.

Yusra Salah's memoirs start with a description of her childhood, and how her family became prominent in education and religion. Her family

distanced itself from politics. Salah's discussion of her childhood gives a picture of Palestinian society and the status of women at that time. She graduated from the Friends school in 1942, and then went to the women's college in Beirut, and then to the American University. In the second chapter, Yusra Salah talks about her professional life and the different positions she occupied. In the third chapter she talks about a scholarship for her M.A degree in the United States and her experiences there. In the fourth chapter she recounts her activities of civil disobedience and her belief in passive resistance.

عبد الهادي، لينا. _الصحوة._ [د.م.: د.ن.]، 1994. 90 ص.

اعتمد الكتاب التاريخ الشفوي أسلوبا، واستخدمت الكاتبة الشهادات المطعمة بوصف لأماكن الأحداث ودورها في الانتفاضة وهو ما شمل عدة قرى ومدن ومخيمات فلسطينية: نابلس، غزة،معسكر البريج، مخيم النصيرات، مخيم دير البلح، قرية حوارة، بيت ساحور، مخيم الدهيشة، قرية بيت لقيا، ترمسعيا، قلقيلية، رام الله، نحالين، جنين، كفر عبوش، كفر نعمة، عارورة، بتير، الخليل، مخيم الجلزون، سيلة الحارثية، بيت صفافا، خربة عين البيضاء، كفر مالك، ثم تتحدث الكاتبة عن لجان الأحياء والقوى الضاربة. تتخلل الكتابة لهجة انفعالية أملتها العاطفة التي سيطرت على الكتابة من خلال المؤلفة.

Abdulhadi, Lina. _The Awakening._ [s.l.: s.n.], 1994. 90 pp.

Interviews result in a transcribed oral history of the Intifada in a variety Palestinian villages, cities and camps. The areas covered include: Nablus, Gaza, al-Bureij Camp, al-Nuseirat Camp, Deir al-Balah Camp, Hewara Village, Beit Sahur, al-Dheisha Camp, Beit Liqia, Turmus'aia, Qalqilya, Ramallah, Nahalin, Jenin, Kufur Abush, Kufur Ni'mah, Arurah, Battir, al-Khalil, Jalazone Camp, Sila al-Harithiah, Beit Safafa, Khirbet Ein al-Beida, and Kufr Malik. The author also discusses the street committees and the attacking squads. Emotional writing characterizes the whole book.

عرار، عبد العزيز. _قرية بيت جبرين._ بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1995. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 20). 325 ص.

ينقسم الكتاب إلى عدة فصول: تتحدث عن قرية بيت جبرين في إطارها الجغرافي والتاريخي ثم الحياة الاقتصادية، الاجتماعية، الصحية والتعليمية، يلي ذلك الرحيل عن بيت جبرين، أما الفصل الأخير فهو مخصص للحديث عن بعض آثار القرية. ينتهي الكتاب بالمقابلات الشفوية التي تمت مع الرواة.

Arar, Abdulaziz. The Village of Beit Jebrin. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1995. (Series of the Demolished Palestinian Villages; 20). 325 pp.

The book includes several chapters dealing with the village of Beit Jebrin: its geography, history and the economy, society, health and education. This is followed by a chapter about the expulsion of the people of the village. The last chapter focuses on some of the archaeological remains at the village. The book then ends with some of the interviews that were conducted with narrators from the village.

قاسمية، خيرية (إعداد). عوني عبد الهادي: أوراق خاصة. بيروت: مركز الأبحاث – منظمة التحرير الفلسطينية، 1961. 247 ص.

يضم الكتاب مجموعة من الأوراق الشخصية التي تخص عوني عبد الهادي، زعيم حزب الاستقلال، لفترة تزيد عن نصف قرن، بعضها هو الجزء الذي بدأ تدوينه كمذكرات، والبعض الآخر هو مراسلات جرت بينه وبين رفاقه في العمل السياسي أو مع كبار المسؤولين العرب والأجانب. تتضمن المذكرات والمراسلات بدايات عمله السياسي منذ 1913–1914 ، وجوده في باريس أثناء الحرب العالمية الأولى، وجوده مع فيصل 1918–1920 بين باريس ودمشق، ظهور شرقي الأردن والنشاط السياسي منذ 1929–1936، الثورة الكبرى 1936–1939 ودور عبد الهادي في فلسطين وخارجها، الحرب العالمية الثانية ، النكبة، تعيين عبد الهادي سفيرا للأردن في القاهرة في 1952 وما بعد 1952 ثم عضويته في الوزارة الأردنية. انتهى الكتاب بثلاثة ملاحق.

Qasmiah, Khairiah (Compiling). Awni Abdulhadi: The Private Papers. Beirut: PLO Research Center, 1961. 247 pp.

The book presents the private papers and correspondence of Awni Abdulhadi, leader of the Palestinian Independent Party. The correspondence includes mostly letters sent to or by Abdulhadi. The letters shed light on his life: his early engagement in politics in 1913-1914; his life in Paris during the first world war; his relationship with King Faisal 1918-1920 between Paris and Damascus; the establishment of Eastern Jordan; his political activities during the period 1929 - 1936; and then his activities during the revolt of 1936-1939. Generally, they help one to understand the role of Abdulhadi inside and outside of Palestine. The book later talks about World War II and the disaster of 1948. In 1952,

Abdulhadi was appointed ambassador of Jordan in Egypt, and after that he became a member in the Jordanian government. The book ends with three appendices.

لبس، نائلة عزام. الأغاني الفلكلورية النسائية لمناسبة الخطبة والزواج. ط3. القدس: المطبعة العربية الحديثة، 1994. 327 ص.

يعتبر الكتاب واحدا من الكتب الجيدة التي جمعت التراث الفلكلوري الفلسطيني فيما يتعلق منه بالغناء النسائي في مناسبات الخطبة والزواج قبل تعرضه للاندثار. وفي كتابها هذا تطرقت الكاتبة إلى المكونات الموسيقية للأغنية، وإيقاعها وفي بعض الأحيان كيفية نطقها ومعاني بعض الكلمات فيها.

Libbas, A. Na'ila. Women Wedding and Engagement Folkloric Songs. 3rd ed. Jerusalem: The Modern Arab Press, 1994. 327 pp.

This is a good book dealing with and amounting to a collection of Palestinian folklore. Its concentration is on women's songs in wedding and engagement celebrations. In this book, the author talks about the musical content of the songs, how they are told and the meaning of some of their words.

المدور، عبد الرحيم بدر. قرية قاقون. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 14). 160 ص.

يقدم الكتاب وصفا حيا لقرية قاقون المدمرة، من حيث جغرافية القرية، تطورها التاريخي، الحياة الاقتصادية فيها، الحمائل والعائلات مع رسوم لشجرات هذه الحمائل والعائلات، الحياة الاجتماعية، التعليم، الثقافة والصحة، ثم حرب 1948. ينتهي الكتاب بملاحق عبارة عن الرواية الرسمية الإسرائيلية لاحتلال القرية مع خرائط، وثائق وصور.

Al-Mudawer, Abdulrahim Bader. The Village of Qaqun. Birzeit: Birzeit University-Center for the Documentation and the Study of Palestinian Society, 1994. (Series of the Palestinian Demolished Villages; 14). 160 pp.

The book presents a lively description of life in the demolished village of Qaqun, its geography, historical development, its economy, families and clans with family trees of those families, the social life, education, culture and health. It also discusses the war 1948. The discussion is followed by several appendices that include the official Israeli version of the occupation of the village, maps, documents and pictures.

المدور، عبد الرحيم. قرية طيرة حيفا. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1995. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 19). 300 ص.

الكتاب هو مزيج من التاريخ الشفوي والمدون يتخلله الكثير من المقابلات والشهادات. ينقسم الكتاب إلى خمسة فصول: يتحدث الفصل الأول عن الناحية الجغرافية للقرية، والفصل الثاني يتناول تاريخ القرية على مر العصور، ثم الحياة الاقتصادية في الفصل الثالث، والحياة الاجتماعية، العادات والتقاليد في الفصل الرابع، وأخيرا الفصل الخامس والذي عرض الكاتب من خلاله مأساة 1948 مع أهالي الطيرة.

Al-Mudawer, Abdulrahim. The Village of Tirat Haifa. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1995. (Series of Palestinian Demolished Villages; 19). 300 pp.

This book makes use of oral and written documents: it includes many interviews as well as documents. The book consists of five chapters. The first chapter deals with the geography of the village; the second deals with the history of the village through the ages; the third chapter is on the economy of the village; the fourth discusses social life, habits and traditions; and in the fifth and last chapter the author deals with the disaster of 1948 and its effect on the people of al-Tirah.

مرعي، إبراهيم جميل. قرية زرعين. بيرزيت: جامعة بيرزيت–مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1994. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة؛ 16). 250 ص.

انقسم الكتاب إلى عدة فصول جاءت كما يلي: زرعين في إطارها الجغرافي ثم في إطارها التاريخي، ودور زرعين في الثورة 1936–1939، يلي ذلك الحياة الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، ثم الفصل الأخير عن حرب 1948 والرحيل.

Mar'i, J. Ibrahim. The Village of Zer'in. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and Study of Palestinian Society, 1994. (Series of Demolished Palestinian Villages; 16). 250 pp.

The book includes several chapters as follows: the geography and history of the village of Zer'in; the role of the village in the 1936-1939 revolt; a chapter on the economic, social and cultural life of the village; and the last chapter deals with the war of 1948 and the expulsion.

نساء تحت الاحتلال: شعب يقاوم الاحتلال. [د.م.]: منظمة التحرير الفلسطينية – دائرة الإعلام، 1988. 52 ص.

يدمج المؤلف داخل الكتاب بين التاريخ الشفوي والتاريخ المدون، استخدم التاريخ المدون للحديث عن: تعليم النساء في الضفة الغربية وقطاع غزة المحتلين مع تقديم إحصاءات ونسب، ثم إحصاءات عن المرأة العاملة في المناطق المحتلة وأوضاع ظروف عمل النساء في الكثير من المجالات، ثم دور المرأة في العمل الاجتماعي ودور الجمعيات الاجتماعية الفلسطينية، يلي ذلك الحركة النسائية الفلسطينية في الأراضي المحتلة ومساهمة المرأة فيها، ونساء في سجون الاحتلال وهو ما يتضمن أسماء بعض المعتقلات وتجربتهن مع الاعتقال، ثم دور المرأة في الانتفاضة وجداول بنماذج من تحركات النساء خلال الانتفاضة. يختتم الكتاب ببيان للحركة النسائية في المناطق المحتلة في 1988/3/8 - يوم المرأة العالمي، يتخلل ما سبق العديد من الشهادات لكل من: ريموندا الطويل، سميحة خليل، سهام البرغوثي، فاطمة برناوي، عائشة عودة ، ليلى الحمداني.

<u>Women under Occupation: A People Resisting Occupation.</u> [s.l.]: PLO Department of Information, 1988. 52 pp.

The book makes use of both oral and written data. It uses written documents to present a picture of the education levels amongst women in the occupied West Bank and the Gaza Strip. It provides figures on this subject, as well as about the female workforce in the Occupied Palestinian Territories, and the conditions of women's employment in several sectors. The book also deals with the role of women in social work, and with the different Palestinian humanitarian organizations. Following this discussion is a review of the role of women in the national struggle through the women's movement. The book talks about women in Israeli jails; it includes a list of the names of some of the women political prisoners and their experiences in Israeli jails. The role of women in the Intifada is another focus of the book. It ends with the statement of the Palestinian women's movement in the Occupied Territories on International Women's Day of 8-3-1988.

Also included in the book are several interviews, with women such as Rimonda al-Tawil, Samiha Khalil, Siham Barghuthi, Fatima Bernawi, A'isha Odeh, Laila Hamdani.

يحيى، عادل، محمود إبراهيم و توماس ريكس. *<u>من يصنع التاريخ؟ التأريخ الشفوي للانتفاضة.</u>* القدس: مؤسسة تامر للتعليم المجتمعي، 1994. 362 ص.

يقدم الكتاب دليلا لمنهجية التاريخ الشفوي وتقنيات البحث فيه، بالإضافة إلى كونه دليلا

للمعلمين والباحثين والطلبة. ينقسم إلى ثلاثة أجزاء، والأجزاء إلى عدة مفاصل: الجزء الأول وأعده د./ عادل يحي يتكون من: مقدمة وتعريف بالتاريخ الشفوي ثم استعراض للتاريخ الشفوي عبر التاريخ، ثم خطوات البحث في التاريخ الشفوي. والجزء الثاني وهو من إعداد د. توماس ريكس: التاريخ الشفوي والتعريف به، من حيث التأريخ والتاريخ الشفوي ومناهج البحث فيه ثم التاريخ الشفوي والقضية الفلسطينية. الجزء الثالث والأخير من إعداد د. محمود إبراهيم: يتناول التاريخ الشفوي للانتفاضة وتاريخ العرب والمسلمين. يحتوي الكتاب على شهادات لشبان وشابات الانتفاضة، أفرد لها الكتاب مساحة واسعة.

Yahya, Adel, Mahmoud Ibrahim & Thomas Ricks. Who Makes History ? The Oral History of the Intifada. Jerusalem: Tamer Institute, 1994. 362 pp.

The book is a guide to the methodologies and techniques of oral history. It is meant as a manual for schoolteachers, students and researchers. The book is divided into three parts, in turn divided into several chapters each. The first part of the book by Adel Yahya includes an introduction to oral history, a definition of it, and a review of the use of oral history in the past. This is followed by a description of the different stages of conducting oral interviews. The second part of the book by Thomas Ricks deals with the use of oral history in Palestine. It includes an introduction and a definition of oral history and its different methodologies. The third and last part of the book by Mahmoud Ibrahim deals with the oral history of the Intifada and the history of the Arabs and Islam. A large portion of the book includes different interviews with the young men and women of the Intifada

يعقوب، نصر وفاهوم الشلبي قرية أبو شوشة (قضاء الرملة). بيرزيت: جامعة بيرزيت– مركز دراسة وتوثيق المجتمع الفلسطيني، 1995. (سلسلة القرى الفلسطينية المدمرة: 18). 300 ص.

ينقسم الكتاب إلى القسم الجغرافي وتاريخ القرية عبر التاريخ، ثم الحياة الاقتصادية والاجتماعية في القرية، ووصف الرحيل عن القرية. ينتهي الكتاب بملاحق، وثائق وصور.

Ya'qoub, Naser & Fahoum Shalabi. The Village of Abu Shousheh. Birzeit: Birzeit University - Center for the Documentation and the Study of Palestinian Society, 1995. (Series of Palestinian Demolished Villages; 18). 300 pp.

The book includes a chapter on the geography of the village and its history through the ages. It then deals with the economic as well as the social life in the village. It describes the expulsion of the people of the village in 1948, and ends with several appendices including several documents and photographs.

مقالات ونشرات

الجنى. نشرة غير دورية تعنى بالثقافة الشعبية، لجنة البحوث والتوثيق في مركز المعلومات العربي للفنون الشعبية، بيروت. ع 3، آب 1995.
يتضمن العدد ملفاً عن التاريخ الشفوي وينقسم إلى:

مقالات:

- د. سونيا النمر، التاريخ الشفوي والذاكرة الجمعية الفلسطينية.
- د. روزماري صايغ، التاريخ الشفوي والفلسطينيون.

مقابلات:

د. روز ماري صايغ، بيان نويهض الحوت، جولي بيتيت – الفلسطينيون بين الأنثروبولوجيا والتاريخ الشفوي.
تقرير: التاريخ الشفوي في نشاطات الناشئة – معتز الدجاني.

مراجعات كتب:

- من يصنع التاريخ: التاريخ الشفوي للانتفاضة (د. عادل يحي، د. محمود إبراهيم، د.ثوماس ريكس).
- الوطن–تواريخ شفوية عن فلسطين والفلسطينيين (سام بحور، اليس وستاوتون لند).

Al-JANA. Publication of the Committee of Research and Documentation at the Arab Resource Center for Popular Arts, Beirut. No. 3, August 1995.

Produced irregularly, this publication deals with popular culture. This issue includes a file on Palestinian Oral History, including:

Articles by:

- **Dr. Sonia Nimr:** Oral History and the Palestinian Popular Memory.
- **Dr. Rosemery Sayigh:** Oral History and the Palestinians.

Interviews with:

Dr. Rosemery Sayigh, Bayan Nuwaihed al-Hut. Julie Peteet: The Palestinians Between Anthropology and Oral History.

Report:

Oral History in the Activities of the Youth - **Mu'taz al-Dajani.**

Book Reviews:

- Who Makes History - The Oral History of the Intifada: **Dr. Adel Yahya, Dr. Mahmoud Ibrahim & Dr. Thomas Ricks.**
- The Homeland - Oral Histories about Palestine and the Palestinians: **Sam Bahhour & Alice Westawton Lend.**

صوت المرأة. نشرة دورية تصدرها لجان المرأة الشعبية الفلسطينية، ع 6، تموز – كانون أول / يوليو – ديسمبر 1988.

تتحدث بعض المناضلات عن دور المرأة في العمل الوطني والسياسي: سميرة صلاح – عضو اللجنة المركزية للجبهة الشعبية لتحرير فلسطين، هالة أبو ظهر – رئيسة التجمع النسائي الشعبي، ليندا مطر – رئيسة لجنة حقوق المرأة اللبنانية، وديعة خرطبيل – رئيسة الاتحاد النسائي العربي الفلسطيني، نهاية محمد – عضو الأمانة العامة للاتحاد العام للمرأة الفلسطينية.

SAWT AL-MAR'A [Women's Voice]. A Periodical of the Palestinian Women's Popular Committees, No. 6, July - Dec. & June - Dec. 1988.

Some women writers write about the role of Palestinian women in the national struggle and politics: **Samira Salah**, member of the central committee of the Popular Front for the Liberation of Palestine; Hala Abu Thaher, Chair of the Popular Union of Women; **Linda Matar**, Chair of the Committee of Lebanese Women's Rights; Wadi'ah Khartabil, Chair of the Palestinian Arab Women's Union; and **Tahani Muhammad**, Member of the secretariat of the General Union of Palestinian Women.

طريق المرأة. نشرة لمرة واحدة تصدرها لجان العمل النسائي في المناطق المحتلة. آذار / مارس 1982.

وتشتمل على: عادات الخطبة والزواج في قرية بيتين. صور من نضالات المرأة الفلسطينية مكون من عدة لقاءات تشرح التجارب النضالية: أمينة يوسف علي (أم شهيد). ابتسام غرايبة (معتقلة سياسية)، سهيلة احمد شريف (زوجة معتقل)، فدوى اللبدي (نضال نقابي)، ساما فايز عويضة (حركة طلابية)، للي كرنيك (شاعرة)، نجاح الجعبة (عضو لجنة عمل نسائي ورية بيت).

TARIQ AL-MAR'A [The Road of Women]. The Committee of Women's Work in the Occupied Territories. March 1982.

This one-time publication includes an article about the habits of

engagement and marriage in the village of Beitin, as well as pictures from the struggles of Palestinian women. It also includes several interviews emphasizing the role of women in the national struggle. These include the personal accounts of Amina Yusef Ali (mother of a martyr), Ibtisam Gharaibeh (political prisoner), Suhaila Ahmad Sharif (wife of a prisoner), Fadwa al-Labadi (Unionist), Sama Faiez Uwaida (student movement activist), Lili Karnik (poet), Najah al-Ju'bah (housewife and member of the Committee of Women's Work).

صايغ، روزماري. «لقاءات مع فلسطينيات تحت الاحتلال الإسرائيلي». شؤون عربية (تونس). ع 3، أيار 1981، ص. 275–284.

قامت الكاتبة بعمل لقاءات مع ست مثقفات بارزات، نظرا لكون المثقفات هن أكثر فئات النساء تمردا وثورة على واقعهن، ومعرفة ببواطن ضعفه: سحر خليفة، ريموندا الطويل، رحاب عيساوي، زهيرة كمال، حنان عشراوي، سلوى صايغ، ريتا جقمان.

Sayigh, Rosemery. "Interviews with Palestinian Women Under Israeli Occupation". *Shu'oun Arabiah,* (Tunisia). No. 3, May 1981, pp. 275-284.

The author interviewed six leading intellectual women: Sahar Khalifa, Rimonda al-Tawil, Rehab Isawi, Zahira Kamal, Hanan Ashrawi, Salwa Sayigh and Rita Giacaman. Her choice of these women stems from the fact that such intellectual women are usually more conscious of their status as women and thus more active in the opposition to this situation.

Books Written in English - كتب بالإنجليزية

Aburish, Said. Children of Bethany: The Story of a Palestinian Family. London: I.B Taurus and Co. Ltd., 1996. 243 pp.

This is a study about one Palestinian family, the Aburish, who, like many, experienced the dislocating events that began in Palestine in1917 and continue to the present day. Their story represents a microcosm of the effects of the political disturbances and developments on the existing Palestinian society, traditionally based on family and tribal links. As will as its vast social changes. Moreover, the recounting of the Aburish story helps to draw attention to the effect the political and economic changes have had in particular for gender relations, and the status of women.

أبو الريش، سعيد. أطفال بيثاني: قصة عائلية فلسطينية. لندن: آي. بي تاوروس وشركاه، 1996. 243 ص.

هذه دراسة عن إحدى العائلات الفلسطينية، أبو الريش، العائلة التي عانت مثل غيرها من العائلات، مجمل الأحداث التي عصفت بفلسطين منذ عام 1917 حتى اليوم. تمثل قصتهم صورة مصغرة لتأثيرات الأحداث السياسية العاصفة والتطورات على المجتمع الفلسطيني المعاصر، خاصة تأثير ذلك على مجتمع قائم على قيم العائلة والروابط العشائرية والتغيرات الاجتماعية البعيدة المدى التي حدثت. أكثر من ذلك يساعد الكتاب على تسليط الضوء على تأثيرات التغيرات السياسية والاقتصادية على العلاقات بين الجنسين، وعلى وضع المرأة بشكل خاص.

Bendt, Ingela and James Downing. We Shall Return: Women of Palestine. London: Zed Books Ltd., 1982. 129 pp.

This study provides a portrait of the lives of Palestinian women in the refugee camp of Rashideya in Lebanon, which has been largely destroyed. It reveals the everyday life of women in Palestinian camps, the impact that resistance and struggle against Israeli occupation has had on the

camp's social patterns, and women's status within this. Women camp residents recount their traumatic experiences after their expulsion from their homeland Palestine in 1948. The book proceeds to reveal the profound impact that the birth of the Palestinian Revolution (in 1965) has had on their lives, and to what degree it has managed to change their status, their involvement and consciousness, both as Palestinians and as women.

بندت، انجلا، وجيمس داوننغ. سنعود: نساء فلسطينيات. لندن: زد بوكس، 1982. 129ص.

تلقي هذه الدراسة ضوءاً على حياة النساء الفلسطينيات في مخيم الرشيدية للاجئين، هذا المخيم الذي دمر معظمه أثناء الحرب الاهلية في لبنان، كما تلقي الضوء على الحياة اليومية في المخيمات الفلسطينية، على تأثير الصراع والمقاومة ضد الاحتلال الإسرائيلي على الأنماط الاجتماعية السائدة في المخيم، من خلال تسجيل روايات النساء في المخيم. يركز الكتاب على التجربة المأساوية للجوء والتشرد من الوطن الفلسطيني عام 1948، بعد ذلك يتعرض الكتاب للتأثير الكبير للثورة الفلسطينية المسلحة التي بدأت في 1965 على حياة اللاجئين، والى أي مدى ساهم ذلك في تغيير أوضاعهم، وعيهم بقضيتهم ومشاركتهم فيها كفلسطينيين وكنساء بشكل خاص.

Cossali, Paul and Clive Robson. Stateless in Gaza. London: Zed Books ltd., 1986. 159 pp.

This study initially provides an overview of the history of the Gaza Strip, through the use of oral history and people's accounts since 1948. It outlines the social, economic, and political consequences that the Israeli occupation has had for Gaza and its inhabitants. The author also deals with the forms of resistance that have been tried, as well as their successes and failures. The study also includes several interviews with women, and an analysis of several aspects of women's status within their society, such as their political involvement, and the effects of 'Islamicization'. The author attempts to show how national liberation has managed to become a priority, and how it has forced to the back-burner the restructuring of vital social issues, such as those concerning the status of women.

كوسالي، بول وكلايف روبسون. لاجيء في غزة. لندن: زد بوكس، 1986. 159 ص.

يعرض الكتاب أساساً صورة عامة عن تاريخ غزة، مستخدما منهج التاريخ الشفوي وروايات الناس عن الفترة من عام 1948 حتى الآن، التأثيرات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية

للاحتلال الإسرائيلي على الناس في غزة. يعالج الكاتب أشكال المقاومة المختلفة التي تمت ممارستها من قبل الناس، ويسجل نجاحات الناس وإخفاقاتهم.وأهم ما في الكتاب احتواؤه على عدة مقابلات مع نساء، ومعالجته لجوانب معينة في أوضاع النساء في المجتمع، مثل اشتراكهم في السياسة، تأثير التحول نحو الإسلام. يحاول الكاتب أن يوضح كيف أصبح التحرير الوطني أولوية، وكيف أثرت هذه الأولوية على تهميش قضايا أساسية وهامة مثل قضية وضع المرأة، ودفعت بها نحو الخلف.

Dajani, Maha Ahmed. The Institutionalization of Palestinian Identity in Egypt. (MA Thesis). Cairo: the American University in Cairo, Papers in Social Science V. 9, Monograph 3, fall 1986. 133 pp.

This study pays attention to the experiences of the Palestinian civilian community in Egypt from the early 1960's to the mid-1980's. It focuses on the formal and informal Palestinian-civilian institutions, in an attempt to provide a concrete analytical assessment of the Palestinian organizational presence, as well as the human interaction in that country. Since the researcher has relied on participant observation and selective interviews as the two methods of data collection, this study is particularly relevant to Palestinian Oral history.

In the first chapter, the author deals with the theoretical definition of 'Palestinian' and discusses its relation to the three main themes of identity, return and resistance. This is done so that the author may later discuss how and to what degree this 'Palestinianism' has managed to institutionalize itself in Egypt. In tracing the formation and development of the Palestinian community in Egypt, the author discerns and utilizes 6 organizational phases of its institutionalization, in the second chapter. The phases she identifies are:

- The Pre-organizational Phase (1948-1955): beginning after the estableshment of Israel.
- The Semi-organizational Phase (1956-1961): discussing the period up till the collapse of the union between Syria and Egypt.
- The Controlled Organizational Phase (1962-1967): from the Algerian War of Independence in 1962 till the 1967 war.

- The Mature Organizational Phase (1967-1977): including the time period until Sadat's peace initiative in 1977.
- An interlude (1977-1981): the Sadat period.
- The Continuing Organizational Phase (1981-1984): following Sadat's assassination until the present.

In the third and fourth chapters, the author examines the type and nature of the formal Palestinian Institutions within the PLO. These include the existing unions (e.g. the General Unions of: Palestinian Workers, Palestinian Women, Palestinian Writers and Journalists, Palestinian Teachers, and Palestinian Students), and the Palestinian Red Crescent Society (PRCS) in Egypt. In the fifth chapter, the main objective is to comprehend the formal and informal economic Palestinian presence in Egypt, and to explain the factors that have contributed to the absence of Palestinian economic organization, or even an informal business association. Finally, she uses Huntington's four criteria (adaptability, complexity, autonomy, and coherence) to provide an assessment of the effectiveness of Palestinian institutionalization in Egypt.

الدجاني، مها أحمد. *مأسسة الهوية الفلسطينية في مصر.* (رسالة ماجستير). القاهرة: الجامعة الأمريكية في القاهرة، أبحاث أوراق في علم الاجتماع. مج 9 ع.3، خريف 1986. 133 ص.

تلقي الدراسة الضوء على تجربة «المجتمع المدني الفلسطيني» في مصر من بداية الستينات حتى أواسط التسعينات، مع تركيز خاص على المؤسسات المدنية الرسمية وغير الرسمية، ويحاول الكتاب وضع تصور واضح وتقييم تحليلي لوجود المؤسسات الفلسطينية والتعايش والتبادل في الدولة المصرية ومع الشعب المصري. ولقد اعتمدت الباحثة على روايات منتقاة لشهود العيان ومشاهداتها الشخصية كأساس لجمع المعلومات، مما يعطي هذه الدراسة أهمية خاصة بالنسبة للمؤرخين والتاريخ الشفوي الفلسطيني.

في الفصل الأول تتعرض الكاتبة لتعريف نظري لمعنى الانتماء الفلسطيني وتناقش علاقة ذلك بالقضايا الثلاث الأساسية وهي الهوية ، العودة، المقاومة. وفي مرحلة لاحقة من هذا الفصل تحاول الكاتبة البحث في موضوعة إلى أي مدى نجحت فكرة القومية الفلسطينية في مأسسة نفسها في مصر. وهكذا حاولت الكاتبة أن تتبع تكوين وتطوير التجمع الفلسطيني بمصر. في الفصل الثاني تشير إلى ست مراحل في مأسسة الهوية الفلسطينية في مصر،

وهذه المراحل هي:-

- ما قبل مأسسة الهوية: (1948-1955) أي بعد قيام إسرائيل.
- شبه المأسسة: (1956-1971) أي الى انفصال الوحدة بين مصر وسوريا .
- مرحلة البناء المؤسساتي المراقب: (1962-1967) منذ حرب التحرير الجزائرية في 1962 إلى حرب عام 1967.
- مرحلة النضج: (1967-1977) المرحلة حتى توقيع السادات لاتفاق كامب ديفيد.
- المرحلة معترضة (الانتقالية): (-1981): فترة السادات.
- فترة تواصل البناء المؤسساتي: 1981-1984 وهي المرحلة التي تلت اغتيال السادات حتى الوقت الحاضر.

في الفصلين الثالث والرابع تدرس نوع وطبيعة المؤسسات الفلسطينية الرسمية في إطار تركيبة م.ت.ف. كالنقابات المهنية مثلا(الاتحاد العام لعمال فلسطين) الاتحاد العام للمرأة الفلسطينية، الكتاب الفلسطيني، الصحفيين، والطلاب، والهلال الأحمر الفلسطيني في مصر. في الفصل الخامس تحاول الكاتبة شرح طبيعة الحضور الاقتصادي الرسمي في مصر وتحاول شرح الأسباب التي أسهمت في غياب المؤسسات الاقتصادية الفلسطينية، وحتى المؤسسات الاقتصادية غير الرسمية. وفي الختام اعتمدت الكاتبة الأسس الأربعة التي استخدمها هنتسنغتون للحكم على فاعلية المؤسسات الفلسطينية في مصر وهذه الأسس هي: التكيف، التعقيد، التميز (الاستقلال) والانسجام.

El-Khoury, Laura.Giries. *The Mobilization of Palestinians during the Intifada: A Case Study of Women.* (MA Thesis). Cairo: The American University in Cairo, Sociology, Psychology and Anthropology Department, January 1991. 81 pp.

This study deals mainly with Palestinian women, and attempts to describe their political mobilization during crises, as both targets of mobilization and as mobilizers. Most of the research for this study was conducted from July to September 1990, in three Palestinian communities in the West Bank: the refugee camp of Jalazoun, the village of Idna and the city Jerusalem. This study is based on 25 interviews and the standard anthropological methods of participant observation. The researcher is concerned with analyzing whether and how Palestinian women have managed to improve their subordinate position during the Intifada, and

their position in the gender equation. The study represents an attempt to understand and portray Palestinian women's political activism during a period of political upheaval, and the various new methods and channels through which this was possible.

In the first chapter, the methodological section discusses the theoretical background and field work experience for the study. Also included is a brief description of the camp and village settings followed by a comparison between camp and village women based on participant observation. Through the interviews, attempts were made to represent a wide cross-section of Palestinian women as they exist in society; from university educated to illiterate, married to single, housewives, employees, politically active, etc. Attempts were also made to include all political factions except for the Islamic current, which does not contribute to the Women's movement in this area. The second chapter outlines the birth of the Palestinian Women's movement and its development in light of the pre-1987 background. The author also introduces the discussion of the current status by looking at the new realities that the Intifada managed to create for their political organization and mobilization.

The author proceeds later to explore the general process of mobilization, and how various forces have affected the pace and development of this process. Some examples include Israel's repression, the level of women's political awareness, as well as the traditions and symbols generated by the Intifada. The author also looks at the different structures through which the mobilization of women has been operating in the West bank, such as the Women's and Popular Committees, Charitable Organizations, Youth Unions, and to what degree each has been effective in their goals. El Khoury deals also with issues such as how these various committees managed to get restructured to allow for greater participation, and how and by whom these women have been recruited.

الخوري، لورا.جريس. _التضامن في فلسطين خلال الانتفاضة: حالة المرأة._ (رسالة ماجستير). القاهرة: الجامعة الأمريكية في القاهرة، دائرة علم الاجتماع والنفس وعلم الانسان، كانون ثاني 1991. 81 ص.

تعالج الدراسة في الأساس وضع النساء الفلسطينيات وتحاول أن تصف مشاركتهن السياسية في وقت الأزمة، كونهن هدفاً لأن ينظمن وينظمن في نفس الوقت. تم البحث في الفترة من تموز إلى أيلول1990 في ثلاث مناطق بالضفة الغربية وتحديداً:- مخيم الجلزون، قرية إذنه، ومدينة القدس. وبالاعتماد على خمس وعشرين مقابلة وللمنهج الأنثروبولوجي القائم على المشاهدة الذاتية والمشاركة، اهتمت هذه الدراسة بتحليل فيما إذا وكيف استطاعت النساء الفلسطينيات تحسين أوضاعهن المتدنية خلال الانتفاضة، ووضعهن في إطار علاقتهن بالرجال. كما وحاولت الدراسة فهم وتوضيح دور النساء السياسي ونشاطاتهن في هذا المجال في فترة التوتر السياسي وبحثت في الوسائل التي استطاعت النساء من خلالها تحقيق هذا الأمر.

يعرض الفصل الأول من الدراسة القضايا المنهجية ويناقش الخلفيات النظرية للبحث وتجربة البحث الميداني. وتورد الكاتبة أيضاً وصفاً سريعاً للوضع القائم في المخيمات الفلسطينية وفي القرى مع مقارنة بين أوضاع النساء في المخيمات والنساء في القرى من خلال مشاهدات الباحثة.

حاولت المقابلات التي نفذت لأغراض هذا البحث أن تأخذ بعين الاعتبار تمثيل قطاع عريض من النساء الفلسطينيات، وشملت بالتالي نساء جامعيات وأيضاً أميات، عازبات ومتزوجات، ربات بيوت وعاملات، ناشطات سياسيات وغير ذلك.... الخ. كما وحاولت المؤلفة تمثيل كافة التوجهات السياسية عدا التوجه الإسلامي الذي لم يكن له نشاط في موضوع المرأة خلال هذه الفترة. في الفصل الثاني وضحت الباحثة الإطار العام لميلاد الحركة النسائية الفلسطينية وآليات تطورها إلى ما قبل العام 1987. وقدمت معالجة للوضع الحالي بالنظر إلى الوقائع التي أفرزتها الانتفاضة وما تبع ذلك من بدأ عملية الإشراك الواسع للمرأة في التنظيمات السياسية والعمل الوطني. بعد ذلك تنتقل الكاتبة إلى البحث في عملية مشاركة المرأة والعوامل والقوى المختلفة التي أثرت على تطور هذه العملية مثل القمع الإسرائيلي، مستوى الوعي السياسي لدى النساء، والعادات والرموز التي نشأت كنتيجة للانتفاضة. وألقت نظرة على أشكال التنظيمات المختلفة التي تتم بها عملية تنظيم المرأة في الضفة الغربية مثل اللجان الشعبية والتنظيمات النسائية المختلفة، الجمعيات النسائية الخيرية، منظمات الشبيبة، ومدى فاعلية كل واحدة من هذه التنظيمات. ناقشت الباحثة كيف قامت كل من هذه الجمعيات بعملية إعادة ترتيب لأوضاعها الذاتية للسماح بمشاركة جماهيرية أوسع في نشاطاتها، والكيفية التي تتم بها عملية تنظيم النساء في هذه المؤسسات.

Heischman, Ellen. *Jerusalem Women's Organization during the British Mandate 1920-1930*, Jerusalem: Palestinian Academic Society for the Study of International Affairs (PASSIA) Publications, 1995. 49 pp.

This book is part of research that focuses on the rise and development of the Palestinian Women's Movement during the British Mandate in Palestine. This study provides a particular focus on the role played by Jerusalem women in the establishment of this movement, as they were among the first to organize for political purposes. Despite the significance of the contributions and role of Palestinian women in the Palestinian national struggle, the author argues that these have often been dismissed or ignored.

In the beginning, Heischman provides a brief description of some of the broader socio-economic conditions that existed in Jerusalem during the Mandate period. She goes on to show how several factors, such as the rise in education, urbanization, and economic transformations, induced social and economic change which had a significant impact on the development of the women's movement and their political consciousness.

In her assessment of the women's organizations that existed during that time, the author outlines how many evolved from being strictly charitable organizations, into politically oriented organizations. She provides examples of their efforts and activities during the most politically significant events and disturbances in that period, especially the 1936 revolt. Heischman raises questions regarding the nature of the relationship between the women's movement and the male nationalist movement. It is also argued here, that as the Palestinian case illustrates, a number of factors need to be considered when examining the relationship between feminism and national struggles in the Third World, such as historical circumstances, and the existing social order.

The book is significant because it helps to highlight the difficulty of "attempting to make women a focus of inquiry, a subject of the story, and an agent of the narratives" (7), especially in terms of finding and interviewing women who have personal recollections of the period.

هيسشمان، الين. التنظيم النسوي في القدس خلال فترة الانتداب 1920-1930. القدس: منشورات الجمعية العلمية الفلسطينية للعلاقات الدولية (باسيا)، 1995. 49 ص.

يعالج هذا الكتاب موضوعة نشوء الحركة النسوية الفلسطينية خلال فترة الانتداب البريطاني، مع تركيز خاص على دور نساء القدس في تأسيس هذه الحركة كونهن من أوائل النساء

اللواتي سعين الى التنظيم من أجل تحقيق أهداف سياسية. تشير الكاتبة الى أنه رغم الدور المميز الذي لعبته المرأة في العمل الوطني إلا أن هذا الدور كثيراً ما كان يتم تجاهله أو إغفاله. في البداية تقدم هيسشمان وصفاً سريع للأوضاع الاجتماعية - الاقتصادية العامة التي سادت في القدس خلال فترة الانتداب، وكيف ساهمت عوامل مثل ارتفاع مستوى التعليم، والتمدن، والنمو الاقتصادي في إحداث تغيير اجتماعي واقتصادي، وهذا بالتالي أحدث تأثيراً كبيراً على تطوير الحركة النسوية وعلى زيادة وعي المرأة لذاتها وقضيتها. في تقييمها للتنظيمات النسائية التي كانت قائمة تلك الفترة، تشير الكاتبة أن كثيراً من التنظيمات النسوية هذه نشأت أساساً كجمعيات خيرية إنسانية ثم تحولت لاحقاً إلى تنظيمات ذات طابع سياسي بسبب مشاركتها في النشاطات والأحداث التي مرت بها المنطقة في تلك الفترة من تاريخ فلسطين وخصوصاً ثورة عام 1936. تطرح الكاتبة عدداً من الأسئلة حول طبيعة العلاقة بين الحركة النسوية والحركة الوطنية التي يقودها الرجال، وتؤكد أن التجربة الفلسطينية تشير الى أن هناك عدد من العوامل التي يجب أن تؤخذ بعين الاعتبار عند دراسة العلاقة بين الحركة النسائية والحركة الوطنية في العالم الثالث، ومن هذه الأمور مثلاً الظروف التاريخية والأوضاع الاجتماعية السائدة. تنبع أهمية الكتاب من كونه يلقي ضوءاً على صعوبة محاولة التركيز على قضية المرأة وجعلها موضوعاً للرواية التاريخية وأداتها الرئيسة، وخاصة مع صعوبة البحث عن ومقابلة النساء اللواتي كان لهن دور ومساهمة في تاريخ تلك الحقبة التاريخية.

Kawar, Amal. Daughters of Palestine: Leading Women of the Palestinian National Movement. Albany: State University of New York Press, 1996. 159 pp.

This book provides a thorough study of the institutionalization of the Palestinian Women's leadership and how it evolved throughout the Palestinian national struggle for independence after the establishment of Israel in 1948. Not only does it attempt to analyze the rise and evolution of this leadership, but it also seeks to look at the contributions that it has made and the obstacles that it faced throughout the three decades of its existence.

It is based on audio taped interviews with 34 of the leading Palestinian women, as well as a number of other men and women who have long been active in the Palestinian national movement. They comprise the entire top-ranking women in the current Palestinian political leadership, and belong to three main generations: those born in the 1920's in Palestine

and who were young adults in 1948; those born during the 1930's and 1940's, and who therefore were highly politicized and influenced by the Nasser and the Arab nationalist and leftist movements; and, those born in the 1950's and who's crucial catalyst was the 1967 Israeli occupation of the West Bank and Gaza Strip.

The first chapter "Three Generations of Women", looks at the social and political background of the women included in this study, in an attempt to emphasize the political events during the periods that have acted as crucial catalysts. The rest of the study analyses, period by period, the mobilization process of Palestinian women and the interplay between its leadership and the surrounding political environment. To accomplish this, the author emphasizes four main stops in Palestinian history as having the greatest influence on the development and evolution of the Palestinian women leadership:

Jordan (1967-1971).
Lebanon (1971-1982).
Tunis (1982-1987).
The Occupied Territories (1987- present).

Moreover, the study explains the factors behind many of these women's ability to confront the norms of their society regarding the female role which tend to restrict their ability to pursue an active public, and more importantly, political role.

قعوار، أمل. بنات فلسطين: قيادات نسائية في الحركة الوطنية الفلسطينية. الباني: جامعة نيويورك الوطنية، 1996. 159 ص.

يقدم هذا الكتاب تحليلاً متعمقاً لعملية نشوء الحركة النسوية الفلسطينية وقياداتها والتي برزت خلال عملية الصراع الوطني من أجل التحرر بعد قيام إسرائيل عام 1948. لا يسعى الكتاب فقط إلى تحليل أسباب ظهور هذه القيادة ولكن أيضاً إلى دراسة دورها والعقبات التي واجهت عملها عبر ثلاثة أجيال على وجودها.

يستند هذا الكتاب إلى أربع وثلاثين مقابلة شفوية مسجلة مع قيادات في الحركة النسوية الفلسطينية، بالإضافة إلى مقابلات مع عدد آخر من النساء والرجال الذين كان لهم دور مميز في الحركة الوطنية. يمثل هؤلاء الرواة الفئة القيادية العليا للحركة النسوية العاملة ضمن القيادة السياسية الفلسطينية، وينتمين إلى ثلاثة أجيال متعاقبة:- جيل العشرينات من هذا

القرن واللواتي كن يافعات في العام 1948. جيل الثلاثينات والأربعينات، وبالتالي المسيّسات تسييساً عالياً والمتأثرات بالناصرية وحركة اليسار القومي. وجيل الخمسينات وهن النساء اللواتي تأثرن أكثر من أي شيء آخر بحرب عام 1967 واحتلال إسرائيل للضفة والقطاع.

في الفصل الأول وهو بعنوان «ثلاثة أجيال نسائية» تلقي الكاتبة نظرة على الخلفيات الاجتماعية والسياسية للنساء اللواتي تمت مقابلتهن لأغراض هذه الدراسة، ويمثل هذا محاولة منها لإلقاء الضوء على الأحداث السياسية الهامة التي ميزت الفترة من 1948-1967 وهي الفترة التي شهدت ولادة القيادة النسوية هذه. أما بقية الدراسة فتركز على دراسة الفترات المختلفة في تاريخ الحركة النسوية كل على حدة وتركز أيضاً على العلاقة بين قيادة هذه الحركة السياسية المعاصرة لها. للوصول الى هذا الهدف اختارت الكاتبة أن تركز على أربعة مفاصل تاريخية في التاريخ الفلسطيني والتي كان لها تأثير عميق على تطور القيادة النسائية الفلسطينية وهذه الفترات هي:-

الفترة الأردنية 1967-1971

في لبنان 1971-1982

في تونس 1982-1987

في الأراضي المحتلة 1987 حتى الوقت الحاضر.

أكثر من ذلك قامت الدراسة باستعراض العوامل التي تقف وراء قدرة المرأة على مواجهة الأنماط التقليدية للتفكير السائدة في مجتمعها خاصة بالنسبة لدور المرأة خاصة تلك الأنماط التي تحد من قدرة المرأة على تبوء دور اجتماعي قيادي والأهم من ذلك تقمص دور سياسي.

Mahshi, Suheir. *My Daughter Deserves a Better Future.* [s.l.]: Women's Affairs Technical Committee (WATC) Publication, 1995. 32 pp.

This is a simple account by a Palestinian woman of her feelings once her daughter was born, and an attempt by the author to provide a picture of the implications that living both under Israeli occupation, and in a patriarchal society has for Palestinian women. The author stresses the fact that this is by no means a serious comprehensive academic study.

محشي، سهير. *ابنتي تستحق مستقبلاً أفضل.*[د.م.]: منشورات لجنة شؤون المرأة، 1995. 32 ص.

هذا الكتاب هو مجرد تسجيل لانطباعات امرأة فلسطينية تعبر من خلالها عن مشاعرها كامرأة بعد أن رزقت بابنتها، وهي أيضاً محاولة من جانب الكاتبة لإلقاء بعض الضوء على أوضاع الحياة تحت الاحتلال الإسرائيلي وفي مجتمع أبوي أيضاً بالنسبة للمرأة الفلسطينية.

تؤكد الكاتبة في أكثر من مكان أن المحاولة لا تمثل بأي حال دراسة علمية أكاديمية شاملة للموضوع.

Najjar, Orayb Aref & Kitty Warnock. Portraits of Palestinian Women. Salt lake City: University of Utah Press, 1992. 311 pp.

The interviews for this study were conducted between 1984-1986, in an attempt to begin to bridge the author considers to be a serious gap between the historical involvement of Palestinian women in their national struggle, and the recording of this history. Thus, this study is a collection of interviews in which women are given the opportunity to talk about their experiences of refugee status, land confiscation, education, etc. It is an attempt to make women's roles more visible, and to highlight how occupation has disrupted their daily lives, and forced them to cope with its economic, political, and psychological effects. The author stresses, however, that the aim is not to tell individual stories, but to depict the Palestinian experience over the last 90 years. And although not every type of Palestinian women has been represented, an effort has been made to include different age groups, experiences, periods of Palestinian history, and levels of struggle against the occupation. Attempts are also made to explain why women have become more political during the uprising than before, as well as the nature of the contributions by the women's committees to institution building. The study also includes a comprehensive bibliography on Palestinian Women in general.

النجار، عريب.عارف وكيتي وارنك. صور لنساء فلسطينيات. سولت ليك ستي: منشورات جامعة يوتا، 1992. 311 ص.

نفذت المقابلات لغرض كتابة هذه الدراسة خلال الفترة من 1984-1986 لجسر الهوة العميقة بين ما تدعوه الكاتبة الدور التاريخي الهام الذي لعبته المرأة الفلسطينية في النضال الوطني ودورهن في كتابة التاريخ الرسمي المدون لهذا الشعب. الدراسة هي في الأساس مجموعة من المقابلات التي أتاحت للنساء الحديث عن القضايا التي خبرنها ويعرفنها جيداً مثل:- قضية اللجوء، مصادرة الأراضي، التعليم، وكل هذا في محاولة لجعل دور المرأة أكثر وضوحاً، ولتبيان كيف عمل الاحتلال على توتير أوضاع المرأة الفلسطينية وحياتها اليومية، وجعل همها الرئيسي منصباً على محاولة التعامل مع الضغوط الاقتصادية والسياسية والنفسية التي يسببها الاحتلال. تؤكد المؤلفة أن هدفها ليس كتابة سيرة ذاتية لهؤلاء النساء

بقدر ما هو محاولة لتصوير وضع المرأة الفلسطينية على مدى 90 عاماً. ورغم أن تمثيل النساء في العينة التي تمت مقابلتها ليست شاملة تماماً إلا أن المقابلات شملت عينات مختلفة من نساء من فئات اجتماعية وعمريه وتجاوب ومواقف مختلفة من مسألة الصراع ضد الاحتلال. هذا وتحاول الدراسة فهم الأسباب التي أدت إلى تنامي دور المرأة السياسي خلال فترة الانتفاضة عما كان عليه الوضع قبل ذلك، كما اهتمت بدور النساء في عملية بناء المؤسسات من خلال الجمعيات النسائية المختلفة. تشتمل الدراسة على قائمة مراجع شاملة حول موضوع المرأة الفلسطينية بشكل عام.

Peteet, Julie. Gender in Crises: Women and the Palestinian Resistance Movement. New York: Colombia University Press, 1991. pp. 245.

This book is based on extensive fieldwork that was carried out from September of 1980 until June of 1982 in the Palestinian refugee camp of Shatila, located on the southwestern fringes of the Lebanese capital of Beirut. The book attempts to provide an in depth portrait of ordinary camp women and politically active Palestinian women in Lebanon. Since Lebanon contains the largest concentration of Palestinians living outside historic Palestine, the study is particularly important in that it examines women's lives there, and the process of change in gender relations and meaning. The author relies on the collection of life histories and structured, in-depth interviews as her main methods of research. The book deals with issues such as the emergence of the women's political consciousness, and its relation to feminist consciousness. It looks at the different ways in which women have been mobilized, the different tasks they perform, as well as the implications that political activism has for the concepts of gender and gender relations. Peteet also looks at how crises and involvement in the national movement have managed to initiate a transformation in gender relations, and camp women's perception of "self".

The women included in the study represent a wide range, from university educated to illiterate; single to widowed, well-off to poor. Peteet highlights how and why for some the political activism has been a relatively smooth process, while others had to face more serious familial and social obstacles.

The study also explores the relationship between the national movement

and a society experiencing a continuous stage of crises and women's political activism, as well as the implications that this might possibly have for gender relations.

After providing a brief overview of pre-1948 Palestinian social life and experience of exile in Lebanon, the second chapter reviews the Palestinian women's movement and its relation with the Palestinian national movement. Later on, she discusses the various forms of political consciousness (class, national, and feminist) in exile, and the changes that have arisen from crises. Chapters four and five in turn deal with the various ways in which women have been mobilized. Finally she looks at how women have managed the opposition resulting from their open challenge to the norms and traditions of gender relations, and examines how political activism transformed them.

بيتيت، جولي. *النوع في أزمة: النساء والمقاومة الفلسطينية.* نيويورك: منشورات جامعة كولومبيا، 1991. 245 ص.

يعتمد هذا الكتاب بشكل أساسي على مقابلات شفوية نفذتها المؤلفة في مخيم شاتيلا الواقع على الحد الجنوبي لمدينة بيروت اللبنانية خلال الفترة من أيلول 1980 إلى حزيران 1982. وهي محاولة لتصوير وضع المرأة الفلسطينية العادية في المخيم والمرأة الفلسطينية النشيطة سياسياً في لبنان. وحيث إن لبنان فيها واحد من أكبر التجمعات الفلسطينية خارج حدود فلسطين التاريخية فإن للدراسة أهمية خاصة من حيث كونها تدرس وضع المرأة في تلك البلد، وتبحث في طبيعة التغيير في العلاقات الاجتماعية داخل هذا المجتمع، وهي تستخدم لهذا الهدف المقابلات المتعمقة مع عينات مختارة من النساء وبطريقة منهجية. يبحث الكتاب في قضايا مثل نشوء الوعي السياسي لدى النساء، وعلاقة ذلك بتطور الوعي الاجتماعي وبقضية حقوق المرأة، وآليات حشد وتعبئة جهود المرأة في عملية النضال تلك، ونوع المهمات التي تؤديها النساء في العمل الوطني، ومردود مشاركة المرأة في العمل الوطني على قضية النظرة للمرأة ودورها الاجتماعي والعلاقة بين الرجل والمرأة. وتنظر بيتيت في الكيفية التي تساهم فيها الأزمات والمشاركة في العمل الوطني والحركة الوطنية في تطوير طبيعة العلاقات بين الجنسين، وعلى نظرة المرأة في المخيم إلى ذاتها وإلى دورها.

تمثل النساء اللواتي تمت مقابلتهن لغرض هذه الدراسة قطاعاً عريضاً من النساء ومن بينهن نساء جامعيات وأميات، عازبات وأرامل، فقيرات وغنيات. وتوضح كيف أن العملية كانت أحيانا طبيعية وسلسة في حين كانت عملية صعبة مع الأخريات اللواتي واجهن معارضة

شديدة من قبل العائلة والمجتمع أيضاً.

تحاول الدراسة أيضاً التعرض للعلاقة بين الحركة الوطنية في مجتمع يمر بأزمة متواصلة ونشاط المرأة السياسي وما لهذا الأمر من تأثير على العلاقة بين الجنسين. بعد عرض سريع للأوضاع الاجتماعية في فلسطين قبل عام 1948 والحديث عن تجربة المنفى في لبنان، يبحث الفصل الثاني في الحركة النسائية الفلسطينية وعلاقتها بالحركة الوطنية الفلسطينية. وبعد ذلك تعالج الباحثة الأشكال المختلفة للوعي السياسي (الطبقي، القومي، والاجتماعي) في المنفى، والتغيرات التي حدثت على هذا الصعيد بسبب الأزمة والصراع. يعالج الفصلان الرابع والخامس الكيفية التي تمت بها عملية تعبئة المرأة في العمل الوطني. وأخيراً تبحث المؤلفة في الكيفية التي عالجت بها النساء المعارضة التي واجهنها للوصول إلى تحقيق حقوقهن والناشئة أساساً عن التقاليد الاجتماعية السائدة وعن طبيعة العلاقة بين الجنسين، وتشرح كيف ساهمت مشاركة المرأة السياسية في تغيير هذا الوضع.

Raei, Lamia. _The Forgotten Population: A Case Study of Palestinians in Cairo._ (MA Thesis submitted to the Department of Anthropology, Sociology, Psychology). Cairo: the American University in Cairo, January 1995. 63 pp.

This thesis is a case study of the Palestinians in Cairo; It explores their experiences of displacement, their legal status and daily lives, in an attempt to present their case as a displaced population. The fieldwork and research was carried out from August 1993- February 1994. The author makes the argument that the Palestinian hardship in the host country, and their failure to improve their living conditions is mainly due to the absence of their definition as refugees.

After providing a general background on the Palestinian question, (with a particular focus on the 1948 and 1967 wars), she briefly describes their distribution and conditions in the Arab world, before focusing on the Palestinian population in Egypt, in terms of their number, location, distribution, etc. The study also addresses the legal status of Palestinians during the period 1948-1980, and the factors that have influenced the conditions and laws regulating their presence in Egypt, and their effects. Her interviews include a number of women (16 out of 18 informants), and thus draw attention to how the legal status of a displaced population has had significant repercussions on the status of women.

راعي، ليا. *الناس المنسيون: حالة دراسية للفلسطينيين في القاهرة.* (رسالة ماجستير مقدمة لدائرة علم الإنسان والاجتماع والنفس). القاهرة: الجامعة الأمريكية في القاهرة، كانون ثاني 1995. 63 ص.

هذه الدراسة هي بالأساس دراسة لحالة الفلسطينيين في القاهرة، وهي تبحث في تجربة اللجوء التي تعرضوا لها، وضعهم القانوني، وأحوالهم المعيشية العادية، وهي محاولة لتصوير وضعهم كلاجئين ونازحين خارج وطنهم. تمت عملية جمع مادة البحث خلال الفترة من آب 1993 إلى شباط 1994. تعرض الباحثة نظريتها القائلة أن فشل الفلسطينيين في تحسين أوضاعهم والسبب في سوء أوضاعهم في البلد المضيف ناجم عن فشلهم في تعريف أنفسهم كلاجئين. بعد عرض صورة عامة لخلفيات نشوء المسألة الفلسطينية، وتركيز الباحثة على حربي 1948 وعام 1967، تقدم الكاتبة صورة لوضع الفلسطينيين في الدول العربية، وبعدها تنتقل للحديث بشكل خاص عن الفلسطينيين القاطنين في مصر من حيث أعدادهم، أماكن توزعهم، مناطق سكناهم ....الخ. وتعالج وضع هؤلاء القانوني خلال الفترة من 1948-1980 والعوامل التي أثرت على وضعهم والقوانين التي تحكم وتنظم عملية إقامتهم في مصر، وتأثير هذه القوانين عليهم. المقابلات التي نفذتها الباحثة شملت عدداً من النساء من عمر 16 إلى 18 ولهذا فهي تلقي الضوء عن الكيفية التي يؤثر بها وضع النزوح على وضع النساء بشكل خاص.

Sakakini, Hala. *Jerusalem and I: A Personal Record.* Jordan: Economic Press Co., 1987. pp. 160.

This book is a personal record of a Palestinian Woman from Jerusalem, and is mainly a recollection of her childhood memories of her family life in Catamount, Jerusalem, and how they were forced to abandon their house in 1948 with the first Arab-Israeli War and the creation of Israel. The detailed description of her childhood years and her upbringing until 1948 serves to reflect a general picture of the socio-political scene and the developments taking place in Palestine during that period. It also gives an overall indication of the position that most urban, upper middle-class, Christian women occupied. The author makes continuos references to the close family relations that existed in the household, as well as indicates the importance that her family has given equel education to her son and daughters. Her parents never pursued a policy of preferential treatment for the male members of the family.

A large part of the book is devoted to her memories of the school years

she spent in the German Colony in Jerusalem. Through her detailed description, the author provides a feeling of the social life, and, later on, the political developments and turmoil that engulfed the city. More importantly, the author recounts the direct effect this had on her family and how it uprooted them from their hometown in 1948.

السكاكيني، هالة. القدس وأنا: رواية ذاتية. الأردن: ايكونوميك للنشر، 1987.

هذا الكتاب هو سيرة ذاتية لامرأة فلسطينية من مدينة القدس، وهو بالأساس تذكراتها عن طفولتها، سيرة عائلتها التي عاشت في منطقة القطمون بالقدس، وكيف أصرت هذه العائلة على مغادرة هذا البيت عام 1948 والطريقة التي تربت بها، كل هذا يعطي صورة عامة عن الأوضاع الاجتماعية والسياسية التي كانت سائدة في فلسطين خلال هذه الفترة، كما تعطي صورة عن المكانة التي تمتعت بها النساء المسيحيات من الطبقة الوسطى. تشير المؤلفة باستمرار إلى العلاقات العائلية القوية التي كانت قائمة داخل البيت وإلى الأهمية التي أولتها عائلتها لتعليم الابن والبنت وهو اهتمام متساوي للطرفين، حيث أكدت أن عائلتها لم تعط أي معاملة تفضيلية للولد الذكر.

تم تخصيص جزء كبير من الكتاب لذكريات الكاتبة عن السنين التي درستها في الجيرمان كولوني بالقدس، ومن خلال وصفها المتاني هذا نجحت الكاتبة في إعطاء صورة جيدة للحياة الاجتماعية، ولاحقاً للتطورات السياسية والتطورات الفظيعة التي شهدتها مدينة القدس، والأهم من ذلك تأثير هذه الأحداث المأساوية من العام 1948 على عائلتها التي اقتلعت من بيتها وشردت في ذلك العام.

Swedenburg, Ted. Memoirs of Revolt: The 1936-1939 Rebellion and Struggle for a Palestinian National Past. (PhD Thesis).Texas: University of Texas, 1988, pp. 244.

This research focuses on the 1936-1939 revolt, with an emphasis on the role of the peasants, who made up the majority of the fighters. The significance of this rebellion arises from the fact that it represents one of the first instances of Palestinian mass mobilization on a national scale. It is a study that is based on extensive fieldwork and interviews with revolt veterans in villages throughout Palestine where the revolt was strongest. These include:

- The Palestinian villages of 1948
- Jenin-Nablus-Tulkarem district of the West Bank

- Western Galilee
- Jerusalem-Ramallah district and Gaza Strip

Those interviewed include mainly men who were local commanders during the rebellion, as well as elderly men (and some women) who did not participate, yet are experts on local history.

The study attempts mainly to understand Palestinian popular memory in the absence of a Palestinian state, and the nature of the struggle between the two existing official histories regarding this event (that of Israel, which the author identifies as the colonizer, and that of the Palestinian national movement). The author looks at how Israel has been trying to prevent the expression of Palestinian nationalist feelings or heritage, and how it attempts to disfigure the image of this revolt to the Western audience.

At the same time, Swedenburg deals with how the revolt has been used by the Palestinian national leadership as a tool to bolster unity and insurgency, and to mobilize the masses. He also makes the argument, however, that in its attempts to counter the threat of the fragmentation of the Palestinian society, this leadership has screened out the memories that could disrupt "unity". That is, they ignore examples from the time of the rebellion that could draw attention to social tensions and religious or class differences.

In Chapter 4, the author deals in detail with Palestinian historical common sense regarding the revolt, and which he identifies as being composed of elements "which people use to make those compromises necessary to live under a system of domination and the elements by which they oppose that ruling order". He argues, in the Palestinian case, resistance outweighs collaboration.

He later looks at what he calls the "accomodationist" memory, which is one that either accepts the status quo, or gives in to the pressure of Zionist claims regarding the rebellion. Moreover, the author examines whether popular opinion conform to a unified national feeling, by highlighting the memories and recollections of the notable or urban class and those of the rural class. These memories dealt with a number of issues, such

as, the organization and the military operations of the rebellion, its drawbacks, and whether the revolt was characterized by unity or difference, and seek to understand the cause for it.

سويدنبرغ، تيد. _مذكرات ثورة: ثورة 1936-1939 والصراع من أجل الماضي الوطني الفلسطيني_ (رسالة دكتوراة). تكساس: جامعة تكساس، 1988. 244 ص.

يتناول هذا البحث ثورة 1936-1939 مع تركيز خاص على دور الفلاحين الذين كونوا غالبية القوة المقاتلة الفلسطينية. تكمن أهمية هذه الثورة في كونها أول مرة يتمكن فيها الفلسطينيون كشعب من تجنيد أنفسهم في عمل سياسي منظم في مواجهة الاحتلال والظلم الواقع عليهم. تعتمد هذه الدراسة على بحث ميداني مستفيض ومقابلات شفوية مع بعض الثوار السابقين في المناطق التي ازدهرت فيها أعمال الثورة ومنها:

- القرى الفلسطينية داخل الخط الأخضر.
- منطقة نابلس، جنين، وطولكرم في الضفة الغربية.
- الجليل الغربي.
- منطقة رام الله – القدس وقطاع غزة.

نفذت المقابلات أساساً مع القادة الميدانيين المحليين في فترة الثورة. وأيضاً مع بعض كبار السن من الرجال والنساء الذين لم يشاركوا في الثورة ولكنهم كانوا شهود عيان لها أو أنهم خبراء في تاريخ هذه الفترة.

تحاول الدراسة فهم الآلية التي تعمل بها الذاكرة الجمعية للشعب الفلسطيني في غياب الدولة، وأيضاً طبيعة الصراع بين التاريخين الرسميين لهذا الحدث وهما الرواية الإسرائيلية الرسمية والتي يعرفها الكاتب بأنها رواية المحتل، ورواية الشعب المقاوم ذاته والحركة الوطنية الفلسطينية. ويبحث المؤلف في الكيفية التي تحاول بها إسرائيل منع الفلسطينيين من التعبير عن شعورهم القومي أو عن تراثهم الوطني والحضاري، وكيف تحاول تشويه صورة الثورة بالنسبة للقارئ الغربي.

وفي المقابل يحاول سويدنبرغ أن يبحث كيف استخدم الفلسطينيون الثورة كأداة من أجل تحريض الجماهير وتعبئتها لمقاومة الاحتلال، حيث عمدت القيادة الوطنية الفلسطينية والفلسطينيون عموماً إلى تجنب الحديث وحتى إنكار أية انقسامات داخلية اجتماعية أو طبقية، عائلية أو دينية في فترة الثورة، من أجل تحقيق الوحدة الوطنية.

في الفصل الرابع من الدراسة يعالج المؤلف بتوسع نظرة الفلسطينيين العاديين وحسهم التاريخي تجاه الثورة، يتكون هذا الحس التاريخي من عناصر هامة يعتمدها الناس من أجل

التكيف مع ظروف الحياة تحت الاحتلال، وعناصر أخرى تؤكد على ضرورة مقاومة هذا الحكم. ويؤكد أن الميل العام لدى الفلسطينيين هو نحو مقاومة الاحتلال ويقول أن هذا الميل أقوى بكثير من الميل للتعايش مع الاحتلال أو التعامل معه. ويعالج المؤلف موقف من يسميهم دعاة التعايش الذين يستسلمون للوضع الراهن القائم حولهم، وأيضاً أولئك الذين يستسلمون للرواية الصهيونية عن الثورة.

يحاول المؤلف أيضاً البحث عما إذا كانت الرواية الشعبية تنسجم مع الرواية الوطنية من خلال التركيز على دور الفئات المدنية والشخصيات الهامة ودور طبقة الفلاحين بخصوص عدد من القضايا مثل التنظيم والعمليات العسكرية للثورة، ونقاط ضعفها، وعما إذا كانت صفة الثورة الأساسية تتمثل في التفرق والتنازع الداخلي أم في الوحدة، ويحاول توضيح الأسباب لكل ذلك.

Thornhill, Teresa. Making Women Talk: The Interrogation of Palestinian Women Detainees. London: Lawyers for Palestinian Human Rights, 1992. 107pp.

After the outbreak of the Intifada there was a clear rise in the number of Palestinian women arrested, a reflection of their increasing involvement in political activities in the struggle against Israeli Occupation. This report is based on 19 statements that were collected during the year 1990 from a wide range of women and girls between the ages of 14 and 41. The study deals with the interrogation procedures and methods to which the Palestinian women "security" detainees were subjected, in order to obtain their confessions.

In the first chapter, the author outlines the legal framework of the military court system in the West Bank and Gaza, and compares them to the parallel military and criminal jurisdictions inside Israel. The chapter also describes the type of evidence that is used in the consideration of security-related charges, and why it is so important for the security system to obtain confessions.

Chapter Two provides a detailed picture of the different interrogation methods that are used to obtain the required confessions, such as severe physical abuse, various forms of sexual harassment, and psychological pressure. The chapter is based on interviews with many women detainees.

Chapter Three, examines the channels that are available for a detainee

whose confession had been extracted by force to make an official complaint, and the possibility of bringing civil actions in court.

The last chapter briefly reflects on the various international Conventions that prohibit the practice of torture, and to which Israel is a signatory, as a way of questioning its use of torture methods.

ثورنهيل، تيريسا. جعل النساء يتحدثن: التحقيق مع المعتقلات الفلسطينيات. لندن: محامون من أجل حقوق الإنسان الفلسطيني، 1992. 107 ص.

حصلت زيادة ملحوظة في عدد السجينات الأمنيات الفلسطينيات بعد اندلاع الانتفاضة مما يمثل انعكاساً للزيادة التي حدثت في نسبة مشاركة النساء في النضال ضد الاحتلال الإسرائيلي وفي النشاطات السياسية الفلسطينية. ركزت الدراسة على المقابلات الشفوية ونفذت لهذا الغرض تسع عشرة مقابلة شفوية مع نساء الفلسطينيات بين عمر 14-41 عاماً، جمعت هذه الشهادات خلال العام 1990 من نساء من مختلف المناطق والفئات الاجتماعية العريضة. وركزت على الأساليب التي اتبعها المحققون الإسرائيليون مع النساء الفلسطينيات لانتزاع اعترافاتهن.

في الفصل الأول تحاول المؤلفة تحديد الإطار العام لعمل المحاكم العسكرية في الضفة الغربية وقطاع غزة. وتقارن ذلك مع ما هو قائم داخل إسرائيل، وتصف المقالة طابع الأدلة التي تستخدمها المحاكم في القضايا الأمنية، وتناقش لماذا يعني النظام القضائي العسكري بالحصول على الاعترافات.

في الفصل الثاني تعطي المؤلفة صورة واضحة لأساليب التحقيق التي يتبعها المحققون الإسرائيليون لانتزاع الاعترافات من المتهمات مثل العقاب الجسدي، المضايقات الجنسية، والضغط النفسي. والمقالة تعتمد أساساً على مقابلات مع معتقلات أمنيات.

في الفصل الثالث تبحث الدراسة في القنوات المتاحة للمعتقلين الذين تنتزع اعترافاتهم بالقوة للاحتجاج على هذا الأمر والاعتراض عليه، وإمكانية العمل القانوني في المحكمة، أي إمكانيات الدفاع عن المتهمين.

وفي الفصل الرابع عرض سريع لعدد من الاتفاقات الدولية التي تمنع التعذيب والتي وقعت دولة إسرائيل عليها كوسيلة للتذكير بما يجب على إسرائيل احترامه من قوانين تجاه المعتقلين السياسيين.

Warnock, Kitty. Land Before Honor: Palestinian Women in the Occupied Territories. Great Britain: [s.n.], 1990. 199 pp.

This study is based on four and a half years of participant observation in

the West Bank, during which over 50 interviews were conducted. The author seeks to understand the position of Palestinian women and their status in reference to different domains such as education, agricultural work, women's organizations, and the industrial base. She examines the degree to which Palestinian women's self-perception has been transformed by political events, nationalism, and the socio-political impact of the Israeli occupation. The study therefore begins with an analysis of the traditional position of women, and the most important set of ideas and restrictions associated with it. A discussion of the socio-political changes since 1967 (marking the beginning of Israeli occupation) are then introduced in an attempt to stress whether and to what degree progress was made in the perception of women and gender power relations. It also talks about the Islamicist revival movement and some of its appeal to women.

وارنوك، كيتي. _الأرض قبل العرض: نساء فلسطينيات في الأراضي المحتلة._ المملكة المتحدة: [د.ن.]، 1990. 199 ص.

تأسست هذه الدراسة على خمس سنوات من البحث والاستقصاء والمشاهدة في الضفة الغربية. قامت الكاتبة خلال هذه الفترة بتنفيذ مقابلات مع أكثر من خمسين سيدة فلسطينية. تحاول الدراسة في الأساس تصوير واقع المرأة الفلسطينية ودورها ومكانتها وخصوصا في مجالات مثل التعليم والعمل بالزراعة ودورها في اللجان والجمعيات النسوية، وأيضاً في الصناعة. كما وتحاول الدراسة معرفة الكيفية التي ساهمت بها الأحداث السياسية والصراع الوطني ضد الاحتلال الإسرائيلي بما له من أثر على الجوانب الاجتماعية والسياسية في حياة الناس، وتأثير ذلك على تصور المرأة عن ذاتها وعلى دور ومكانة المرأة بشكل عام. وهكذا فإن الدراسة تبدأ بتحليل لدور المرأة التقليدي، وفي أهم منظومة الأفكار والقيود التي تصاحبه. وهناك نقاش للتحولات الاجتماعية والسياسية التي حدثت منذ بداية الاحتلال الإسرائيلي عام 1967 لمعرفة فيما إذا كان لهذا الأمر أي تأثير على النساء وعلى العلاقات بين الجنسين والى أي مدى. وتتحدث الدراسة عن انبعاث الحركة الأصولية الإسلامية وبعض جوانب الجذب فيها بالنسبة للنساء.

Young, Elise. _Keepers of the History: Women and the Israeli-Palestinian Conflict._ New York: Columbia University, Teachers College Press, 1992. 256 pp.

This book highlights the connection between gender, race and class, and

examines the role of women, and how violence against them is the implicit unstated axis upon which the Israeli Palestinian conflict turns. Young begins by examining the Intifada and colonization of women, and the experiences of both Palestinian and Israeli women, making the argument that they have many common experiences. She also looks at historical precedents of women supporting each other, and reveals how this has helped to strengthen women's political struggles and acts of resistance. However, the main theme of this study is the relationship between women and the land, and how both have been violated by man and were forced to play a certain assigned part or role in the hierarchical division of class and race.

يونغ، أليس. الأمناء على التاريخ: النساء والصراع العربي الإسرائيلي. نيويورك: جامعة كولومبيا، مطبعة معهد المعلمين، 1992. 256 ص.

تؤكد هذه الدراسة على عضوية وتشابك العلاقة بين الجنس والعنصر والطبقة، وتبحث في دور المرأة الفلسطينية وكيف أن العنف الإسرائيلي الموجه لها يمثل المحور غير المصرح عنه الذي يدور حوله مجمل الصراع العربي الإسرائيلي. تبدأ يونغ كتابها بالبحث في الانتفاضة واستعمار المرأة، والبحث في تجربة النساء الفلسطينيات والإسرائيليات، وتصل إلى الاستنتاج أن تجربة الطرفين متشابهة، وتحاول الباحثة البحث عن سوابق تشير إلى أن النساء كان لديهن ميل للتعاون فيما بينهن، وكيف أن هذا كان له أثر إيجابي على نضال المرأة السياسي ومقاومتها. رغم ذلك فإن المحور الأساسي للدراسة هو علاقة المرأة بالأرض، وكيف أن الاثنتين قد اعتدي عليهما من قبل الرجال وأجبرتا على لعب الدور المرسوم لهما وفقا للتقسيم الأبوي وبحسب الطبقة والعنصر.

ARTICLES - مقالات

Abdo, Nahla. "Nationalism and Feminism: Palestinian Women and the *Intifada*", in Gender and National Identity: Women and Politics in Muslim Societies. Ed.by Valentine Moghadam. Zed Books Ltd, London. 1994: pp. 148-171.

In this article, the author examines the role of Palestinian women during the Intifada, and questions the hypothesis that this role is undergoing a profound, historical change. She further questions whether that change is reflecting a genuine process of social and cultural change, or is it merely a temporary phenomenon accompanying the Uprising. In her attempt to discuss this issue, Abdo initially emphasizes the need to investigate the character of the Intifada as a movement, and the nature of women's participation in it, in order to determine whether it has managed to change Palestinian social gender relations, and if so, to what extent.

Her analysis begins with the examination of the relationship between women's emancipation and national liberation as a conceptual framework. Historically, she states, it is believed that in almost all liberation movements in which women were politically involved, they witnessed a reversal in their roles after national liberation had been achieved. Abdo discusses how even in the case of nation-states; nationalism has often been used as a mechanism of domination to enhance the home as the natural arena for women for fostering national identity. In the case of national struggle, however, the potential for female emancipation is more present, but would depend on the extent of female involvement and the extent of their success in pushing their issues to the forefront of the national agenda.

She thus sets out to measure this argument in the case of the Palestinian national struggle. Abdo proceeds therefore to assess its gender and class components through 3 main historical phases: 1920-1948, 1949-1967, and the period after 1967. The analysis serves to highlight how and why, until the late 1980's, Palestinian women have failed to articulate women's

emancipation alongside national emancipation, preferring instead to give priority to the second goal.

Finally, she looks at women's roles during the Intifada. Although she argues that there has been a clear increase in women's political activism, Abdo asserts her convictions that Palestinian women "have a long way to go still to gain their rights fully" (168). She provides examples for this claim, such as social barriers and structural problems within the Palestinian women's movement and its various committees.

The article is structured around fieldwork done in both the West Bank and Gaza Strip during the summer of 1990 (June and July).

عبده، نهلة. «الوطنية والحركة النسوية: النساء الفلسطينيات والانتفاضة»، في *النوع الاجتماعي والهوية الوطنية: النساء والسياسة في المجتمعات الإسلامية*. تحرير: فالنتاين موغدام.لندن. زد بوكس، 1994: ص. 148-171.

تناقش الكاتبة في هذه المقالة دور المرأة الفلسطينية في الانتفاضة وتناقش الفرضية التي تقول إن هذا الدور سينجم عنه تغيير حقيقي ومؤثر وتاريخي على وضع ومكانة المرأة من النواحي الاجتماعية والثقافية. أم أن هذا الدور مجرد نزوة عابرة مرتبطة بالانتفاضة. في هذا السياق تؤكد على ضرورة تحليل ظاهرة الانتفاضة كحركة وتحليل دور المرأة فيها لتقرير فيما إذا كانت قد نجحت في تغيير طابع العلاقة بين النساء والرجال في المجتمع، وإذا كان الأمر كذلك فإلى أي مدى.

تبدأ الباحثة مقالتها بالتعرض للعلاقة بين قضية تحرير المرأة وحركة التحرر الوطني وتقول إنه من ناحية تاريخية فإن دور النساء عاد للتدهور بعد أن حققت حركات التحرر الوطني مهمة التحرير. وتقول المؤلفة إن الدولة القومية غالباً ما كانت تستخدم فكرة القومية لتعزيز مفهوم العائلة والبيت كالمكان الطبيعي للمرأة من أجل تطوير الهوية الوطنية. أما في أثناء عملية الصراع الوطني فإن دور المرأة يتعزز ومعه فكرة تحرر المرأة اجتماعياً، وهذا بالطبع يعتمد على مدى مشاركة المرأة في النضال الوطني وقدرتها على دفع قضاياها إلى المقدمة.

وللتقرير في هذا الموضوع بالنسبة للحركة الوطنية الفلسطينية تحاول المؤلفة دراسة وضع المرأة عبر ثلاث مراحل تاريخية:- 1920-1948 ثم 1949-1967 ثم الفترة التي تلت حرب عام 1967. يظهر هذا التحليل بوضوح أن المرأة الفلسطينية فشلت حتى بداية الثمانينات في الربط بين قضية التحرر الاجتماعي والتحرر الوطني وفضلت بدلاً من ذلك التركيز على عملية التحرر الوطني.

وأخيراً تعالج المؤلفة دور المرأة في الانتفاضة، ورغم أنها تقول إن الانتفاضة شهدت ازدياداً

ملحوظاً في مدى مشاركة النساء في السياسة، إلا أنها تعبر عن اعتقادها أن النساء الفلسطينيات ما زال أمامهن طريق طويلة قبل الوصول إلى تحقيق كامل حقوقهن (ص168). ومن الأسباب التي منعت تحقيق هذه الأهداف: المعوقات الاجتماعية، ومشاكل تنظيمية داخلية في الحركة النسوية الفلسطينية ومنها كثرة عدد التنظيمات النسوية. اعتمدت المقالة أساساً على البحث الميداني الذي قامت به المؤلفة في كل من الضفة الغربية وقطاع غزة في صيف عام 1990 (حزيران وتموز).

Adi, Suha. "Fifty-three Days Curfew in Kufr Malik", in _Palestinian Women: Identity and Experience._ ed. by Ebba Augustin. London: Zed Books Ltd., London. 1993: pp. 131-141.

Through this testimony, a woman recalls the experience of her village (called Kufr Malik) under curfew, and the miserable circumstances of life that it entailed. It reflects the hardship of coping and adjusting to the realities of everyday life under curfew, specifically for the women of the village.

عدي، سهى. «ثلاث وخمسون يوما تحت منع التجول في كفر مالك»، في _النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة._ تحرير: ايبا اوغسطين. لندن. زد بوكس، 1993: ص. 131-141.

تحاول امرأة فلسطينية في هذه الشهادة وصف تجربة قريتها كفر مالك تحت منع التجول، والأوضاع المأساوية التي عاشتها القرية في تلك الأثناء. تعكس الرواية مصاعب الحياة اليومية والتحديات في ظل حظر التجول وخاصة بالنسبة لنساء القرية.

Al-Hamdani, Laila. "A Palestinian Woman in Prison", in _Women in the Middle East._ Zed Books Ltd., New Jersey. 1987: pp. 40-60.

In this article, the writer recalls her experiences in the prison of Maskobiya (originally built by the Russian Orthodox church, and turned by the Israeli authorities into a detention center for Palestinian political prisoners) and later in Never Tortzah, a woman's prison in Ramallah, the West Bank. She emphasizes the fact that prison becomes like a "school" from which she learns valuable lessons, and explains how she managed to overcome her fears despite the torture and harassment to which she was subjected, and which she describes in detail. She also recalls the various ways in which the women prisoners were helping each other to bear the harsh imprisonment conditions, and how they managed to put pressure on the Israeli authority to give in to some of their demands regarding prison

conditions and the abuses committed against them. Finally, she also recalls her experience with Jewish women prisoners, and how, despite the fact that they are all women sharing more or less the same fate in prison, they can not reach out to each other because of political barriers.

الحمداني، ليلى. «امرأة فلسطينية في السجن»، في <u>النساء في الشرق الأوسط</u>. زد بوكس. نيوجرسي. 1987:.ص. 40–60.

تحاول المؤلفة في مقالتها هذه استذكار تجربتها في سجن المسكوبيه، وهو البناء الذي شيدته أصلاً الكنيسة الأرثوذكسية الروسية، وقامت السلطات الإسرائيلية بتحويله لاحقا إلى مركز اعتقال للسجناء السياسيين الفلسطينيين. تستذكر تجربة اعتقالها في سجن نيفر تورتسا في منطقة رام الله بالضفة الغربية، وتؤكد أن السجن أصبح مثل المدرسة يتعلم فيها السجناء دروساً هامة، وتشرح كيف تمكنت هي نفسها من التغلب على مخاوفها رغم العنف الموجه لها والذي تصفه بإسهاب شديد. وتشرح كيف ساعدت المعتقلات بعضهن البعض ليتمكن من احتمال ظروف الاعتقال الصعبة وكيف نجحن من خلال ضغوطهن على الإدارة الإسرائيلية للسجن في تحقيق بعض مطالبهن من ناحية تحسين شروط اعتقالهن ووقف أو الحد من المعاملة السيئة الموجهة لهن من قبل إدارة السجن. وأخيراً تستذكر علاقاتها ببعض السجينات اليهوديات، وكيف أنهن حتى رغم كونهن سجينات ويشتركن في نفس الظروف ويتعرضن لنفس المعاناة إلا أنهن لم ينجحن أبداً في التفاهم فيما بينهن بسبب المعوقات السياسية.

Antonius Soraya. "Prisoners for Palestine: A List of Women Political Prisoners". <u>*Journal of Palestine Studies.*</u> V. 9, No. 3, spring 1980. pp. 29-80.

Antonius makes the point that there was a massive increase in the number of women political prisoners following the 1967 War. In the beginning she gives a brief account of the harsh Israeli detention, imprisonment and interrogation procedures. To further illustrate her argument, she included interviews with two former women prisoners, Isam Abdulhadi and Rasmeieh Odeh. At the end a list of women political prisoners and their charges has been included.

أنطونيوس، ثريا. «سجناء من أجل فلسطين: قائمة بأسماء السجينات السياسيات.». <u>مجلة دراسات فلسطينية</u>. مج 9، ع 3، ربيع 1980. ص. 29–80.

تشير أنطونيوس في مقالتها هذه إلى زيادة ملحوظة في عدد المعتقلات الفلسطينيات بعد حرب العام 1967. وفي المقدمة تقدم المؤلفة عرضاً سريعا للممارسات الإسرائيلية القاسية

أثناء عمليات الاعتقال والتحقيق والسجن. وللتأكيد على استنتاجاتها تعرض المؤلفة مقابلتين مع سجينتين فلسطينيتين سابقتين هما عصام عبد الهادي ورسمية عودة. وفي نهاية المقالة تعرض قائمة بأسماء النساء المعتقلات والتهم الموجهة لهن.

Antonius, Soraya. "Fighting on Two Fronts: Conversations with Palestinian Women". _Journal of Palestine Studies._ V. 8, No. 3, spring 1979. pp. 26-45.

In this article, the author makes the argument that the Palestinian women's movement never managed to enjoy a broadly based grassroots movement for women's rights. This is due to the fact that since it came into being, and because of the national struggle against Zionism, its efforts were mainly devoted to political resistance and self-determination. Thus, it is argued that although there clearly have been positive changes in the role and position of Palestinian women (she stresses the rise in education), the conviction that there is an urgent need to preserve the society's structure and traditions, in "exile", has acted as an obstacle towards further emancipation. Interviews with several women from diverse class and political backgrounds give insight into some of the main ideas.

أنطونيوس، ثريا. «صراع على جبهتين: حوارات مع نساء فلسطينيات.» _مجلة دراسات فلسطينية._ مج 8، ع 3، ربيع 1997. ص. 26-45.

تقول المؤلفة في هذه المقالة إن الحركة النسوية الفلسطينية قد فشلت في تأسيس حركة جماهيرية عريضة للدفاع عن حقوق النساء، ويعود ذلك إلى أن هذه الحركة منذ نشأتها، وبسبب الصراع الوطني ضد الصهيونية، وجهت كل جهودها نحو العمل السياسي والمقاومة من أجل الاستقلال الوطني. وهكذا فإن المؤلفة تؤكد أنه وبرغم أن المرأة الفلسطينية قد حققت بعض المكاسب وتضرب مثلا على ذلك ارتفاع نسبة التعليم بين النساء فقد كان التركيز دائما منصبا على الحفاظ على النظام الاجتماعي وعلى التقاليد الوطنية في المنفى، وهذا الأمر لعب دوراً رئيسياً في تعويق عملية تحرر المرأة. عرضت الكاتبة عددا من المقابلات مع نساء من خلفيات اجتماعية وسياسية متنوعة للتدليل على الفرضيات التي طرحتها في المقالة.

Atwan, Terry. "Life is Struggle Inside and Outside the Green Line", in _Palestinian Women: Identity and Experience._ London. 1993: pp. 55-62.

In this article the author, who is an active member of the Palestinian women's movement, reflects on the causes and course of her political

activism, and the traditional obstacles and complications that exist within family and society against a greater public role for women. At the same time, the article shows the effect that factors such as family background and education have on the politicization of women.

عطوان، تيري. «حياة في الصراع داخل وخارج الخط الأخضر»، في النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة. لندن. 1993: ص. 55-62.

تحاول المؤلفة في هذه المقالة (وهي من نشيطات الحركة النسوية الفلسطينية) أن تشرح أسباب دخولها المعترك السياسي والخط الذي انتهجته، وتعرض للتعقيدات والمعوقات الاجتماعية التقليدية القائمة في إطار العائلة والتي تعطل إمكانية حصول المرأة على دور أكبر في الحياة العامة. وفي نفس الوقت تتعرض لتأثير عوامل مثل الخلفية العائلية والتعليم على عملية انخراط المرأة في العمل السياسي.

Berberi, Yusra. "Active in Political and Women's Affairs in Gaza", in Women: Identity and Experience. London. 1993: pp. 43-54.

In this article, Berberi recounts her childhood memories of her life in Gaza, and the implications and direct consequences that the political instability and turmoil in historic Palestine (such as the 1936 Revolt, World War II, the Partition Plan of 1947, 1948 and 1967 war), had on her family life and politicization. She also recollects the role of women, and the development of the women's movement and organization during these times. She makes the argument that until a Palestinian state is established there is little room to talk about female emancipation. It is more appropriate to concentrate in the present on achieving the goals of national struggle and self-determination.

بربري، يسرى. «نشيطة في السياسة وقضايا المرأة في غزة»، في النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة. لندن. 1993: ص. 43-54.

تسجل الراوية في هذه المقالة أحداث وذكريات طفولتها في غزة، وتستذكر تبعات عدم الاستقرار السياسي في البلاد على وضع عائلتها وعلى عملية تسييس العائلة، ومن هذه الأحداث ثورة 1936، الحرب العالمية الثانية، قرار التقسيم، وحرب العام 1948 وحرب 1967. وتستذكر أيضاً دور المرأة والحركة النسوية في هذه الفترة. تتبنى الرأي أن قضية تحرر المرأة يجب أن لا تثار كموضوع قبل التحرر من ربقة الاحتلال وتأسيس دولة فلسطينية مستقلة، وأن الأولى بالفلسطينيين التركيز في الظروف الحالية على النضال الوطني وتقرير المصير.

Fadia, Fakir. "Land of Sad Oranges". New Statesman and Society. V.6, December 17th, 1993: pp. 20-21.

In the light of the Arab/Israeli peace process, the author recalls her childhood memories of life in Jerusalem. The article also highlights the importance of oral stories that have been passed on from generation to generation in the formation of her idea, her clinging to the past, and yearning to return to her homeland.

فادية، فقير. «أرض البرتقال الحزين». نيو ستاتسمن اند سوسيتي. مج 6، 17 كانون الأول 1993: ص. 20–21.

تحاول المؤلفة استذكار أحداث طفولتها في مدينة القدس، على ضوء مسيرة السلام العربية الإسرائيلية. يلقي المقال أيضا ضوءاً على أهمية الرواية الشفوية التي تنقل من الجيل الأكبر الى الجيل الأصغر في تكوين فكرتها عن الماضي وعلى تعلقها بفكرة العودة الى وطنها الأصلي.

Fawry, Didar. "Palestinian Women in Palestine", in Women of the Mediterranean. Ed. by Monique Gadant. London. Zed Press, 1986: pp. 72-85.

Much of this article consists of testimonies that were collected in 1982 as part of a field survey for a study pertaining to the conditions of working Palestinian women in the West Bank, Gaza and Israel. The author examines and compares the situation of women in these areas, and describes the efforts that have been made so far by various women's groups to organize, and press for their rights, as well as their efforts at coordination of endeavors. Also emphasized is their concern not only with their political rights of self-determination, but also with their rights in every field, especially economic and social (e.g. sexual equality, better wages). The author also discusses the opposition that many of these groups have been facing. Most of the testimonies come from activist women.

فاوري، ديدار. «النساء الفلسطينيات في فلسطين»، في نساء حوض المتوسط. تحرير: مونيك جادانت. لندن. زد بوكس. 1986: ص. 72–85.

يتكون الجزء الأكبر من المقالة من روايات تم جمعها في العام 1983 كجزء من بحث ميداني متعلق بالمرأة العاملة الفلسطينية في الضفة الغربية وقطاع غزة وإسرائيل. تدرس الباحثة

وتقارن بين أوضاع المرأة في كل من هذه المناطق، وتبحث ليس فقط في الجهود التي بذلتها مجموعات نسوية مختلفة لتحقيق غاياتهن في التحرر بل وأيضا في الجهود التي بذلت للتنسيق بين جهود هذه المجموعات المختلفة. وقد ركزت الدراسة على أن النساء لم يقصرن جهودهن على النضال من أجل الاستقلال الوطني وتقرير المصير ولكن النضال من أجل حقوقهن الكاملة بما في ذلك الجانب الاجتماعي والاقتصادي، وخاصة قضية المساواة بين الجنسين، والأجر المتساوي في العمل. وتعالج الدراسة المعارضة التي واجهتها جهود هؤلاء النساء والجمعيات. معظم هذه المقابلات نفذت مع نساء نشيطات في الحركة النسوية.

Gluck, Sherna. "Palestinian Women: Gender Politics and Nationalism" . <u>Journal of Palestine Studies.</u> V.14, No. 3, spring 1995: pp. 5-15.

This argument presented in this article is that while Palestinian women have been mobilizing more effectively to advance their agenda, they are less confident than in the past. The author also attempts to analyze the ways in which the gender discourses, consciousness and activism of these women has been affected by the outbreak of the Intifada. She shows how on the one hand, it has managed to mobilize intellectuals and urban activists, but that on the other hand it has undermined the potential for change for village women. The article is largely based on participant observation and repeated interviews over a period of 6 years with a wide range of women, from women‘s movement leaders, to feminists and grass root activists in several West Bank villages and refugee camps.

جلوك، شيرنا. «النساء الفلسطينيات: النوع الاجتماعي: السياسة والقومية». <u>مجلة دراسات فلسطينية.</u> مج 14، ع 3، ربيع 1995: ص. 5-15.

تحاول هذه المقالة إثبات أن النساء الفلسطينيات رغم أنهن نجحن أخيرا في تنظيم أنفسهن بشكل أفضل للدفاع عن قضاياهن مما كان عليه الحال في الماضي إلا أنهن أقل ثقة بالمستقبل اليوم. وتحاول المؤلفة تحليل الطرق التي اثرت بها الانتفاضة على موضوع الوعي بالنوع الاجتماعي والمشاركة في الحياة السياسية لدى النساء. وتوضح الكاتبة كيف أن الانتفاضة كان لها دور إيجابي في تنظيم النساء من المثقفات في المدن ودفعهن للمشاركة في العمل السياسي، ولكنها قللت من إمكانية التغيير الإيجابي بالنسبة لنساء الريف. تعتمد المقابلة أساسا على منهج المشاهدة والمشاركة والمقابلات الشفوية على مدى ست سنوات مع قطاع عريض من النساء الفلسطينيات سواء من بين النساء القياديات في الحركة النسوية أو مع نشيطات في الحركات الجماهيرية في العديد من المخيمات والقرى في الضفة والقطاع.

Greenberg, Joel. "Women in Gaza See Gains". New York Times. July 17, 1994: p. 4.

In this brief article, Greenberg uses the headscarf to highlight the fact that the outbreak of the Intifada has improved Palestinian women's perception of themselves and their role and position in society. This is reflected in the fact that more women's groups have started directing their efforts at forcing the Palestinian National Authority to consider the issues that are of concern to them. Despite the positive changes that the uprising brought about, however, there is a growing consensus that these groups' heavy focus on political issues and national struggle came at the expense of realizing more profound and needed social changes.

جرينبرغ، جويل. «النساء في غزة يشاهدن المكاسب». نيويورك تايمز. تموز 17، 1994: ص. 4.

يحاول جرينبرغ في هذه المقالة القصيرة أن يثبت أن اندلاع الانتفاضة قد ساهم في تعزيز دور المرأة الفلسطينية في المجتمع وطور نظرتها وتقديرها لذاتها، وهو يعتمد في ذلك على دراسته لموضوع الحجاب (غطاء الرأس). ويتمثل هذا التطور في موقف المرأة من وجهة نظر المؤلف في توجيه مجموعات نسوية مختلفة لجهود كبيرة للضغط على السلطة الوطنية من أجل أخذ موضوعات المرأة بعين الاعتبار في تشريعاتها. ورغم ذلك فإن تركيز المرأة على المشاركة الفاعلة في العمل الوطني العام والقضايا السياسية جاء على حساب سعيهن من أجل إحداث التغيير الحقيقي المطلوب في الجانب الاجتماعي.

Hiltermann, Joost. "Sustaining Movement: Creating Space". Middle East Report. May-August 1990: pp. 36-41.

In this article, Hilt provides an analysis of the work of the various popular organizations during the Intifada, focusing on that of the different women's committees in particular. She also looks at the positive repercussions resulting from their widened scope of activities, the institutional reasons for their success, as well as the resistance they face from both the traditional trends of their society and Israeli occupation.

هيلترمان، يوست. «الحفاظ على ديمومة الحركة: فتح آفاق رحبة». ميدل ايست ريبورت. تموز-آب 1990: ص. 36-41.

يحاول هيلترمان في هذه المقالة أن يحلل أساليب وآليات عمل التنظيمات واللجان الشعبية

المختلفة خلال فترة الانتفاضة مع تركيز خاص على دور اللجان النسوية بشكل خاص. ويتعرض للجوانب الإيجابية لانتشار النشاطات ذات الطابع الجماهيري الواسع وعن أسباب نجاح هذا النوع من النشاطات، وأيضا المعارضة التي واجهها من قبل المجتمع المحلي الملتزم بالتقاليد القديمة وأيضا من قبل الاحتلال الإسرائيلي.

Hiltermann, Joost. "Organizing Under Occupation". _Middle East International._ No. 269, March 20th, 1987: pp. 14-16.

In this article, the author takes a look at the work of Palestinian Working Women's Committees in several areas (Nablus, Ramallah and Hebron), and their efforts to organize for and demand greater economic equality and rights. She argues that there is a growing awareness amongst many of the interviewed members that Palestinian women face a "triple oppression", as Palestinians and as workers and women. Thus, and in order to enable them to resist the occupation effectively, women's efforts need to be directed towards liberation from the traditional structures and norms. These have only undermined their self-confidence in their capabilities and rights, and have made the task of recruiting members a tedious and difficult one.

هيلترمان، جوست. «التنظيم تحت الاحتلال» _ميدل ايست انترناشيونال._ رقم 269، 20 آذار 1987: ص. 14-16.

تتناول المؤلفة في مقالتها هذه وضع تنظيمات النساء العاملات في مناطق مختلفة من الضفة الغربية: نابلس، رام الله، الخليل، ومحاولاتهن لتنظيم أنفسهن للحصول على المساواة الاقتصادية وعلى بعض الحقوق. وتوضح المؤلفة أن النساء اللواتي قابلتهن واعيات إلى أن النساء الفلسطينيات يتعرضن إلى اضطهاد مزدوج أو حتى ثلاثي: أولا لكونهن فلسطينيات ثم عاملات وأيضا لكونهن نساء. ولذلك فإن النساء يجب أن يتحررن من الضغط والظلم الاجتماعي الواقع عليهن ليتمكن من مواجهة الاحتلال بطريقة أفضل، ذلك أن الدور التقليدي المفروض على المرأة يقلل من تقديرها لذاتها ويجعل مهمة تجنيدها للعمل النقابي النسوي والوطني مهمة أصعب على الحركات النسوية.

Jabbour, Hala. "The Arduous Road to Peace". _MS_.V.4, September-October 1993: pp. 70-74.

This is an autobiography of a member of the first generation of the Diaspora. The author recalls leaving Palestine after 1948, the 1967 War,

the Intifada, and how these and other important landmarks in Palestinian history had a directly affected her life. She also mentions how and why her concept of political freedom has transformed itself into a concept of women's freedom from the traditional role that society imposes.

جبور، **هالة**. الطريق الشاق الى السلام. م.س.، مج4، أيلول-تشرين أول 1993: ص. 70-74.

سيرة ذاتية لامرأة من الجيل الأول للنكبة تروي فيها كيف اضطرت لمغادرة بلدها عام 1948 وبعد ذلك في حرب 1967، كما وتتحدث عن الانتفاضة وكيف ساهمت هذه الأحداث وأحداث أخرى هامة في التاريخ الفلسطيني في التأثير على حياتها الخاصة. وتوضح كيف ولماذا تحول موقفها من الحرية السياسية إلى موقف من قضية تحرر المرأة وخلاصها من الدور التقليدي الذي يفرضه المجتمع.

Jarallah, Iman. "We in Burij Camp and the Intifada", in _Palestinian Women: Identity and Experience._ London. 1993: pp. 121-130.

This article is the translation of interviews with a teenage woman from a refugee camp in the Gaza Strip, who recalls the Camp's days under curfew during the Intifada. The article gives an overall view of the life of the people in the camp, and their daily struggle, but it focuses on the political and social participation of women in the Uprising. This participation increasingly embodies a direct confrontation with the army, signaling a gradual but clear change in the role of women, and their involvement in the struggle against occupational measures. In fact, the article highlights the idea that the performance of women during the Uprising has acquired vitality for the survival and continuity of camp life and society.

جار الله، إيمان. «نحن في مخيم البريج والانتفاضة»، في _النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة_. لندن. 1993: ص. 121-130.

هذا المقال هو ترجمة لمقابلة مع فتاة شابة من مخيم في قطاع غزة، تتذكر الراوية فيه حياتها في المخيم خلال فترة الانتفاضة. ورغم أن المقابلة تعرض صورة عامة لحياة الناس في المخيم وصراعهم اليومي فإنها تركز على المشاركة السياسية والاجتماعية للمرأة في الانتفاضة وكيف أن هذه المشاركة عنت بالضرورة المواجهة المباشرة مع الجيش، وهو أمر يشير الى تغيير واضح في دور المرأة ومشاركتهن في مواجهة الاحتلال وممارساته. وأكدت المقالة على فكرة أن مشاركة النساء الفاعلة هذه خلال الانتفاضة قد ساهمت في تعزيز دور المخيم والمجتمع الفلسطيني بشكل عام.

Kawar, Amal. "National Mobilization, War Conditions and Gender Consciousness". *Arab Studies Quarterly.* V. 15, No. 2, spring 1993: pp. 53-67.

In this study, the author focuses on the period of Palestinian existence in Lebanon during 1971-1982, beginning with the arrival of the Palestinian resistance organizations from Jordan, and ending with the 1982 Israeli invasion and the PLO departure from Beirut in 1982. She offers an analysis of the effects that the existence of national mobilization and war conditions had on the gender consciousness of the PLO's General Union of Palestinian Women's (GUPW) Leadership. She makes use of interviews conducted between 1990-1992 with several leading personalities as the primary research source.

Kawar begins with an examination of the role of Palestinian women, and their mobilization in the Palestinian Liberation Movement. She then proceeds to describe the activities of the Women's Union, witness a change in the role of the Union from charitable societies to political leadership. Also discussed are the various mobilization strategies that GUPW and the PLO political parties adopted to mobilize women.

Furthermore, she discusses how the outbreak of military hostilities added to the experiences, activities, and leadership of the Union. In some ways this helped to increase their political awareness, and led to acknowledgments of the vital role they had played. Finally, Kawar also emphasizes the reasons and factors that prevented these developments from materializing into an improved status for the Women's Union in the PLO's social welfare apparatus, and into real social change.

قعوار، أمل. «الإعداد الوطني، حالة الحرب والوعي بالنوع». *اراب ستديز كوارتارلي.* مج 15، ع 2، ربيع 1993: ص. 53–67.

تركز المؤلفة في هذه الدراسة على فترة الوجود الفلسطيني في لبنان من 1971–1982 مبتدئةً من تاريخ دخول التنظيمات الفلسطينية إلى لبنان قادمة من الأردن، وتختم بحثها بالاجتياح الإسرائيلي للبنان عام 1982 وخروج المقاومة الفلسطينية. تناقش المؤلفة تأثير وجود المقاومة والتعبئة الوطنية والقومية وحالة الحرب على العلاقات بين الجنسين وعلى التطور الذي أحدثه هذا الأمر على وعي قيادات اتحاد المرأة الفلسطينية التابع لمنظمة التحرير

الفلسطينية من خلال مقابلات تم تنفيذها خلال الفترة من 1990-1992 مع عدد من القيادات، ومثلت هذه المصدر الرئيسي للبحث.

تبدأ قعوار بحثها بالبحث في دور المرأة الفلسطينية وعملية تعبئتها في حركة التحرر الوطني ثم تنتقل إلى وصف نشاطات اتحاد المرأة لتوضح كيف حدث الانتقال في قيادة الاتحاد من العمل الخيري ذي الطابع الإنساني إلى جمعيات مقاومة ذات طابع سياسي، وتحدثت عن استراتيجيات منظمة التحرير في عملية تعبئة المرأة في عملية المقاومة. وكيف ساهم انفجار الصراع العسكري في تطوير نشاط قيادة الاتحاد وتطوير وعي النساء المنضويات في اطاره، وتتحدث عن الدور الهام الذي تلعبه هؤلاء النساء ضمن قيادة المقاومة. وتركز في الختام على الأسباب التي منعت هذه التطورات من تحسين وضع اتحاد المرأة في منظمة التحرير من الناحية الاجتماعية.

Mc Connan, Isabel. "The Double Challenge Facing Gazan Women". _Middle East International._ December 19th, 1987: pp. 19-20.

The personal account of Alia, a member of the Palestine's Women's Committee in the occupied Gaza Strip, helps to illustrate how the Israeli occupation started to exploit the strict code of values, traditions and norms that surround women in Palestinian society, to discourage women from active political participation and resistance. She also reveals that opposition to a change in woman's social status has also come from forces within Palestinian society, such as the Moslem Brotherhood.

كانون، ايزابيل. «التحدي المزدوج الذي يواجه نساء غزة». _ميدل ايست انترناشيونال._ كانون أول 1987: ص. 19-20.

تحاول عليا (العضو في اللجان النسوية الفلسطينية في قطاع غزة) في سيرتها الذاتية أن تشرح كيف أن الاحتلال الإسرائيلي قد بدأ مؤخراً في استغلال التقاليد والقيم العادات القديمة المتعلقة بالمرأة في المجتمع الفلسطيني لمنع المرأة من المشاركة الفاعلة في النشاط السياسي والمقاومة. وتوضح أيضا كيف أن المعارضة الداخلية ساهمت أيضا في منع تغيير وضع المرأة الاجتماعي خاصة معارضة تنظيم الإخوان المسلمين.

Micallef, Roberta. "Israeli and Palestinian Women's Peace Movements", in _Israelis and Palestinians: The Struggle for Peace._ Elizabeth Warnock, Fernea and Mary Hocking, eds. University of Texas Press. 1992: pp. 245- 273.

This short article examines the various women's groups that have emerged in both the West Bank and Gaza, as well as in Israel, to demand an end to

Israeli occupation of the former two areas. The author examines at length the activities of one particular women's group in Israel, "Women in Black", to highlight the various informal ways and alternative structures that women are finding to become more politically visible, and as a way of expressing their demands.

ميكاليف، روبيرتا. «حركات السلام الفلسطينية والإسرائيلية»، في *الفلسطينيون والإسرائيليون: الصراع من أجل السلام*. تحرير: اليزابيث وارنوك، فيرنيا و ميري هوكينغ. منشورات جامعة تكساس. 1992: ص. 245 -273.

يحاول هذا المقال القصير إلقاء الضوء على التنظيمات النسائية المختلفة التي ظهرت في الضفة الغربية وقطاع غزة وإسرائيل للمطالبة بإزالة الاحتلال الإسرائيلي عن المناطق الفلسطينية. يركز الكاتب على مجموعة نسوية محددة هي «نساء بالسواد» في اسرائيل، كمثال على محاولات النساء البحث عن أشكال تنظيم جديدة لزيادة مشاركتهن في السياسة والتأكيد على مطالبهن ودورهن بشكل أفضل وأكثر وضوحاً.

Mukarker, Faten, "Life Between Palestine and Germany: Two Cultures, Two Lives", in *Palestinian Women: Identity and Experience.* London. 1993: pp. 93-107.

This article recounts the memories of a woman who spent most of her youth and childhood in Germany, outside her homeland. She returns and gets married in her home village. Having been raised in a western society, her account helps to highlight the dilemmas and conflicts, and problems of adjusting to the differences in culture and traditions. It particularly emphasizes the perceptions and position of women in Palestinian society, and the author discusses some of what she perceives to be advantages and disadvantages of that status.

مكركر، فاتن. «الحياة بين فلسطين وألمانيا: ثقافتان، حياتان»، في *نساء فلسطين: الهوية والتجربة*. لندن. 1993: ص. 93-107.

يسجل هذا المقال تجربة امرأة قضت معظم حياتها خارج وطنها، تحديداً في المانيا، ثم تعود إلى قريتها الأصلية وتتزوج فيها. ولكون المرأة قد نشأت في مجتمع غربي فإن المقالة تشرح تحديات وصراعات ومشاكل التأقلم مع الحضارة الجديدة بعاداتها وتقاليدها ونظام قيمها التقليدي. وتحاول إلقاء الضوء على الإيجابيات والسلبيات فيما يتعلق بالنظرة التقليدية للمرأة ومكانتها التقليدية.

Najjar, Orayb. "Between Nationalism and Feminism: The Palestinian Answer", in *Women Transforming Politics.* Ed.by Jill Bystydzienski. Indiana University Press. 1992: pp. 143-161.

In this chapter, the author describes the tensions between Palestinian national rights and women's struggle for greater gender equality and rights, as well as how women have traditionally dealt with this complex relationship. She suggests that the old methods that have been followed by women's charitable organizations in conjuction with the historical realities between 1919-1977 would not have led to improved status for women in the long run. At the same time, she sheds light on why she believes that the new strategies they have been using since 1978 have proved beneficial. Najjar uses the example of the failure of the four women's committees to unite behind one gender-based program as an explanation of their ineffectiveness and inability to overcome the differences between the different political factions. This has only managed to strengthen the Islamic movement in the Occupied Territories, she argues.

نجار، عريب. «بين الوطنية ووعي النوع: الرد الفلسطيني»، في *النساء يشكلن السياسة.* تحرير: جيل بايستايدزينكي. منشورات جامعة إنديانا. 1992: ص. 143-161.

تحاول الكاتبة في هذه المقالة وصف التناقض القائم بين سعي المرأة من أجل الوصول إلى الحقوق السياسية الفلسطينية، وسعيها من أجل الوصول إلى المساواة مع الرجل في الحقوق، وتناقش كيف سعت المرأة الفلسطينية للتوفيق بين الأمرين وتعقيدات هذا الأمر. تقول الكاتبة إن تجربة النساء في التنظيمات والجمعيات الخيرية لم تكن مؤهلة لتطوير وضع المرأة جذرياً في ظل الظروف التي كانت سائدة في المنطقة بين عامي 1917 و 1977. وتؤكد الكاتبة أن التكتيكات والأساليب الجديدة التي اتبعتها النساء بعد عام 1978 كانت ناجحة. وتحاول النجار أن توضح كيف أن عجز التنظيمات النسوية الرئيسية الأربعة عن التوحد على برنامج نسوي موحد هو المسؤول عن فشل النساء في التغلب على المصاعب التي يواجهنها وهذا عائد أساسا إلى الاختلاف بين التنظيمات السياسية المختلفة على الساحة الفلسطينية. وقد ساهم هذا كما تقول الكاتبة في تعزيز نفوذ الحركة الإسلامية في المناطق المحتلة.

Murray,Nancy. "Living the Intifada Day by Day: An Interview with Amal Wahdan". *Race and Class.* V. 30, No. 3, January-March 1989: pp. 73-79.

In this article, Murray stresses the positive changes that the outbreak of

the Intifada has had on the role of Palestinian women, who have proved to be a backbone for its continuity. She also looks at how it has removed many of the traditional social restraints on them, and how it has widened their sphere of political activity and social-economic involvement and gains. The article includes an interview with a founding member of a women's action committee, as an example of the kind of struggle that women go through, and the roles that they have developed for themselves during the Uprising.

موراي، نانسي. «معايشة الانتفاضة يوما بيوم: مقابلة مع أمل وهدان». النوع والطبقة. مج 30، ع 3، كانون الثاني-آذار 1989: ص. 73-79.

تؤكد المؤلفة في هذه المقالة على التأثير الإيجابي الذي أحدثته الانتفاضة على مكانة المرأة الفلسطينية عموماً، المرأة التي أثبتت أنها هي الضامنة لاستمرار الانتفاضة والمقاومة. وتشرح المؤلفة كيف أن الانتفاضة قد ساهمت في إزالة الكثير من المعوقات الاجتماعية أمام مشاركة المرأة في العمل الوطني، وبالتالي ساهمت في زيادة مكاسبهن من خلال مشاركتهن في النشاط السياسي والاقتصادي. فوق ذلك تحتوي المقالة على مقابلة مع إحدى مؤسسات لجان العمل النسائي كمثال على النضال الذي تخوضه المرأة وعلى الدور الذي طورنه لأنفسهن خلال الانتفاضة.

Peteet, Julie. "Women and the Palestinian Movement: No going back?". Middle East Report. January-February 1986: pp. 20-24.

In this article, the author argues that women's participation in the Palestinian national movement has not conformed to one single form. Peteet briefly describes the developments that have occurred in the Palestinian women's movement since the 1920s. She then explores why the positive repercussions of women's involvement in all spheres of resistance (such as the development of a political and national role for themselves), did not necessarily imply or result in a simultaneous challenge to their traditional status, or to the patriarchal structure of society. By interviewing several women, she in fact shows how the society sometimes can help to undermine any change in the position of women in the domestic sector.

بيتيت، جولي. «النساء والمقاومة الفلسطينية: لا عودة للوراء؟». ميدل ايست ريبورت. كانون ثاني-شباط 1986: ص. 20-24.

تقول المؤلفة في مقالتها هذه إن مشاركة النساء في العمل الوطني لم تأخذ شكلا واحداً أو موحداً. وبعد استعراض سريع للتطورات التي شهدتها الحركة النسوية الفلسطينية منذ العشرينات حتى اليوم، حاولت بيتيت أن توضح كيف أنه وبالرغم من الجوانب الإيجابية لمشاركة المرأة الفلسطينية في العمل الوطني، (مثل تطوير دور سياسي ووطني لهن كنساء)، فإن هذا الأمر لم ينتج عنه بالضرورة تغيير في مكانة المرأة ودورها الاجتماعي على المستوى العملي. لقد بينت المؤلفة من خلال المقابلات التي نفذتها مع عدد من النساء كيف أن هذا الدور للمرأة ساهم في تقلقل الإمكانية أمام المرأة لتغيير مكانتها الاجتماعية.

Rimawi, Amni. "People's Activities and Trade Union Work: A Personal Account", in Palestinian Women: Identity and Experience. London. 1993: pp. 76-92.

This testimony belongs to a woman who has been actively involved in Trade Unions in the West Bank. It serves to highlight the obstacles and challenges that women workers have to face, by both their traditional society and the Israeli occupation, when becoming involved voluntary work committees and Trade Unions. It also underlines the general problems that women are facing as wage laborers, and the difficulty of joining the popular struggle on an equal footing with their male co-workers. Moreover, the article reveals that an increased political involvement has increased the general awareness of many women as to the nature of the social problems they face as females in their society, and ways to deal with these.

ريماوي، آمنة. «العمل الجماهيري والعمل النقابي: تجربة ذاتية»، في نساء فلسطين: الهوية والتجربة. لندن. 1993: ص. 76-92.

هذه شهادة لامرأة فلسطينية نشيطة في مجال العمل النقابي في الضفة الغربية، وهي تلقي ضوءاً على العقبات والتحديات التي تواجهها النساء العاملات من قبل المجتمع المحلي التقليدي وأيضا من قبل الاحتلال الإسرائيلي خاصة عندما يتطوعن للعمل النقابي والجماهيري. وتصور المعاناة التي تتعرض لها النساء العاملات عند مشاركتهن للرجال في النضال الوطني العام. وتوضح الدراسة كيف أن مشاركة النساء في العمل السياسي ساهمت في زيادة وعي النساء بشكل عام بالمشاكل الاجتماعية التي يواجهنها كنساء في مجتمعهن وبالطرق التي يواجهن بها هذا الوضع.

Rishmawi, Miriam. "We don't pay taxes anymore", in Women: Identity and Experience. London. 1993: pp. 142-153.

This is the testimony of a woman from the village of Beit Sahour, a town in the West Bank that became famous for civil disobedience and the refusal to pay taxes to the Israeli authorities. Not only does it give a general picture of the acts of resistance by a whole population, but serves to highlight the role of women, from direct confrontation with the army, to the formation of committees that would provide social services and relief to the people of the town.

رشماوي، مريم. «لن ندفع الضرائب بعد اليوم»، في *النساء: الهوية والتجربة*. لندن. 1993: ص. 142-153.

هذه شهادة امرأة فلسطينية من بلدة بيت ساحور وهي بلدة في الضفة الغربية اشتهرت بعصيانها المدني ورفض أهاليها دفع الضرائب لسلطات الاحتلال. لا تكتفي الكاتبة بتقديم صورة عامة عن مقاومة سكان البلدة، ولكنها تركز على دور المرأة في المقاومة المباشرة للاحتلال وتشكيل اللجان الشعبية التي قدمت الخدمات والعون لأهالي البلد.

Rockwell, Susan. "Palestinian Women Workers in the Israeli- Occupied Gaza Strip". *Journal of Palestine Studies.* V. 14, No. 2, winter 1985: pp. 114-135.

This paper looks in depth at Palestinian female employment in the Gaza Strip, and discusses how women's subordination in the workforce reflects a discrimination that is based both on class and gender. It becomes clear, however, that other factors equally undermine their position as wage earners, most importantly the Israeli occupation. Its existence, the author argues, has had not just political, but also economic and social repercussions for all sections of the Palestinian population. Women are particularly affected by Israel's exploitation of the existent sexual division of labor. Moreover, a woman's perception of and participation in female employment differs depending on the women's political and social backgrounds. Finally, the author questions the idea of whether, as some have suggested, the national struggle for liberation will automatically result in female emancipation.

روكويل، سوزان. «النساء الفلسطينيات العاملات في قطاع غزة المحتل من قبل اسرائيل». *دراسات فلسطينية*. مج 14، ع 2 شتاء 1985: ص. 114-135.

تعالج ورقة البحث هذه باستفاضة وضع العاملات الفلسطينيات في قطاع غزة، وتناقش كيف

أن القمع الموجه لهؤلاء النساء كجزء من قوة العمل يقوم على أساس طبقي وأيضا جنسي. وتوضح المؤلفة أن هناك عوامل أخرى لها نفس الدور في التقليل من دور النساء ومكانتهن الاجتماعية كمنتجات، أهم هذه العوامل هو الاحتلال الإسرائيلي الذي كان له تأثير كبير ليس سياسيا فقط بل اقتصاديا واجتماعيا على الفلسطينيين جميعا بمن فيهم النساء، وذلك من خلال استغلاله للتقسيم الجنسي القائم أصلا للعمل. إن مشاركة النساء في قوة العمل يختلف تبعا لخلفيات المرأة الاجتماعية والسياسية. أخيراً تتساءل المؤلفة عما إذا كان صحيحاً أن التحرر الوطني سيؤدي بالضرورة إلى تحرير المرأة كما يقول البعض.

Sabbagh, Suha. "Palestine's Hanan Mikhail Ashrawi: An Interview", in Arab Women: Between Defiance and Restraint. Ed. by Suha Sabbagh. Interlink Publishing Group, New York. 1996: pp. 21-26.

This article is structured around a 1995 interview with the spokeswoman of the Palestinian delegation to the 1993 Madrid Peace process, Hanan Ashrawi. Ashrawi discusses her book, This Side of Peace, her relationship with her husband Emile, and the condition of Palestinian women in general. She argues that it would be impossible to separate the issue of female rights from Israeli occupation. She also discusses, however, her conviction that the situation of Palestinian women has not radically improved since the Oslo Accords.

صباغ، سهى. «الفلسطينية حنان عشراوي: مقابلة»، في المرأة العربية: بين التمرد والانضباط. تحرير: سهى صباغ. منشورات مجموعة انترلنك، نيويورك. 1996: ص. 21-26.

تتمحور هذه المقالة حول لقاء عام 1995 مع المتحدثة الرسمية باسم الوفد الفلسطيني إلى محادثات السلام في مدريد عام 1993، حنان عشراوي. تتحدث عشراوي عن كتابها «هذا الجانب من السلام»، وعلاقتها بزوجها إميل، وأوضاع المرأة الفلسطينية بشكل عام. وفي المقابلة أكدت الراوية أن من المستحيل الفصل بين قضية حقوق المرأة الفلسطينية وقضية الاحتلال الإسرائيلي. ورغم ذلك عبرت عشراوي عن اعتقادها أن أوضاع المرأة الفلسطينية لم تتحسن كثيراً منذ توقيع اتفاقيات أوسلو.

Sayigh, Rosemery. "Encounters with Palestinian Women under Occupation", in Women and the Family in the Middle East: New Voices of Change. Ed. by Elizabeth Fernea. University Texas Press. 1985: pp. 191-208.

In this article the author attempts to understand whether or not "there is

a problem of woman independent of the collective Palestinian national problem", as well as the correlation between the two. She argues that a continuous state of crisis can cause a change in gender relations only if it is accompanied by directed social change at the leadership level. In the case of the women's movement, Sayigh looks at how and why their stand on class and gender relations has been more radical than that of the national movement operating outside. She supports her analysis with interviews conducted with local women leaders in Occupied Palestine during the 1980's.

صايغ، روزماري، «لقاءات مع نساء فلسطينيات تحت الاحتلال»، في _المرأة والأسرة في الشرق الأوسط: أصوات جديدة تدعو للتغيير._ تحرير: اليزابيث فيرنيا، منشورات جامعة تكساس. 1985: ص. 191-208.

تحاول المؤلفة في هذه المقالة البحث عما إذا كان لدى المرأة الفلسطينية مشكلة خاصة بها باستقلال عن المشكلة الفلسطينية الرئيسية، وعما إذا كانت هنالك علاقة ما بين هذه المشكلة الخاصة والمشكلة العامة. تقول المؤلفة إنه في حالة الصراع المستمر يمكن أن ينشأ تغيير في العلاقة ما بين الجنسين فقط في حالة حدوث تغيير اجتماعي موجه على مستوى القيادة. وفي حالة التنظيمات النسوية تحاول الباحثة تفسير لماذا وكيف أن التنظيمات النسوية تحت الاحتلال اتخذت مواقف أكثر تطرفا من موضوع الجنس والطبقة الاجتماعية من مواقف حركة المقاومة في الخارج، وأسندت نظريتها هذه بعدد من المقابلات التي نفذتها مع قيادات نسوية محلية من الأراضي المحتلة خلال الثمانينات.

Sayigh, Rosemery. "Palestinian Women and Politics in Lebanon", in _Arab Women: Old Boundaries New Frontiers._ Ed.by Judith Tucker. Center for Contemporary Arab Studies, Georgetown University. 1993: pp. 175-192.

The main concern of this article is to explain the non-incorporation of the majority of Palestinian women into the structures of the Resistance Movement in Lebanon, even though they had a strong commitment to the national struggle. The author also provides a history of Palestinian women's actions in Lebanon, before moving on to analyzing several other issues such as their place in the resistance, their leadership, programs, and methods. She also focuses on several sets of relations, such as that between the women's leadership and the Resistance Movement, and between the organized women and the camp women.

صايغ، روزماري، «النساء الفلسطينيات والسياسة في لبنان، في. المرأة العربية: حدود قديمة وخطوط جديدة. تحرير: جودث تثكر. منشورات مركز الدراسات العربية الحديثة، جامعة جورجتاون. 1993: ص. 175-192.

تحاول هذه المقابلة أساساً أن توضح كيف أن غالبية النساء الفلسطينيات في لبنان لا يشاركن مشاركة مباشرة في مؤسسات المقاومة الفلسطينية في لبنان رغم التزامهن القوي بالنضال الوطني. وتقدم المؤلفة تأريخاً لنشاطات المرأة الفلسطينية في لبنان. ثم تقدم تحليلا لعدة قضايا أخرى مثل دور المرأة في حركة المقاومة، قيادتها، برامجها، أساليبها. عدا ذلك تركز الكاتبة على عدد من العلاقات مثل علاقة القيادات النسوية وقيادات المقاومة، وعلاقة النساء المنظمات وجمعياتهن بالنساء في المخيمات.

Saigh, Rosemary. "Palestinian Women: Triple Burden, Single Struggle", in Palestine: Profile of an Occupation. Ed. by Khamsin Collective. Zed Books, London. 1989.

Sayigh examines the peculiar nature of the feminist issues involved with the Palestinian women's participation in the national struggle. Although the feminist issues movement has not managed to express itself in a very organized form, it did nevertheless contribute immensely to the Palestinian national struggle and movement.

After providing an analysis of the pre-1948 women's movement, she challenges arguments that these early Palestinian women's organizations had failed to break free from their class origins. The main focus of Sayigh's analysis, though, becomes the post-1967 Palestinian Resistance Movement (PRM), and how two related contradictions have affected women. First, the PRM made efforts to mobilize women, yet women were pulled also by dependence on family for support and recruitment. Second, there existed a tension between the progressive and regressive forces within the PRM. The period between 1970 and 1982 of Palestinian presence in Lebanon is used here to demonstrate these various contradictions, and to analyze the evolution of the PRM ideology concerning women, as well as the effects of its programs on women's roles and position in the family.

صايغ، روزماري. «نساء فلسطين: هم ثلاثي، صراع واحد»، في فلسطين: ملامح من الاحتلال. تحرير مجموعة خامسين، منشورات زد، لندن. 1989.

تحاول المؤلفة في هذه المقالة البحث في موضوعة مشاركة المرأة الفلسطينية في الصراع الوطني، خاصة في ظل المشكلات الاجتماعية المختلفة التي ترزح المرأة تحتها. وتقول إنه بالرغم من أن المرأة الفلسطينية لم تنجح تماماً في التعبير عن ذاتها إلا أن مساهمتها في النضال الوطني والحركة الوطنية كانت كبيرة ومؤثرة على نحو جلي. بعد تحليلها لدور الحركة النسوية الفلسطينية في الداخل (منطقة 48) تتحدى صايغ ادعاء التنظيمات النسائية القديمة أن بإمكانهن الانفصال عن القضايا الطبقية لهن.

ركزت المؤلفة دراستها على الحركة النسوية في الأراضي المحتلة بعد عام 67 ودورها في المقاومة الفلسطينية، وعلى محاولات الحركة الوطنية إشراك المرأة في العمل الوطني، ولجوء المرأة إلى الحماية العائلية لدعم توجهاتها ودورها ما بين القوى التقدمية والقوى الرجعية داخل حركة المقاومة. واستخدمت في دراستها الفترة من 1970–1982 كمثال على التناقضات في حركة المقاومة تجاه موضوعة المرأة، وتطور أيديولوجيا المقاومة تجاه المرأة وتأثيرات برامج حركات المقاومة على دور النساء ومكانتهن في الأسرة.

Sayigh, Rosemery. "Researching Gender in a Palestinian Camp: Political, Theoretical and Methodological problems", in *Gendering the Middle East.* Ed. by Deniz Kandiyoti. I.B. Taurus & Co. Ltd., London. 1996: pp. 145-167.

This paper focuses on a particular fieldwork experience of the writer in the Palestinian Refugee Camp of Shatila, in Lebanon during the 80's. It is an attempt to explore the potential dilemmas and several theoretical, political and methodological problems that anthropologists encounter while carrying out gender research. These issues are mainly connected to the concept of intersubjectivity, which is the nature of the relationship between both researcher and the community that is being researched. She explains why this concept is essential: it is not merely a technique of establishing relations with informants to gather information, but rather its nature and conduct has important consequences for both sides involved in the fieldwork. Sayigh also proceeds to examine and discuss some of these consequences, such as the effect that a prolonged exposure to a specific culture (in this case the camp) will have on a researcher, even subconsciously.

The main focus of Sayigh's research in this paper is gender; as a result she

she discusses the gender relations in the Palestinian camp. She explains how these relations have been deeply affected by the highly politicized situation, resulting from the Israeli-Palestinian conflict, in exile (in Lebanon), and how this situation has resulted in a number of contradictions. Sayigh also discusses the problems she faced during her fieldwork experiences, such as with asking questions, not fully being an insider, and the difficulty of pursuing "participant observation" as a research method. Other equally important topics are also addressed, such as the advantages and problems of relying on "Life Story" as a medium of capturing collective history, and the elements that must be considered when selecting the "informants" from the research community. She also addresses the theoretical and political implications that it could have for the outcome and progress of the fieldwork, and stresses the difficulty of upholding the concept of a neutral observer stance, advocated by classical anthropology.

صايغ، روزماري. «البحث في النوع في مخيم فلسطيني: معضلات سياسية، منهجية ونظرية»، في الوعي بالنوع في الشرق الأوسط. تحرير: دينيس كانديوتي. تاريوس للنشر، لندن 1996: ص. 145-167.

اعتمدت هذه الدراسة على بحث ميداني قامت به المؤلفة في مخيم اللاجئين شاتيلا في لبنان في الثمانينات، تتحدث فيه عن المشكلات النظرية، السياسية، والمنهجية التي يواجهها الباحثون في علم الإنسان عندما يقومون بتنفيذ مثل هذا البحث. هذه القضايا ترتبط أساساً بالذاتية التي تميز العلاقة بين الباحث والمجتمع الذي يقوم بعملية البحث فيه. وتوضح لماذا هذا الاعتماد المتبادل بين الطرفين أساسي في عملية البحث، وتقول إنه ليس ضرورياً فقط لتمكين الباحث من جمع المعلومات وتكوين العلاقات لهذا الغرض، ولكنه هام أيضاً بسبب طبيعة العمل ذاته وطبيعة الباحث والمجتمع موضوع البحث. تحاول المؤلفة من خلال هذا البحث توضيح كيف أنه قد كان للمجتمع المبحوث (الحياة في المخيم لفترة طويلة في حالتها) تأثير كبير عليها كباحثة بشكل واعي أو غير واعي. تركز المؤلفة بحثها على قضايا النوع وتبحث عن أسباب التسييس الزائد لعلاقات الجنسين في المجتمع الفلسطيني في المخيم، وهو التسييس الناجم عن الصراع ضد إسرائيل من قبل الفلسطينيين في المنفى (لبنان) وكيف نجم عن ذلك عدد من التناقضات. تناقش صايغ المشكلات التي واجهتها هي في بحثها الميداني مثل مشكلة توجيه الأسئلة كونها ليست من داخل المخيم، وصعوبة متابعة ظاهرة معينة بالمعايشة والمشاهدة كمنهج من مناهج البحث. وناقشت أيضاً موضوع الاعتماد على الروايات الشفوية الذاتية ومشاكل وحسنات هذه الطريقة في إنجاز عملية البحث وفي كتابة تاريخ جمعي

خاصة وأن الناس يميلون للحديث عن ذواتهم عند روايتهم لأحداث حياتهم. وتناقش تأثير هذا الأمر على منهجية البحث الميداني ذاته، وتؤكد على صعوبة الحياد الموضوعي للمراقب الباحث للأحداث الذي يدعو له الباحثون من علماء الإنسان بشكل تقليدي.

Sayigh, Rosemery. "The Mukhabarat State: A Palestinian Woman's Testimony". Race and Class. No. 26, August 1984: pp. 18-31.

This article is based on an interview with a woman political prisoner who was arrested and detained several times by the Israeli security service, to pressure her husband to halt all political activism. Her experience illustrates on one hand some of the Israeli practices against the civilian population, and, on the other, the capacity and ways in which Palestinian women have resisted occupation. Moreover, the interview proves the possibility of communication between Palestinian and Jewish women, both prisoners and guards.

صايغ، روزماري. «دولة الاستخبارات: رواية امرأة فلسطينية». النوع والطبقة. ع 25، آب 1984: ص. 18-31.

تعتمد هذه المقابلة على مقابلة مع سجينة سياسية كانت قد اعتقلت وسجنت عدة مرات من قبل قوات الاحتلال الإسرائيلي للضغط على زوجها لوقف نشاطه السياسي. تمثل تجربة هذه المرأة من ناحية بعض الممارسات الإسرائيلية ضد السكان المدنيين الفلسطينيين، ومن ناحية أخرى على قدرة النساء الفلسطينيات ووسائلهن لمعارضة الاحتلال. أكثر من ذلك تبرهن الدراسة على إمكانية الحوار بين النساء الفلسطينيات واليهوديات، كسجينات وسجانات.

"**The Women's Document:** A Tool for Women's Empowerment and Struggle: An Interview with Eileen Kuttab", in Arab Women: Between Defiance and Restraint. Ed. by Suha Sabbagh. Olive Brabch Press, New York. 1996: pp. 121-127.

This interview revolves around the efforts to produce a document of principles on women's rights, which was presented to the PNA (Palestinian National Authority) to be included in the draft of a future Palestinian Constitution. Initially, Kuttab discusses the various groups and members that were involved in initiating and preparing the first draft and the process by which the various women's groups belonging to various political affiliations debated their positions. Many profound issues were raised and debated in the course of the document's drafting. For

example, it was questioned whether the best way to enhance the emergence of a democratic civil society was for the women's committees to press to have their institutions co-opted into the PNA governmental structures, or to maintain their status at a non-governmental level.

”**وثيقة النساء:** أداة لتعزيز دور المرأة ونضالها: مقابلة مع إيلين كتاب» في _النساء العربيات: بين التمرد والانضباط._ تحرير: سهى صباغ. منشورات أوليف برس، نيويورك. 1996: ص. 121–127.

تتمحور هذه المقالة والمقابلة على الجهود التي بذلتها النساء الفلسطينيات من أجل إصدار وثيقة النساء التي تشتمل على أساسيات حقوق المرأة، تلك الوثيقة التي قدمت للسلطة الوطنية الفلسطينية لتضمينها في الدستور الفلسطيني المستقبلي. تتحدث ايلين كتاب أساسا عن المجموعات والأفراد المختلفين الذين ساهموا في إعداد هذه الوثيقة والطريقة التي شاركت فيها هذه المجموعات التي تنتمي إلى اتجاهات سياسية مختلفة في صياغة هذه الوثيقة وكيف عرض كل اتجاه مواقفه منها. وعرضت أهم القضايا التي تم التعرض لها ونقاشها كنتيجة لصياغة هذه الوثيقة، من بين هذه القضايا فيما إذا كان من المناسب بالنسبة للنساء أن يناضلن من أجل الانضمام إلى مؤسسات السلطة الوطنية، أم أن من الأفضل الحفاظ على وضع هذه المؤسسات كمؤسسات غير حكومية للمساعدة في بناء المجتمع المدني الفلسطيني.

Usher, Graham. "Palestinian Women, the Intifada and the State of Independence: An Interview with Rita Giacaman". _Race and Class._ V. 34, No. 3, 1992.

Graham argues first that the apparent gains that have been made for the status of Palestinian women following the outbreak of the Intifada have actually been undermined. He cites factors such as Israeli efforts to eliminate all forms of Palestinian organization, including the women's committees, the worsening economic condition of the Occupied Territories, especially in the aftermath of the Gulf War, and the resurgence of Islamic fundamentalism. In her interview, Gacaman , herself an active participant in the Palestinian women's movement, highlights important issues, such as the Uprising's impact on women, and the nature of the work carried out by a number of women's research and study centers.

اوشر، جراهام. «النساء الفلسطينيات، الانتفاضة والدولة المستقلة: مقابلة مع ريتا جقمان». _النوع والطبقة._ مج 43, ع 3, 1992.

يحاول جراهام في البداية أن يناقش كيف أن بعض المكاسب الهامة التي حققتها المرأة الفلسطينية كنتيجة لمشاركتها في الانتفاضة قد تم تجاوزها بسبب عدة أمور منها الإصرار الإسرائيلي على معارضة كل أنواع التنظيم الفلسطيني بما في ذلك التنظيمات النسوية، وأيضا بسبب تدهور وتردي الأوضاع الاقتصادية في المناطق الفلسطينية المحتلة، وخصوصاً بعد حرب الخليج، وأيضا بسبب تزايد نشاط الحركات الإسلامية الأصولية. في المقابلة مع ريتا جقمان، وهي نشيطة في الحركة النسوية الفلسطينية، تحاول الراوية التركيز على بعض القضايا الهامة ومن بينها تأثير الانتفاضة على مكانة المرأة وطبيعة العمل الذي قام به عدد من مراكز الأبحاث والدراسات النسوية.

Vitullo, Anita. "Voices from the Occupied Land (Interviews)". _Journal of Palestine Studies._ V. 14, No. 2, winter 1985: pp. 84-87.

This article consists of several interviews, which serve to represent the experiences of a cross-section of Palestinians living under Israeli Occupation in the West Bank and Gaza. Among them, the one woman interviewed recounts her memories of her exodus in 1948, and life both as a refugee and under Israeli Occupation.

فايتلو، أنيتا. «أصوات من الأراضي المحتلة». (مقابلات). _مجلة دراسات فلسطينية._ مج 14، ع 2، شتاء 1985: ص. 84-87.

يعتمد المقال على مجموعة من المقابلات مع نساء يمثلن عينة عريضة من الفلسطينيين المقيمين تحت الاحتلال الإسرائيلي في الضفة الغربية وقطاع غزة. ومن بين الراويات اللواتي تمت مقابلتهن امرأة تحدثت عن ذكرياتها عن رحيل العام 1948، وعن حياتها كلاجئة تحت الاحتلال الإسرائيلي.

Women's Organization for Political Prisoners, Jerusalem. "Political Detainees in the Russian Compound in Jerusalem: Overview and Testimonies", in _Palestinian Women: Identity and Experience._ London. 1993: pp. 185-194.

Although it is quite true that Palestinian women have been less affected, numerically speaking, by Israeli measures of deportation, imprisonment, and detention, there is no doubt that these have increased dramatically for women over the years. Not only has there been increasingly active political participation by women in resisting the occupation, especially after the outbreak of the Intifada, but women have also demonstrated a

great capacity to cope effectively with the harsh and inhumane conditions of their imprisonment. It is also argued that social attitudes towards women prisoners have been changing significantly since the Uprising, as well as women's own perception of their involvement and the sexual harassment they are subjected to. At the end of the article the testimonies of two women detainees are presented, one who is an example of the many minors that are being arrested.

التنظيمات النسوية من أجل المعتقلين، القدس. «المعتقلون السياسيون في المسكوبية في القدس: رؤيا عامة وشهادات»، في النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة. لندن. 1993: ص. 185–194.

رغم أن النساء إجمالاً كن أقل تعرضا لعمليات الإبعاد والاعتقال والسجن، على الأقل من الناحية الرقمية، فلا شك أن نسبة هذه الممارسات ضدهن قد تزايدت بشكل كبير مع مرور الأيام. ليس فقط أن مشاركة النساء في العمل السياسي ومقاومة الاحتلال تزايدت خاصة بعد اندلاع الانتفاضة، بل إن النساء بدأن يبدين مقدرة أكبر على تحمل الظروف غير الإنسانية لاعتقالهن. أكثر من ذلك فقد حصل تغيير في النظرة الاجتماعية للنساء المعتقلات منذ اندلاع الانتفاضة، وكذلك على نظرة النساء إلى مشاركتهن في العمل الوطني وتجاه قضايا التحرش الجنسي الذي يتعرضن له. في الختام عرضت روايتين لمعتقلتين، أحدهما معتقلة قاصرة وهي واحدة من كثيرات مثلها ممن تعرضن الاعتقال.

Zaqut, In'am. "Deportation and the Principle of Hope", in *Palestinian Women: Identity and Experience.* London. 1993: pp. 153-164.

A Palestinian woman recounts her struggle and efforts to prevent the deportation of her husband after they have both been imprisoned and subjected to house arrests several times. The author also had to face the threat of being deported. The article also serves to highlight how women become increasingly politically active once they become personally involved, indicating how occupation has managed to affect the lives of many sections of society, including women.

زقوت، إنعام. «الإبعاد ومبدأ الأمل»، في النساء الفلسطينيات: الهوية والتجربة. لندن. 1993: ص. 153–164.

يشتمل المقال على تصوير لحياة المرأة الفلسطينية وصراعها من أجل منع إبعاد زوجها، يأتي هذا بعد أن كان الاثنان قد عانيا من الاعتقال المتكرر وتعرضا للإقامة الجبرية. أكثر من ذلك

فقد واجهت الكاتبة نفسها التهديد بالإبعاد. يلقي المقال الضوء على انخراط النساء في الحركة السياسية عندما أصبحن مهددات بشكل شخصي، ويوضح هذا كيف أن الاحتلال قد نجح في التأثير على حياة فئات عريضة من الناس ومن بين هؤلاء، النساء.

انتــهـــى

كشاف المؤلفين/ات

المؤلف | الصفحة

المؤلف	الصفحة

المؤلف	الصفحة

المؤلف	الصفحة

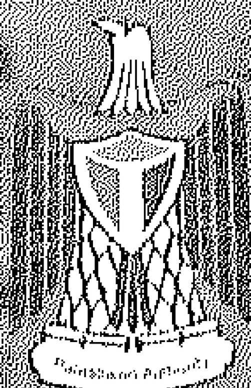
المؤلف	الصفحة

المؤلف	الصفحة

Author Index

Author **Page**

Author **Page**



The Palestinian National Authority
Ministry of Planning & International Cooperation

Bibliography of Palestinian Oral History

(With a special focus on Palestinian Woman)

Directorate of Gender
Planning & Development

…d Edited by
…uha Abdulhadi

